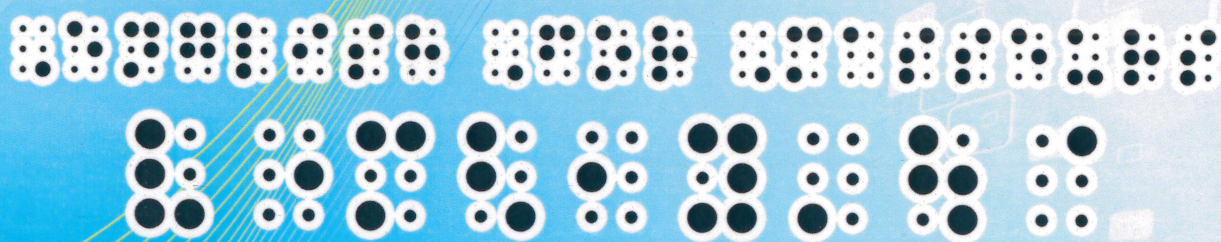


按摩英語



English For Masseurs



洪錦璧 編著

Ms. Diane Baker 校訂



Department of Education, Taipei City Government
臺北市教育局 發行



The Taipei Resource Center for the Visually Impaired
臺北市視障教育資源中心 編印



2010臺北國際花博
TAIPEI INT'L EXPO

ENGLISH FOR MASSEURS

按摩英語

洪錦璧 編著

Ms. DIANE BAKER 校訂

THE TAIPEI RESOURCE CENTER
FOR THE VISUALLY IMPAIRED

臺北市視障教育資源中心 印行

局 長 序

臺北市政府教育局 2010 年施政教育願景是以愛為核心，讓愛活出來。在特殊教育的推動上，更秉持本市「身心障礙教育白皮書」所揭櫫之零拒絕的友善校園、適性化的潛能發展、功能性的教學需求及社區化的人性支持等理念，以推動身心障礙者教育工作。

2008 年 10 月 31 日大法官釋憲釋字第 649 號解釋，非視障者不得從事按摩違憲，對於以按摩為業的視障朋友們可說是不小的衝擊；雖然視障朋友按摩的專業能力及純熟技術廣受肯定，但除了純熟的技術、專業的能力之外，要在未來競爭激烈的職場中取得優勢的地位，培養語言溝通能力及拓展國際觀，是取得此優勢能力的不二法門。這本「按摩英語」教材就是因應未來大環境變化而產生的，期望在臺北市這個國際都會的視障朋友能運用這本實用的書籍，培養英語會話能力，增廣自己的國際視野，有機會能服務更多來自世界各地的人們。

這本書的內容豐富實用，包含常用字彙、音標、按摩常用詞彙與對話等，內容顧及視障朋友們的需要，是一本注重個別化而能因材施教的一套好教材。此書最大的特色是不僅可供教學者（老師）使用，也可供高職視障學生職前訓練及視障成人進修使用。為因應不同視障者的視力障礙狀況及使用閱讀媒介的多樣性，本書出版的形式多元，有國字版、點字電子版及有聲書版等，以使不同需求之視障者均能達到獨立學習的目標。

商業科系的學校學生以「商用英語」為必修科目；餐旅科系的學生以「觀光英語」為其學習目標，同樣的，我們期望在高職教授與學習按摩技術的老師及學生們也能以此「按摩英語 English for Masseurs」為其學習外語的重要內容。

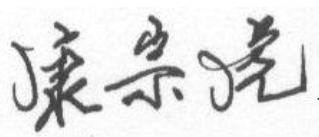
一本用心製作的書籍需要大家用心去體會，而一本實用的書籍更需要

我們用力去推展；坊間有許多學習英語的工具書，而專門針對按摩相關會話的實用著作，當然就應首推這本「按摩英語 English for Masseurs」了！

特別感謝編著者洪錦璧老師退而不休與美籍志工老師 Ms. Diane Baker 長期推動視障成人按摩英語教學。再者感謝臺北市立啟明學校林麗慧校長、視障教育資源中心李昱昕主任及費美蓉老師、許隆盛先生的規劃與用心製作。相信此書將是視障朋友們進軍國際與行銷按摩業的利器。期待這本書問世後，能提升視障高職學生畢業後的就業率及增加在職視障朋友們的語言能力與競爭力，盼望大家財源廣進、生意興隆，按摩技術更受肯定。

臺北市政府

教育局局長



謹識

民國 99 年 7 月

推薦序

站在洪老師的「成人按摩英語班」門外，聽到裡面各年齡層的學員充滿歡笑聲音，禁不住想著，是什麼樣的教材讓他們學得這麼快樂，沒想到洪老師給我她費心編著的最新教材「按摩英語」English for Masseurs，讓我閱讀，還有為之寫序的榮耀。

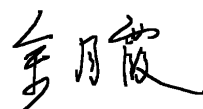
英文能力的養成是靠累積的，除了要有學習的動機，還要長時間的練習，也要配合使用機會。按摩師立足國際化的社會，一定會有外國顧客上門，學會用英語和顧客溝通是必要的，這是好的動機和實用的目標，然而如果沒有適當有趣的教材和練習，學員在課堂上的參與和學習的效率則無法提升。這本「按摩英語」是洪老師在 7 年中收集選編的教材內容精華，主要分為三大部分：基礎英語、實用按摩英語、和補充資料。這本教材從字母、發音、常用單字、基本生活會話、最後進入按摩實況會話，整個豐富的內容設計是讓學員可以從無到有、從語言的鴻溝到能了解，從本土的生活到跨國溝通。配合課程，洪老師每堂課安排美國人士參與，非但讓學員能夠實際練習，也確認教材的有趣和實用性。還有補充資料中，選列英文歌詞和英語點字縮寫快速學習法，都是提升學生學習興趣和效率的重要元件。

認識洪老師超過了三十年，永遠佩服的是她始終不變的教學態度和熱誠，被她教過的學生沒有不感恩於她無怨無悔的認真和幫助；然而，洪老師最特殊的是她精益求精的專業標準和教學目標，她了解視障學生的老師扮演的重要角色就是在協助他們追求獨立、自給自足且有品質的生活。按摩是許多視障者藉以維生的職業，洪老師協助學員透過外語學習增加就業能力，開闊生活空間，真正地落實視障教育者的責任和工作目標。

這本按摩英語是洪老師的第五本嘉惠視障按摩師的教材，也是她不斷提升自己專業標準的最好說明。她不但教導學生成長，她示範給大家專業求精和達到目標的毅力。

最尊敬妳的老同事

2009 年 12 月 12 日
美國麻州州立大學特教系兼任教授



謝謝常青樹－洪錦璧老師

細數踏入北明的歲月，轉瞬間已超過兩千多個日子，在這段期間，我看到了許多因著「視障」而產生的諸多難題，其中最令人感到憂心的莫過於孩子的教育與長大成人之後的就業相關議題。

曾有多位校友向我提起，在觀光飯店、機場、風景區，甚至是常駐國內的專業人員，經常遇到需要按摩的外籍人士，不必說身體的病症與部位等專業用語，有時候就連「按摩時間多長、需要的費用多少」等極為簡單的對話都難以表達，不但造成場面的尷尬，也不知流失多少可觀的客戶。

「按摩」至今依舊是國內視障者從業人數最多、除公職之外與其他行業相較收入較為穩定的職種，而「語言」更是在音樂之外，視障學生受教障礙限制較少的學科。有鑑於此，服務於本校二十餘個寒暑，教學備受多數師生與家長推崇，並榮獲師鐸獎肯定的洪錦璧老師，不辭辛勞，將自己的退休時間投注於「按摩英語會話」的編輯與整理，希望透過本書，能幫助學習按摩的視障孩子們拓展按摩客源、增加市場競爭力，提升服務品質，創造更多就業機會，讓社會大眾不只看到我們的不便，也能從另一個角度，向這一群不畏生命橫逆，卻依舊昂首知足、樂觀積極的身障朋友們效法與學習！

身為啟明學校的一份子、視障孩子們的家長，看到本書從無到有、經歷數年心血方才應運而生的這本實用教材，我不禁要為洪老師悲天憫人、捨我其誰的大愛感到欽佩與尊敬：洪老師，感謝您不辭勞苦、奉獻心力，將寶貴的退休時間，全力投注於此本按摩英語教材書籍之編纂，讓啟明學子們在踏出校門之際，除了擁有「丙級按摩證照」的專業技能之外，也能急速、緊密地與英語結合，學習「按摩英語會話」，期待凡進修按摩英語會話的視障者都能左右逢源，立足台灣，服務國際。感謝洪錦璧老師、Ms. Diane Baker、視障教育資源中心李昱昕主任、費美蓉老師、曾信榮老師、許隆盛先生等人的默默耕耘與奉獻。我們期盼多年的「按摩英語會話」國字版、點字電子書版、點字版及有聲書版合體終於要誕生了！

臺北市立啟明學校校長

林麗慧

編 者 的 話

繼民國 68 年編著之啓明叢書第五集「實用按摩英語會話 (Practical English Conversation for Masseurs)」, 83 年之「實用按摩英語會話 (增補修訂本) Practical English Conversation for Masseurs (Revised Edition)」, 87 年之「高職部英語補充教材 (Practical English Supplement for Vocational Department Students in Blind School)」, 以及 93 年之「按摩英語脫口說 (Massage English)」, 這本「按摩英語 (English for Masseurs)」是我所編著之第五本有關於按摩英語的書。

本書分為三大部分, 第一部分為基礎英語 (Basic English)。舉凡音標、常用語彙、基本問句、重要生活詞彙, 以及日常生活會話等均詳細編列, 由淺入深, 循序漸進, 讓學員能夠有效地學到基本實用的英語。第二部分為實用按摩英語 (Massage English), 也是本書的重點, 內容包括按摩相關之用語 (例如按摩常用名詞與用語、按摩用品 (器具) 與設備、按摩手法、需按摩之人體部位、按摩涉及之疾病與身體動作等), 以及各種情境按摩語彙, 主要取材自臺北市視障教育資源中心自民國 92 年秋開辦之「按摩英語會話班」以來迄今, 各期教導學員實際從事按摩時與客戶溝通談話之教材內容精華。本書另依實際按摩情境編寫四課「實況按摩英語會話」(Conversation A~ Conversation D), 每課內容皆有對話、字彙與片語、句型練習與實用短句等, 用意在於讓讀者能將所學融會貫通, 實際應用於按摩情境之中。

本書第三部分為補充資料 (Supplements), 共有 14 篇, 其中「英語單字記憶聯想學習 (Vocabulary Builders)」旨在讓讀者腦力激盪, 經由有趣的聯想, 將聽起來相似但實際上是完全不同的單字在短時間內熟記起來; 而「音樂 (Music)」部分, 除了介紹相關樂器之英語名稱之外, 更融入多年來視障學員們最喜愛的「唱歌學英語 (English Songs)」, 這部分除了能讓讀者學得正確語音、連音、與語法外, 更可抒解身心壓力, 提升學習英語的興趣。至於「英語縮寫快速學習法 Quick and Effective Ways of Learning Contractions」則為便利讀者學唱英語歌曲而創編, 因為以二級點字摸讀歌詞, 速度將會加快, 讓視障朋友學習效果倍增。

本書專為立志從事按摩工作之視障朋友而編, 期能讓讀者在研讀本書之後能與外籍顧客建立良好的溝通與互動。關於本書資料之蒐集, 得感謝自民國 92 年秋至今所有學員的協助。感謝美籍志工 Ms. Diane Baker 的審稿; 她多年來幫忙錄製有聲教材, 並親自參與學員按摩英語課程, 讓學員能夠實地以英語溝通, 學以致用。特別感謝臺北啓明學校林校長麗慧、李主任昱昕、費老師美蓉以及其他相關工作同仁的全力支持與協助, 讓本書能夠順利出版。最後, 感謝我的家人, 對我編寫此書的支持以及提供的諸多建議與協助, 萬分感恩。

本書的出版能嘉惠更多從事按摩的視障朋友是我最大的心願。

於臺北市視障教育資源中心
中華民國九十八年十二月

洪錦璧

謹識

前 言

走進坊間書店或上網查詢，專用英語用書種類比比皆是，如「商業英語」、「旅遊英語」、「生活英語」、「新聞英語」、「財經英語」、「托福英語」、「新旅館英語」乃至於「求職英語」、「英語自我介紹」…等等多不勝數，但反觀在按摩領域上的英語會話用書卻是付之闕如，不免讓人有「書」到用時方恨「少」的遺憾啊！

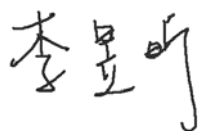
洪錦璧老師是本校退休之高中職部英語教師，有二十八年的視障教育經驗。本著「有教無類」、「因材施教」的原則，早在洪老師還在擔任本校高職部英語教師時即已開始將「按摩英語」溶入當時的英語教學內容！退休後擔任臺北市視障教育資源中心所開設之視障成人教育「按摩英語會話班」前後17期共計7年的專任教師。該班學員都是現職按摩好手，經過多年的職場經驗，深感在職場上與外國客戶對話的需要，對於「按摩英語」真是「求知若渴」，每一期皆是主動報名，且為因應不同學員需求的上課時間，每期週三或週五輪流開課。學員們把平時為外國客戶按摩時所碰到的問題，一一地詢問洪老師。他們對於畢業多年後能重溫學生時代的學習生涯，又能馬上在職場中「現學現賣」，感到特別有興趣，洪老師這次所編的教材內容，從淺到深，循序漸進；內容五花八門，包山包海，全是他們按摩現場活靈活現的「聊天」內容躍上教材中。

這期間當然還少不了我們的美籍志工老師 Ms. Diane Baker，不僅義務幫學員們錄製有聲書，與洪老師配合中英文翻譯、字音字義的推敲與常見錯誤用法的勘誤等，其間與學員們的「話家常」更是學員們敢在外國客戶面前突破心防，侃侃而談的重要功臣！

洪錦璧老師仍不忘情於高職部按摩科的學生，每每所編的教材都提供給目前任教於本校高職部英語科的老師們，讓高職部按摩科的學生在尚未進入職場前也能培養外語專業能力，正如外貿科系的畢業學生能擁有「商業英語」般的「按摩英語」能力！

此書最大的特色是不僅可供教學者（老師）使用，也可供高職視障學生職前訓練及視障成人進修使用，為因應不同視障者的視力障礙狀況及使用之閱讀媒介的多樣性，此書的出版將有國字版、點字電子書版、點字版及有聲書版等多種面貌呈現，以使不同需求之視障者均能達到獨立學習的目標。

此外，本套教材出版後將優先向有按摩職訓課程的學校（臺中啟明學校、楠梓特殊學校）、按摩職業團體（工會）及新莊盲人重建院、慕光盲人重建院等單位推廣，嘉惠所有有志從事按摩業的視障學生與視障朋友們，使本書能物盡其用，或是拋磚引玉能有更蓬勃發展的「按摩英語」教材問市，這是編著者洪老師也是本中心最大的心願！

A handwritten signature in black ink, consisting of three characters: '李', '昱', and '昕'.

臺北市視障教育資源中心主任

99 年 4 月

Contents 目錄

Part One Basic English

第一部 基礎英語

I.	Alphabet 英文字母.....	1
	(I) Printed letters 印刷體	
	(II) Script letters 書寫體	
II.	Pronunciation 發音.....	2
	(I) KK Phonetic Symbols and Sample Words KK 音標與字例	
	(II) Sounds and Sentences 音與句子練習	
III.	Useful Words and Expressions 常用字彙與語彙.....	15
IV.	Basic Questions 基本問句.....	19
V.	Everyday Life Vocabulary 重要生活詞彙.....	23
	(I) Accessories 飾品	
	(II) Apparel 衣物	
	(III) Kitchenware & Laundry 廚房/洗衣間用品	
	(IV) Toiletries (Bathroom Items) 梳妝用品	
	(V) Others 其他	
VI.	Abbreviations 常見以英語字首縮寫組成字.....	26
VII.	Basic English in Our Daily Life 基本生活英語.....	28
VIII.	Useful English in Our Daily Life 常用日常生活會話.....	39

Part Two Practical Massage English

第二部 實用按摩英語

I.	Massage-related Vocabulary and Terms 按摩相關名詞與用語...	47
(I)	General Terms 一般性名詞與用語	
(II)	Massage Tools and Equipment 按摩用品與設備	
(III)	Massaging Skills and Methods 按摩手法	
(IV)	Massage-related Parts of the Body 按摩相關人體部位	
(V)	Symptoms of Disease Relating to Massage 按摩涉及之疾病	
(VI)	Body Movements 身體動作	
II.	Massage Expressions 按摩語彙.....	59
(I)	General Massage Expressions 一般按摩語彙	
(II)	Massage Expressions in Units 單元按摩語彙	
III.	English Conversations in Real Massage Situations 實況按摩英語會話.....	68
(I)	Conversation A 會話一.....	68
(1.1)	Dialogue 對話	
(1.2)	Vocabulary and Idioms 字彙與片語	
(1.3)	Sentence Patterns 句型練習	
(1.4)	Useful Sentences 實用短句	
(II)	Conversation B 會話二.....	74
(2.1)	Dialogue 對話	
(2.2)	Vocabulary and Idioms 字彙與片語	
(2.3)	Sentence Patterns 句型練習	
(2.4)	Useful Sentences 實用短句	
(III)	Conversation C 會話三.....	78
(3.1)	Dialogue 對話	
(3.2)	Vocabulary and Idioms 字彙與片語	
(3.3)	Sentence Patterns 句型練習	
(3.4)	Useful Sentences 實用短句	
(IV)	Conversation D 會話四.....	86
(4.1)	Dialogue 對話	
(4.2)	Vocabulary and Idioms 字彙與片語	
(4.3)	Sentence Patterns 句型練習	
(4.4)	Useful Sentences 實用短句	

Part Three Supplements

第三部 補充資料

I.	Some More Basic Useful Words 基本常用字彙.....	97
II.	Vocabulary Builders (Sound alike ; “Similar but different”) 英語單字記憶聯想學習.....	99
III.	What is life ? 生命是什麼 ?	102
IV.	English Proverbs 勵志格言.....	103
V.	Common Bywords 常見的警語 (俗諺)	103
VI.	Cards 卡證.....	104
VII.	Nations (Nationality) 國名 (國籍)	104
VIII.	Vegetables and Fruit 蔬菜和水果.....	106
IX.	Food and Beverage 餐飲.....	107
X.	Animals, Insects, Birds and Sea Life 常見動物、昆蟲、鳥 類與海底生物	109
XI.	Family Members 親屬.....	111
XII.	Music 音樂.....	111
XIII.	Quick and Effective Ways of Learning Contraction 英語縮寫 (二級點字) 快速學習法.....	121
XIV.	The Reflex Zone of the Foot 足部反射運動區域.....	124

References

參考書目	127
------------	-----

Part One : Basic English

第一部：基礎英語

I. Alphabet 英文字母

(I) Printed letters (Capital / Lower case) 印刷體 (大/小寫)

A/a	B/b	C/c	D/d	E/e	F/f	G/g
H/h	I/i	J/j	K/k	L/l	M/m	N/n
O/o	P/p	Q/q	R/r	S/s	T/t	U/u
V/v	W/w	X/x	Y/y	Z/z		

(II) Script letters (Capital / Lower case) 書寫體 (大/小寫)

<i>A/a</i>	<i>B/b</i>	<i>C/c</i>	<i>D/d</i>	<i>E/e</i>
<i>F/f</i>	<i>G/g</i>	<i>H/h</i>	<i>I/i</i>	<i>J/j</i>
<i>K/k</i>	<i>L/l</i>	<i>M/m</i>	<i>N/n</i>	<i>O/o</i>
<i>P/p</i>	<i>Q/q</i>	<i>R/r</i>	<i>S/s</i>	<i>T/t</i>
<i>U/u</i>	<i>V/v</i>	<i>W/w</i>	<i>X/x</i>	<i>Y/y</i>
<i>Z/z</i>				



經常泡溫泉對關節炎、神經痛、腸胃炎、失眠有幫助

II. Pronunciation 發音

(I) KK Phonetic Symbols and Sample Words KK 音標與字例

母音音標			子音音標					
			無聲子音			有聲子音		
音標	近似中文	例字	音標	近似中文	例字	音標	近似中文	例字
i	一`	he [hi] 他	p	ㄆ	pay [pe] 付出	b	ㄅ	bay [be] 海灣
ɪ	ㄣ	it [ɪt] 它	t	ㄊ	tea [ti] 茶	d	ㄉ	do [du] 做
e	ㄝ	day [de] 一日	k	ㄎ	key [ki] 鑰匙	g	ㄍ	girl [gɜ:l] 女孩
ɛ	ㄜ	egg [ɛg] 蛋	f	ㄈ	fish [fɪʃ] 魚	v	ㄨ (磨擦音)	vase [ves] 花瓶
æ	ㄜㄚ	cat [kæt] 貓	s	ㄙ	sea [si] 海	z	ㄗ (不捲舌)	zipper [ˈzipə] 拉鍊
ɑ	ㄚ	hot [hɒt] 熱	θ	ㄊ (咬舌)	think [θɪŋk] 想	ð	ㄊ (磨擦音咬舌)	father [ˈfɑðə] 父親
ɔ	ㄛ	dog [dɒg] 狗	ʃ	ㄕ	shop [ʃɒp] 商店	ʒ	ㄗ	pleasure [ˈpleɪʒə] 樂趣
o	ㄛ`	go [go] 去、走	tʃ	ㄕ	church [tʃɜ:tʃ] 教堂	dʒ	ㄗ	joy [dʒɔɪ] 歡喜
ʊ	ㄨ`	book [bʊk] 書	h	ㄏ	hat [hæt] 帽子	m	ㄇ	man [mæn] 人
u	ㄨ`	zoo [zu]動物園	hw	ㄏㄨ	where[hwɛr] 哪裏	n	ㄋ, ㄌ	nose [noz] 鼻子
ʌ	ㄜ	cup [kʌp] 杯子	ts	ㄘ	it's [ɪts] 它是	ŋ	ㄣ	ink [ɪŋk] 墨水
ə	ㄜ	ago [ə`go] 以前	tr	ㄘㄜ	try [traɪ] 嘗試	l	ㄌ	luck [lʌk] 運氣
ɜ	ㄝ	her [hɜ] 她	KK 音標教材 視障教育資源中心 按摩英語會話班教材			r	ㄖ, ㄌ	ring [rɪŋ] 戒指
ɪ	ㄣ	sister [ˈsɪstə] 姊妹				w	ㄨ	we [wi] 我們
aɪ	ㄞ	like [laɪk] 喜歡				j	ㄣ	young [jʌŋ] 年輕
aʊ	ㄞ	how [hau] 如何				dz	ㄉ	kids [kɪdz] 小孩
ɔɪ	ㄞ	boy [bɔɪ] 男孩				dr	ㄉㄖ	dry [draɪ] 乾
						ŋ	ㄣ	sudden[ˈsʌdn] 突然
						!	ㄛ	people[ˈpip!] 人民

A. Consonants 子音

[p]	pig	pie	pale	part	[b]	boy	bee	bean	ball
[t]	ten	tea	tip	tan	[d]	dog	desk	dark	deal
[k]	cat	car	cork	came	[g]	go	girl	glad	gum
[f]	fine	five	fit	fake	[v]	very	vase	vine	vow
[θ]	thank	tooth	thing	thumb	[ð]	this	that	father	mother
[s]	see	six	say	stick	[z]	zero	zoo	zebra	zip
[ʃ]	fish	dish	shup	ship	[ʒ]	age	leisure	postage	treasure
[tʃ]	chair	touch	chin	chore	[dʒ]	Jack	jeep	jump	George
[m]	man	money	mail	mask	[n]	no	note	nest	nine
[l]	let	tell	live	lard	[r]	run	rain	rope	rash
[j]	yes	yellow	yoke	yo-yo	[w]	we	watch	well	weed
[h]	hot	how	hid	hate	[hw]	why	which	white	what
[ŋ]	sing	ring	sang	long					

B. Vowels 母音

[i]	bee	key	see	sea	[ɪ]	big	fig	shin	bit
[e]	day	pay	fade	maze	[ɛ]	egg	beg	men	pet
[æ]	apple	man	act	last	[ɑ]	hot	pot	top	ox
[ɔ]	dog	log	hall	law	[o]	so	toe	rose	ode
[u]	cook	book	full	good	[ʊ]	do	zoo	cool	moon
[ʒ]	girl	church	shirt	blurry	[ø]	butter	sister	quicker	rather
[ə]	about	ago	anew	around	[ʌ]	but	hut	must	sun
[aɪ]	like	bike	fight	side	[aʊ]	how	cow	frown	hound
[ɔɪ]	boy	toy	foil	Roy	[ɪr]	mere	fear	hear	beer
[ɛr]	fair	pair	bare	bear	[ɑr]	far	car	art	arm
[ɔr]	nor	fork	war	or	[ɔr]	door	more	bore	oar
[ɪl]	real	really	seal	eel					

(II) Sounds and Sentences 音與句子練習

1. (-at) [æt]

bat [bæt] 球棒

rat [ræt] 老鼠

sat [sæt] 坐

That rat sat on the bat. 那隻老鼠坐在球棒上。

2. (-an) [æn]

man [mæn] 人

ran [ræn] 跑

van [væn] 篷車

The man ran to the van. 這個人往篷車跑去。

3. (-ap) [æp]

cap [kæp] 帽子

nap [næp] 小睡

sat [sæt] 坐

lap [læp] 人坐著時所拱起的膝和大腿部分

I take a nap with a cap on my lap. 我把帽子放在大腿上小睡片刻。

4. (-ed) [ɛd]

bed [bɛd] 床

led [lɛd] 帶領

Ted [tɛd] 泰德 (人名)

Ted led him to bed. 泰德帶他去就寢。

5. (-en) [ɛn]

Ben [bɛn] 班 (人名)

ten [tɛn] 十

men [mɛn] 人

den [dɛn] 洞穴

Ben and his ten men slept in the den. 班和其他十個弟兄睡在洞穴裡。

6. (-et) [ɛt]

bet [bɛt] 打賭

get [gɛt] 弄;搞

wet [wɛt] 濕

I bet that we will get wet. 我們鐵定會淋濕。

7. (-in) [ɪn]

bin [bɪn] 箱子

thin [θɪn] 薄的

tin [tɪn] 錫片

I put the thin tin in the bin. 我把薄薄的錫片放在箱子裡。

8. (-og) [ɔg]

frog [frɔg] 青蛙

dog [dɔg] 狗

jog [dʒɔg] 慢跑

The dog and the frog go for a jog. 狗和青蛙一起去慢跑。

9. (-ame) [ɛm]

game [ɡɛm] 遊戲

name [nɛm] 名字

same [sem] 一樣

The two games have the same name. 這兩種遊戲的名稱一樣。

10. (-ea-) [i]

bean [bi:n] 豆子

lean [li:n] 瘦

mean [mi:n] 吝嗇

You are mean and lean as a green bean.

你很吝嗇而且長得像長豆一樣瘦。

11. (-ine) [aɪn]

dine [daɪn] 用餐

wine [waɪn] 酒

fine [faɪn] 香醇的

We dine on fine wine. 我們以醇酒佐餐。

12. (-one) [ɒn]

alone [ə'lon] 獨自 phone [fɒn] 電話 stone [stɒn] 石頭

He walked alone to use the phone by the stone.

他獨自走到石頭旁邊打電話。

13. (-it) [ɪt]

bit [bɪt] 一點兒 fit [fɪt] 合身 knit [nɪt] 編織

I knit a bit to make the shirt fit. 我再略微編織些使襯衣更合身。

14. (-op) [ɒp]

stop [stɒp] 停止；阻止 top [tɒp] 陀螺 cop [kɒp] 警察

He stops the top from hitting the cop. 他阻止陀螺打到警察。

15. (-ake) [eɪk]

bake [beɪk] 烤 rake [reɪk] 耙草 cake [keɪk] 蛋糕

lake [leɪk] 湖泊

Should I bake a cake or rake by the lake?

我應該烘蛋糕或者在湖邊耙草？

16. (-eep) [i:p]

deep [di:p] 深 sheep [fi:p] 綿羊 sleep [sli:p] 睡覺

The sheep are in a deep sleep. 綿羊正在沈睡。

17. (-ice) [aɪs]

mice [maɪs] 老鼠 nice [naɪs] 好 rice [raɪs] 米；飯

Mice think rice is nice to eat. 老鼠認為米飯很好吃。

18. (-o) [ɔ]

go [go] 去 so [so] 因此 yo-yo ['jo jo] 溜溜球

So he will go to play with a yo-yo. 因此他將出去玩溜溜球。

19. (-ig) [ɪg]

dig [dɪg] 挖 pig [pɪg] 豬 wig [wɪg] 假髮

A pig in a wig can dig. 戴假髮的豬會挖土。

20. (-un) [ʌn]

bun [bʌn] 小圓麵包 run [rʌn] 跑 sun [sʌn] 太陽

I run to get the bun out of the sun.

我跑去把在烈日曝曬下的小圓麵包拿開。

21. (-ay) [e]

may [me] 可以 play [ple] 玩 say [se] 說

way [we] 方法

You may say the way to play. 你可說說玩此遊戲的方法。

22. (-e) [i]

he [hi] 他

she [ʃi] 她

me [mi] 我 (I的受格)

He and she like to play with me. 他和她喜歡跟我玩。

23. (-ite) [aɪ]

kite [kaɪ] 風箏

white [waɪt] 白色

site [saɪt] 位置；場所

Please fly a white kite on that site. 請到那一邊放白色風箏。

24. (-ue) [u]

blue [blu] 藍色

clue [klu] 線索

glue [glu] 膠水

I haven't a clue why the glue is blue. 我不知道為什麼這膠水會是藍色的。

25. (-th) [θ]

three [θri] 三

throw [θro] 投、拋、擲

thrill [θrɪl] 刺激、激動、振奮

It is a thrill to throw three balls. 投中三個球真令人振奮。

26. (-ther) [ðə]

father [ˈfɑðə] 父親

mother [ˈmʌðə] 母親

smother [ˈsmʌðə] 熄滅

His father and mother are smothering the fire. 他的爸媽正在滅火。

27. (ch-) [tʃ]

check [tʃɛk] 檢查

cheese [tʃiːz] 乳酪

chair [tʃɛr] 椅子

Please check if there is cheese on the chair.

請檢查看看椅子上是否有乳酪。

28. (sh-) [ʃ]

shop [ʃɒp] 商店

shoe [ʃu] 鞋子

shoemaker [ˈʃuː meɪkə] 鞋匠

The shoemaker makes shoes in his shop. 鞋匠在鞋店裡做鞋子。

29. (pl-)

please [pliːz] 請

place [pleɪs] v. 放、安置 (n. 地方)

plate [pleɪt] 盤子

plastic [ˈplæstɪk] 塑膠

Please place the plastic plate away. 請把塑膠盤子拿開。

30. (bl-)

blame [blem] 責怪 black [blæk] 黑色 blue [blu] 藍色、淤青

Don't blame me for your black and blue knee.

你的膝蓋淤青不要怪我。

31. (cl-)

clear [klɪr] 清理 classroom ['klæs rʊm] 教室

clean [klin] v. 打掃；adj. 乾淨的 closet ['kloʒɪt] 櫃子

Please clear the classroom and clean the closet.

請打掃教室並清理櫃子。

32. (gl-)

glove [glʌv] 手套 glass [glæs] 玻璃 glue [glu] 膠水

Please keep the glove and the glass off the glue.

請不要讓手套和玻璃杯沾到膠水。

33. (pr-)

prince [prɪns] 王子 prize [praɪz] 獎品 present [pri'zent] 贈；給

The prince presents a ring as a prize. 王子以戒指當作獎品。

34. (br-)

brother ['brʌðə] 兄弟 brush ['brʌʃ] 刷、梳 brown [braʊn] 棕色

My brother brushes his brown hair very often.

我兄弟常梳刷他棕色的頭髮。

35. (tr-)

train [tren] 火車 tray [tre] 拖盤 tree [tri] 樹

The train and the tray are near the tree. 火車和拖盤停放在樹邊。

36. (dr-)

draw [drɔ] 畫 dress [drɛs] 洋裝 drum [drʌm] 鼓

Please draw a dress and a drum. 請畫一件洋裝和一個鼓。

37. (cr-)

crave [krev] 渴望 cracker ['krækə] 薄脆餅乾

crocodile ['krækə daɪl] 鱷魚

The crocodile craved the cracker. 鱷魚渴望吃薄脆餅乾。

38. (gr-)

grape [greɪ] 葡萄 great [greɪ] 味道好 green [grin] 綠色、青色
The green grapes are great. 這些青葡萄真好吃。

39. (fr-)

frog [frɒg] 青蛙 frozen [ˈfrozən] 冷凍 fruit [frut] 水果
The frog likes to eat frozen fruit. 這隻青蛙喜歡吃冷凍水果。

40. (fl-)

flea [fli] 跳蚤 fly [flai] 蒼蠅 float [flot] 漂浮
The flea and the fly float. 跳蚤和蒼蠅漂浮在水面上。

41. (-ail)

fail [feɪ] 失敗、做不成 mail [meɪ] 郵寄 pail [peɪ] 包裹
I will not fail to mail the pail. 我不會忘記寄這包裹。

42. (-ay)

today [tə ˈdeɪ] 今天 gray [greɪ] 灰色 bay [beɪ] 海灣
Today the sky is gray at the bay. 今天海灣的上空是灰色(灰暗)的。

43. (-ea)

sea [si] 海 eat [it] 吃 pea [pi] 豌豆
tea [ti] 茶
At the sea we eat peas and drink tea. 我們在海邊吃豌豆喝茶。

44. (- ee -)

bee [bi] 蜜蜂 reed [rid] 蘆葦 creek [krik] 小溪
There are many bees on the reeds at the creek.
溪邊蘆葦裡有許多蜜蜂。

45. (-y)

cry [krai] 哭、叫 fly [flai] 飛 sky [skai] 天空
Have you ever seen a baby crying and flying in the sky ?
你可曾看過嬰兒哭著在天空中飛？

46. (-ie)

lie [lai] 躺 die [dai] 骰子 pie [pai] 肉餅
They lie near a die and eat my pie. 他們躺在骰子邊吃我的肉餅。

47. (-ow-)

plow [plau] 耕犁、掘、鋤

snow [sno] 雪

slow [slo] 慢

flow [flo] 流動

I plow the snow that slowly flows on the ground.

我剷掉飄落地面的積雪。

48. (-oat)

goat [got] 山羊

boat [bot] 船、舟

moat [mot] 壕溝

oat [ot] 燕麥

The goat sat on a boat in a moat eating oats.

這隻山羊坐在壕溝內的小舟上吃燕麥。

49. (-ew)

blew [blu] 吹

crew [kru] 機組員

flew [flu] 飛

The wind blew the plane. The crew flew the plane.

風吹飛機。機組員開飛機。

50. (-oose)

moose [mus] 麋鹿

goose [gus] 鵝

loose [lus] 鬆脫

Help! The moose and the goose are loose.

快快幫忙！麋鹿和鵝鬆脫了。

51. (-oil)

toil [tɔɪl] 辛苦

boil [bɔɪl] 煮

foil [fɔɪl] 鋁箔紙

They toil to boil the water covered with aluminum foil.

他們辛苦地燒開被鋁箔紙包蓋住的水。

52. (-oy)

Roy [rɔɪ] 羅伊(人名)

boy [bɔɪ] 男孩

toy [tɔɪ] 玩具

Roy is a good boy who has a new toy.

羅伊是個有新玩具的乖小孩。

53. (-ow)

wow [wau] 哇 (表示驚愕、愉快、痛苦之感嘆詞)

now [nau] 現在

cow [kau] 母牛

bow [bau] 鞠躬

mow [mau] [mo] 割草

Wow! Now the cow bows as I mow the lawn.

哇！現在當我割草時母牛都向我鞠躬呢。

54. (-ou-)

cloud [klaud] 雲 house [haus] 房屋 mouse [maus] 老鼠

That cloud over my house looks like a mouse.

我房子上端的那朵雲看起來像一隻老鼠。

55. (-au-)

caught [kɔt] 捉住 naughty [ˈnɔti] 頑皮 auto [ˈɔto] 車子

He caught the naughty student driving an auto.

他捉住那個開車的調皮學生。

56. (-aw-)

dawn [dɔn] 黎明 hawk [hɔk] 老鷹 lawn [lɔn] 草地

At dawn the hawk flew over the lawn. 黎明時老鷹飛過草地。

57. (sn-)

snail [snel] 蝸牛 sniff [snɪf] 聞、嗅 snow [sno] 雪

The snail sniffs the newly fallen snow. 蝸牛嗅著新飄落的雪。

58. (sm-)

small [smɔl] 小的 smear [smɪr] 弄髒 smile [smaɪl] 微笑

The small boy smeared the wall and smiled.

這小男孩把牆壁弄髒了還在笑。

59. (sw-)

sweet [swit] 甜、糖 swing [swɪŋ] 鞦韆 swallow [ˈswalo] 吞、嚥

swinging [ˈswɪŋɪŋ] 擺盪

The boy swallows a sweet while swinging on a swing.

這男孩在盪鞦韆時吞下了一顆糖。

60. (tw-)

two [tu] 二 twin [twin] 雙胞胎 twinkle [ˈtrɪŋkl] 閃爍

twilight [ˈtwai laɪt] 微弱的光芒

The two twins saw a star twinkle at twilight.

這對雙胞胎在微弱的光中看到星星在閃爍。

61. (sk-)

skill [skɪl] 技巧 skate [sket] 溜冰 skunk [skʌŋk] 臭鼬

It takes skill to skate around a skunk. 在臭鼬四周溜冰要有技巧。

62. (sch-)

scholar [ˈskʌlə] 學者 school [ˈskul] 學校

schedule [ˈskɛdʒul] 行事曆

Scholars follow a school schedule.

學者依照學校行事曆作息。

63. (st-)

student [ˈstjuːdnt] 學生 storm [stɔːm] 暴風雨 study [ˈstʌdi] 學習

The student studies until the storm stops.

學生一直上課到暴風雨停止。

64. (str-)

stretch [stretʃ] 伸展 strong [strɒŋ] 強壯 stream [striːm] 溪流

The coach stretches his strong muscles near the stream.

教練在小溪邊伸展他強壯的肌肉。

65. (squ-)

squid [skwɪd] 烏賊 squeeze [skwiz] 擠壓 squash [skwʌʃ] 壓扁

square [skwɛə] 方形盒子

The squid squeezed ink into a squashed square.

烏賊把墨汁擠噴進一個壓扁的方形盒子中。

66. (qu-)

queen [kwiːn] 皇后 quilt [kwɪlt] 棉被

quality [ˈkwɒləti] 品質、質地

The queen loves the quality of the quilt. 皇后喜歡這棉被的質地。

67. (spr-)

spring [sprɪŋ] 春天 sprout [spraut] 萌芽 spread [sprɛd] 傳布

In spring sprouts spread. 春天遍地嫩芽齊萌。

68. (spl-)

split [splɪt] 分配、分開 splatter [ˈsplætə] 濺濕

We tried to split the soup and it splattered.

我們試著將湯分裝，但它被濺了出來。

69. (ph-)

photo [ˈfotə] 相片 phone [fəʊn] 電話

phew [fjuː] 哇塞 (表示驚訝之聲)

photographer [fəˈtɒɡrəfə] 攝影師

Phew! The photographer is taking a photo on the phone.
哇塞！這攝影師居然在電話中照相。

70. (kn-)

knight [naɪt] 騎士 knee [ni] 膝蓋 knock [nɒk] 敲

The knight's knees tremble as he knocks on the door.

騎士敲門時雙膝顫抖。

71. (whi-)

white [hwaɪt] 白色 while [hwaɪl] 當 whisper [ˈhwɪspə] 耳語

whisk [hwɪsk] 急動、急走、拂、掃、揮

I whisper to the man in white while the whale whisks by.

當鯨魚游過我身旁時，我對著那穿白衣的人耳語。

72. (wr-)

writer [ˈraɪtə] 作家 write [raɪt] 寫 wren [rɛn] 鶉鶉

wreath [riθ] 花冠

The writer is writing a poem about a wren in a wreath.

這作家寫了一首有關鶉鶉戴著花冠的詩。

73. (-th)

moth [mɒθ] 蛾 south [saʊθ] 南邊 bath [bæθ] 洗澡

The moth flew south to have a bath. 這隻蛾飛到南方洗澡。

74. (wi-)

witch [wɪtʃ] 女巫 switch [swɪtʃ] 開關

sandwich [ˈsændwɪtʃ] 三明治

The witch turned on the light switch and then scratched an itch while eating a sandwich.

女巫打開燈然後一面吃三明治一面抓癢。

75. (-arm)

alarm [ə ˈlɑːrm] 驚慌 harm [hɑːrm] 傷害 arm [ɑːrm] 手臂

Don't be alarmed! The farmer caused no further harm to his arm.

別驚慌！這農夫沒傷到他的手臂。

76. (-orn)

horn [hɔːrn] 號角 born [bɔːrn] 出生 morning [ˈmɔːrnɪŋ] 上午

This morning they blew the horn to announce a child was born.

今天早上他們吹號角宣布有個小孩誕生。

77. (-art)

cart [kɑ:t] 車子 start [stɑ:t] 開始、出發、發動

part [pɑ:t] 部分、零件

The cart can't start without turning this part.

沒轉動這零件，車子發動不了。

78. (-il)

kilt [kɪlt] 蘇格蘭摺裙 spill [spɪl] 濺出、灑出 quilt [kwɪlt] 棉被

The lad in the kilt spilled milk on the quilt.

穿蘇格蘭摺裙的少年將牛奶濺灑在棉被上。

79. (-rd)

guard [gɑ:d] 警衛 third [θɜ:d] 第三 word [wɜ:d] 字

The guard heard only the third word of the plot.

警衛只聽到密謀的第三個字。

80. (-old-)

old [old] 老、舊 soldier ['sɒdʒə] 士兵 bold [bold] 魯莽

told [told] 告訴 (tell 的過去式)

I told the old soldier not to be bold. 我告訴這老兵不要太魯莽。

81. (-ant)

plant [plænt] 種(花) can't [kɑ:nt] 不能 ant [ænt] 螞蟻

I want to plant flowers here but I can't because there are a lot of ants.

我想在這裡種花，但是行不通，因為這兒有許多螞蟻。

82. (-nd)

hand [hænd] 手 ground [graʊnd] 地上 around [ə'raʊnd] 圍繞

Shake hands, turn around and touch the ground.

握握手，轉個圈，碰碰地。

83. (-nk)

monk [mʌŋk] 和尚 pink [pɪŋk] 粉紅色 wink [wɪŋk] 眨眼

skunk [skʌŋk] 臭鼬 stink [stɪŋk] 排臭氣

The monk in pink winked at the skunk which stinks.

穿粉紅色衣服和尚對著排臭氣的臭鼬眨眼。

84. (-ng)

long [lɒŋ] 長

song [sɒŋ] 歌

bing [biŋ] 撞擊聲

bang [bæŋ] 撞擊聲

bong [bɒŋ] 撞擊聲

The long song ends with a loud bing, bang, bong !

這一首長歌以高亢的 bing, bang, bong 聲音結束。

85. (-mb)

lamb [læm] 小羊

comb [kɒm] 梳頭

thumb [θʌm] 大拇指

The lamb combs her hair with her left thumb.

這隻小羊用牠的左大拇指梳頭。

86. (-ump)

jump [dʒʌmp] 跳

stump [stʌmp] 樹樁

bump [bʌmp] 碰撞、腫塊

The skunk jumped on the stump and got a bump.

鼫鼠跳上樹樁撞了個包。

Tongue Twisters

(1) Sheila sells seashells down by the seashore.

(2) I scream, you scream, we all scream for ice cream.

(3) If Peter Piper packed a peck of pickled peppers, how many peppers did Peter Piper pick?

(4) (Write your own.)



III. Useful Words and Expressions 常用字彙與語彙

1. Good morning. /Good afternoon. /Good evening. 早安；午安；晚安。
2. How are you? 你好。
3. I'm fine. 我很好。
4. Nice to meet you. 很高興遇見你。
5. See you later. 待會兒見。
6. Welcome. 歡迎。
7. Thank you. 謝謝。
8. You are welcome. 不客氣。
9. With pleasure. 樂意地；非常願意。
10. Who are you? 你是誰？
11. Where are you from? 你打哪兒來？
12. Where do you live? 你住在哪裡？
13. What time is it? 現在幾點了？
14. What's up? 怎麼啦？
15. What's the matter? 怎麼啦？
16. What's that? 那是什麼？
17. What a shame! = What a pity! 真可惜！
18. What do you want to eat? 你想要吃什麼？
19. What's wrong? 你怎麼了？
20. What's your name? 你叫什麼名字？
21. My name is Jack. 我的名字是傑克。
22. I have no idea (about it). 我不知道。
23. I have my way. 我有辦法。
24. I feel flattered. 我受寵若驚。
25. May (Can) I help you? 我可以幫你嗎？
26. Can you say (repeat) that again? 請再說一次好嗎？
27. Try again. 再試一次。
28. Here it is. 在這裡。
29. Do you speak English? 你會說英語嗎？
30. Are you ready? 準備好了嗎？
31. Of course. 當然。
32. Of course not. 當然不。
33. Sure. 當然是。
34. You bet. 當然；的確。
35. Let's go! 走吧！
36. Let's go Dutch. 咱們各付各的。
37. Take it easy. 放輕鬆些。
38. Great! 好棒！

39. Say cheese. 笑一個。(攝影時說的)
40. Right. 對的。
41. All right. 好的。
42. That's all right. = That's OK. 不客氣；沒關係。
43. That depends. 看情形(而定)。
44. Don't worry. 別擔心。
45. Don't forget. 別忘記。
46. Don't hurry. 不要慌。
47. Don't be silly. 別傻了。
48. Don't talk nonsense. 別胡說八道。
49. Do you understand? 你明白嗎?
50. I don't understand. 我聽不懂。
51. I don't know. 我不知道。
52. I see. 我知道。
53. I got it. 我瞭解了。
54. Now I understand. 現在我知道了。
55. Come in, please. 請進來。
56. Come here. 到這裡來。(Go there. 去那邊。)
57. Come off it. 別扯了；別裝蒜了。
58. Come on! 快一點!
59. Hurry up, please. 請快點。
60. Wait a minute. 等一下。
61. Please wait a moment. 請等一下。
62. Excuse me. 對不起。
63. I'm sorry. 抱歉。
64. Sorry, I'm late. 抱歉，我遲到了。
65. Never mind. 沒關係。
66. How come? 為什麼？怎麼會呢？
67. How much? 多少錢？
68. How old are you? 你幾歲了？
69. I am fourteen. 我十四歲。
70. Me, too. 我也是。
71. I'm sick. 我生病了。
72. I'm a stranger here. (I'm new here/in town.) 我對這裡很陌生。
73. I'm green. (I'm new at this.) 我是生手。
74. I'm not in the mood! 我心情不好。
75. He is a somebody. 他是了不起的人。
76. He is a nobody (a small potato). 他是無名小卒。
77. I don't agree. 我不同意。
78. I don't think so. 我不認為如此。

79. I am vegetarian. 我吃素。
80. I don't eat meat. 我不吃肉。
81. I don't eat beef. 我不吃牛肉 (pork 豬肉/ chicken 雞肉/ mutton 羊肉)。
82. I don't eat seafood. 我不吃海鮮。
83. After you. 您先請。
84. Go straight. 直走。
85. Turn right. 右轉。
86. Turn left. 左轉。
87. turn on 打開 / Please turn on the light. 請將燈打開。
88. turn off 關掉 / Please turn off the fan. 請關掉電扇。
89. turn up 將 (收音機) 音量開得更大、(冷氣) 開得更強等
Would you please turn up the air-conditioning?
請把冷氣開大一點好嗎?
90. turn down 關小 (收音機) 音量
Would you please turn down your radio a little?
請你把收音機音量關小一點好嗎?
91. air conditioner 冷暖氣機; 空氣調節器 (air conditioning 空氣調節系統)
92. elevator 電梯 (lift) 英式說法; escalator 電扶梯
93. stairs 樓梯
94. cellphone 手機 (mobile phone)
95. public phone (pay phone) 公用電話
96. Make a phone call. 打電話。
97. Give me a ring. 給我打通電話。
98. drinking fountain 飲水機
99. ATM 自動提款機
100. MRT 捷運
101. 101 skyscraper 101 摩天大樓
102. flash mob 快閃族
103. bird flu (Avian Flu) 禽流感
104. severe acute respiratory syndrome SARS (全名) 非典型急性呼吸道症候群
105. referendum 公民投票
106. computer virus 電腦病毒
107. global warming 全球暖化
108. No smoking. 請勿吸煙。
109. No parking. 請勿停車。
110. No way. 不行; 不可以。
111. No problem. 沒問題。
112. No sweat! 很簡單; 放心。
113. No bargaining. 不二價。

114. too expensive 太貴
115. very cheap 很便宜
116. On sale 打折。
117. In 入口 (Out = Exit 出口)
118. Help ! 救命!
119. Open 開 (Close 關/ Push 推/ Pull 拉)
120. It's my day today. 我今天運氣很好。
121. It's freezing cold. 天氣非常寒冷。
122. It's a close call. 真是千鈞一髮。
123. It's out of my line. 這我外行。
124. It's nonsense. 這是毫無意義的。
125. It's impossible. 這是不可能的。
126. It's your turn. 輪到你了。
127. It's my turn. 輪到我了。
128. Whose turn? 輪到誰了?
129. Forget it. 算了吧。
130. Really? 真的嗎?
131. So far, so good. 馬馬虎虎; 平平。
132. So, that's it. 原來如此。
133. Is that so? 有這回事嗎?
134. Could be. 有此可能。
135. Shame on you. 真丟臉。
136. O boy! 我的天!
137. Happy birthday! 生日快樂!
138. Good luck! 祝你好運!



IV. Basic Questions 基本問句

1. Are you... ? 你是... ?

Are you hungry ? 你餓了嗎 ? (I'm hungry.) (我餓了。)

Are you tired ? 你累了嗎 ? (I'm tired.) (我累了。)

Are you bored ? 你無聊嗎 ?

Are you sure ? 你確定嗎 ?

Are you all right ? 你沒事吧 ?

Are you free tomorrow morning ? 你明天早上有空嗎 ?

2. Do you... ? (Don't you... ?) 你... ? (你不... ?)

Do you understand ? 你瞭解嗎 ? (Yes, I understand.) 是的, 我瞭解。

Do you know what I mean ? 你知道我的意思嗎 ?

Do you speak English ? 你會說英語嗎 ?

Do you live here ? 你住在這裡嗎 ?

Don't you think so ? 你不認為如此嗎 ?

Don't you believe me ? 難道你不相信我嗎 ?

Don't you like to go shopping ? 難道你不喜歡去逛街嗎 ?

3. Have you... ? 你曾經... ?

Have you finished your homework ? 你做完功課了嗎 ?

Have you finished your breakfast ? 你吃完早餐了嗎 ?

Have you ever been abroad ? 你曾出國嗎 ?

Have you been to Japan ? 你曾經去過日本嗎 ?

Have you ever tried (grape) wine ? 你喝過葡萄酒嗎 ?

Have you ever had a hot dog ? 你吃過熱狗嗎 ?

4. Can you... ? (Asking someone to do something)

你能... ? (請求某人做某事)

Can you help me ? 你能幫我嗎 ?

Can you lend me some money ? 你能借些錢給我嗎 ?

Can you show me where the post office is ? 你能告訴我郵局在哪裡 ?

5. Can/ May I... ? (More polite) 我可以...嗎 ? (更加客氣)

Can I use your phone ? 能用你的電話嗎 ?

Can I sit here ? 我能坐在這裡嗎 ?

May I help you ? 需要我幫忙嗎 ?

May I use your typewriter ? 我可以用你的打字機嗎？

May I have some sugar ? 可以請你給我一些糖嗎？

6. Could you ... ? 可以請你...嗎？

Could you bring me a cup ? 可以請你拿一個杯子給我嗎？

Could you bring me a plate ? 可以請你拿一個盤子給我嗎？

Could you bring me a knife ? 可以請你拿一把刀子給我嗎？

7. Will/Won't you... ? 將 / 將不...？

Will you do me a favor ? 請幫我好嗎？

Will you please do something for me ? 請你替我做些事好嗎？

Will it be all right to visit you this afternoon ?

不知是否能在今天下午拜訪你？

Won't you go to the movie ? 你不去看電影嗎？

Won't you go for a walk ? 你不散步嗎？

8. How much... ? ...多少？

How much is this toy ? 你買這玩具花多少錢？（這玩具賣多少錢？）

How much is this cup ? 你買這個杯子花多少錢？（這杯子賣多少錢？）

How much is this book ? 你買這本書花多少錢？（這本書賣多少錢？）

How much do I owe you ? 我要付給你多少錢？

9. How many... ? ...多少？

How many people are there in your family ? 你們家有幾個人？

How many sisters and brothers do you have ? 你有幾個兄弟姊妹？

How many kids do you have ? 你有幾個小孩？

10. How long... ? ...多久？

How long will you be staying ? 你打算停留多久？

How long have you lived in Taipei ? 你在臺北住多久了？

How long have you lived in Taichung ? 你在臺中住多久了？

How long have you lived in Tainan ? 你在臺南住多久了？

11. How often.... ? ...多久...？

How often do you clean your room ? 你多久打掃房間一次？

How often do you brush your teeth ? 你多久刷牙一次？

How often do you come to English class ? 你多久上英文課一次？

12. How far... ? ...多遠？

How far is it from here to your school ? 你的學校離這裡有多遠？

How far is it from here to the nearest bank ?

離這裡最近的銀行有多遠？

How far is it from here to the zoo ? 動物園離這兒有多遠？

13. What do you... ? 你...什麼？

What do you call this ? 你叫這個是什麼？

What do you call that ? 你叫那個是什麼？

What does that mean ? 那是什麼意思？

14. Is there... ? 有...嗎？

Is there air conditioning ? 有冷氣嗎？

Is there heating ? 有暖氣嗎？

Is there hot water ? 有熱水嗎？

15. Do you mind... ? 你介意...嗎？

Do you mind if I smoke ? 你介意我吸煙嗎？

Do you mind if I open the window ? 你介意我開窗子嗎？

Do you mind if I close the door ? 你介意我關門嗎？

16. Where... ? 哪裡...？

Where are you going ? 你要去哪裡？

Where do you want to go ? 你想要去哪裡？

Where can I get a taxi ? 哪兒叫得到一輛計程車？

17. When... ? 何時...？

When were you born ? 你什麼時候出生的？

When is your birthday ? 你生日是哪時候？

When can you come ? 你什麼時候能來？

18. What... ? 什麼...？

What's the matter ? 發生了什麼事？

What do you want to buy ? 你想要買什麼？

What made you late ? 什麼事耽擱了你？

19. How... ? 如何... ?

How are you ? 你好嗎？

How is this dish ? 這道菜怎麼樣？

How is the weather today ? 今天天氣如何？

20. Why... ? 為何... ?

Why are you late for class ? 你上課怎麼遲到了？

Why are you so happy ? 你為什麼這麼高興？

Why did you do it ? 你為什麼做這事？

21. Who... ? 誰？

Who is it ? 是誰？

Who told you ? 誰告訴你的？

Who will pay the bill ? 誰要買單？

22. Which... ? 哪一個？

Which do you want ? 你想要哪一個？

Which of you will go with me ? 你們誰要跟我去？

Which one do you like, this one, or that one ?

你喜歡那一個？這個？或那個？



V. Everyday Life Vocabulary 重要生活詞彙

(I) Accessories 飾品

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. shoulder bag 女用肩包 | 9. purse 皮包 |
| 2. scarf 圍巾；領巾 | 10. backpack 背包 |
| 3. headscarf 頭巾 | 11. glasses 眼鏡 |
| 4. necklace 項鍊 | 12. corsage 胸花 |
| 5. bracelet 手鐲 | 13. brooch 胸針 |
| 6. wristlet 手鍊 | 14. diamond ring 鑽戒 |
| 7. wristwatch 手錶 | 15. earrings 耳環 |
| 8. wallet 皮夾 | |

(II) Apparel 衣物

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. dress 洋裝 | 12. pantyhose 褲襪 |
| 2. shirt 襯衫 | 13. boxers (boxer shorts)
男用四角內褲 |
| 3. blouse 女用襯衫 | 14. shorts 短褲 |
| 4. suit 套裝 | 15. jeans 牛仔褲 |
| 5. vest 背心 | 16. sneakers 膠底運動鞋 |
| 6. jacket 夾克 | 17. sandal 涼鞋 |
| 7. down coat 羽絨外套 | 18. high heels 高跟鞋 |
| 8. miniskirt 迷你裙 | 19. leather shoe 皮鞋 |
| 9. underwear 內衣褲 | 20. shoehorn 鞋把 |
| 10. bra 胸罩 | |
| 11. panties 女用內褲 | |

(III) Kitchenware & Laundry 廚房/洗衣間用品

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. refrigerator 冰箱 | 烤箱 |
| 2. range fan 抽油煙機 | 13. ladle 杓子 |
| 3. gas hot-water heater
瓦斯熱水器 | 14. knife/cleaver 刀子/大菜刀 |
| 4. faucet/tap 水龍頭 | 15. gas stove 瓦斯爐 |
| 5. drain 排水管 | 16. plug 電插頭 |
| 6. sink 水槽 | 17. to plug in 接上插頭通電 |
| 7. counter 流理台 | 18. water purifier 濾水器 |
| 8. cupboard 碗櫃；食品櫃 | 19. pot/pan 鍋子/平底鍋 |
| 9. cabinet 雜物櫃 | 20. wok 炒菜鍋 |
| 10. dish rack 碗架；置盤架 | 21. electric rice cooker 電鍋 |
| 11. microwave oven 微波爐 | 22. cutting board/
chopping block 砧板 |
| 12. toaster/toaster oven/oven | 23. can opener 開罐器 |

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 24. bottle opener 開瓶器 | 洗衣機 |
| 25. aluminum foil 鋁箔紙 | 35. laundromat 自動洗衣機 |
| 26. dish towel/dishcloth
洗碗布 | 36. dryer 乾衣機 |
| 27. dust cloth 抹布 | 37. clothesline 曬衣繩 |
| 28. vacuum 吸塵器 | 38. clothespin 曬衣夾 |
| 29. juicer/blender 果汁機 | 39. clothes-rack 晾衣架 |
| 30. apron 圍裙 | 40. coat hanger 衣架 |
| 31. broom 掃帚 | 41. detergent 洗衣精；清潔劑 |
| 32. dustpan 畚箕 | 42. fabric softener 柔軟精 |
| 33. garbage can/trash can
垃圾桶 | 43. soap powder 洗衣粉 |
| 34. washing machine/ washer | 44. bleach 漂白水 |
| | 45. deodorant 芳香劑 |

(IV) Toiletries (Bathroom Items) 梳妝用品

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. nail clipper 指甲剪 | 7. toothbrush 牙刷 |
| 2. shaver/electric razor
電動刮鬍刀 | 8. cotton swab 棉花棒 |
| 3. hairbrush 梳子 | 9. shampoo 洗髮乳 |
| 4. blow-dryer 吹風機 | 10. conditioner 潤髮乳 |
| 5. soap 肥皂 | 11. laundry basket 置衣籃 |
| 6. toothpaste 牙膏 | 12. robe 浴袍 |

(V) Others 其他

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. pop-top 易開罐的 | 14. zebra crossing/ crosswalk
人行道 |
| 2. popcorn 爆米花 | 15. vending machine
自動販賣機 |
| 3. parking lot 停車場 | 16. junk food 沒有營養的食物 |
| 4. fire extinguisher 滅火器 | 17. brunch 早午餐 |
| 5. remote control 遙控器 | 18. cafeteria 自助餐廳 |
| 6. cram school 補習班 | 19. recycling plant (空瓶等)
回收工廠 |
| 7. deadline 截止日期 | 20. soft drink 不含酒精的飲料 |
| 8. home run 全壘打 | 21. takeout 外帶的食物(飲料) |
| 9. traffic jam 交通阻塞 | 22. dessert 飯後甜點 |
| 10. rush hour 尖峰時間 | 23. mineral water 礦泉水 |
| 11. traffic light 交通號誌燈
(紅綠燈) | 24. chewing gum 口香糖 |
| 12. intersection 十字路口 | |
| 13. road sign 道路號誌 | |

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 25. on a diet 節食 | 51. sissy 娘娘腔的男孩 |
| 26. side effect 副作用 | 52. taboo 禁忌 |
| 27. after effect 後遺症 | 53. tip 小費 |
| 28. natural resources 天然資源 | 54. nuclear family 核心家庭
(由父母及其子女組成) |
| 29. air pollution 空氣污染 | 55. extended family 大家庭
(夫妻外還有父母兄弟姊妹同住) |
| 30. inflation 通貨膨脹 | 56. mobile phone = cell
phone 行動電話；手機 |
| 31. first aid 急救 | 57. telephone 電話 |
| 32. vegetable (man) 植物人 | 58. comic strips 連環漫畫 |
| 33. credit card 信用卡 | 59. grocery store 雜貨店 |
| 34. music festival 音樂季 | 60. convenience store
(便利) 超級商店 |
| 35. life jacket 救生衣 | 61. chain store 連鎖店 |
| 36. solar energy 太陽能 | 62. shopping mall 商店街 |
| 37. token (= token money)
代用貨幣 | 63. generation gap 代溝 |
| 38. jet lag 長途飛行症候群
(如急躁、疲倦等) | 64. life expectancy 平均壽命 |
| 39. one-way ticket 單程車票 | 65. under the weather 不舒服 |
| 40. round-trip ticket 來回車票 | 66. television 電視 |
| 41. high-tech 高科技 | 67. cable television 有線電視 |
| 42. science fiction 科幻小說 | 68. variety show 綜藝節目 |
| 43. best-seller 暢銷書 | 69. sidewalk artist 街頭藝人 |
| 44. flea market 跳蚤市場 | 70. rubber band 橡皮筋 |
| 45. check stand (超市)
收銀台 | 71. flashlight/torch 手電筒 |
| 46. tramp 流浪漢 | 72. battery 電池 |
| 47. hitchhiking 搭便車旅行 | 73. tape 錄音帶 |
| 48. drunk(en) driving
酒醉駕駛 | 74. tape recorder 錄音機 |
| 49. Open University 空中大學 | 75. extension cord 延長線 |
| 50. soap opera
通俗電視連續劇 | |



VI. Abbreviations 常見以英語字首縮寫組成字

1. A.M. 上午 (P.M. 下午)
2. AIDS 愛滋病
3. AIT = American Institute in Taiwan 美國在台協會
4. ATM 自動提款機
5. BBC = British Broadcasting Corporation 英國廣播公司
6. BBS 電子布告欄
7. C.D. 光碟
8. cm. = centimeter 公分
9. CNN = Cable News Network 美國有線電視新聞網
10. CPR 心肺復甦術
11. DJ 唱片音樂節目播音員
12. DVD 數據影音光碟
13. E 東 (W 西； S 南； N 北)
east 東 west 西 south 南 north 北
14. ET 外星人 (extraterrestrial)
15. FAX = facsimile 傳真 (機)
16. F.B.I. 聯邦調查局
17. ICRT 臺北國際社區電台
18. Kg = kilogram 公斤
19. KTV = KARAOKE 卡拉 OK
20. MP 憲兵
21. MRT 捷運
22. MTV = music television 音樂電視 (節目)；視聽廣場
23. NBA = National Basketball Association 全美籃球協會
24. NG = No Good 不好；重來一次
25. NO. = number 數字
26. NT 臺幣
27. OK 好的；沒問題
28. ROC 中華民國
29. PRC 中華人民共和國 (中國)
30. SARS 非典型急性呼吸道症候群
31. S.O.S. (SOS) 求救信號
32. TAS 台北美國學校
33. TB (tuberculosis) 肺炎
34. TV (television) 電視
35. UFO 幽浮
36. UK 英國
37. UN 聯合國

- 38. U.S.A. 美國
- 39. VCD 影音光碟
- 40. VCR 錄影機
- 41. W.C. 廁所
- 42. WHO 世界衛生組織
- 43. WTO 世界貿易組織
- 44. WWW 全球資訊網
- 45. Y.M.C.A. 基督教青年會
- 46. Y.W.C.A. 基督教女青年會



VII. Basic English in Our Daily Life 基本生活英語

Unit 1 How are you ? 你好嗎？

(一) Dialogue 對話

A : Good morning. How are you ? 早安。你好？
B : Fine, and how are you ? 我很好，你呢？

(二) Substitution Drill 代換練習

How	is Mary ? is Jack ? are your parents ?
-----	--

瑪麗 / 傑克 / 你雙親 好嗎？

(三) More information 補充

Good afternoon. 午安。 Good night. 晚安。
Good evening. 晚安。 Goodbye. 再見

Unit 2 What's your name ? 你叫什麼名字？

(一) Dialogue 對話

A : What's your name ? 你叫什麼名字？
B : My name is Nancy. 我叫蘭西。

(二) Substitution Drill 代換練習

1. What's

his
her

 name ? 他/她 的名字叫什麼？

2.

My
His
Her

 name is Eric/Jane. 我的/他的/她的 名字叫 艾瑞克/珍。

(三) More information 補充

first /last name (surname)	名字/姓 (姓)
Chinese name	中文名字
English name	英文名字

Unit 3 How old are you ? 你幾歲了？

(一) Dialogue 對話

A : How old are you ? 你幾歲了？
B : I'm eighteen (18) years old. 我十八歲了。

(二) Substitution Drill 代換練習

1. How old

is he ?
is she ?

 他/她 幾歲了？

2.

I am
He is
She is

 twenty (20) years old. 我/他/她 已經二十歲了。

(三) More information 補充

one 一	two 二	three 三	four 四
five 五	six 六	seven 七	eight 八
nine 九	ten 十	eleven 十一	twelve 十二
thirteen 十三	fourteen 十四	fifteen 十五	sixteen 十六
seventeen 十七	eighteen 十八	nineteen 十九	twenty 二十
thirty 三十	forty 四十	fifty 五十	sixty 六十
seventy 七十	eighty 八十	ninety 九十	
one hundred 一百		one thousand 一千	
one million 一百萬		one billion 十億	
one trillion 一兆			

Unit 4 What is it ? 那是什麼？

(一) Dialogue 對話

A: What is it ? 那是什麼？
B: It's a book. 那是一本書。

(二) Substitution Drill 代換練習

1. What

is this/that ?
are these/those ?

 這/那 是什麼？
這些/那些 是什麼？

2. It's a

pen.
pencil.
marker.

 那是一支 鋼筆/鉛筆/簽字筆。

3.

These
Those

 are

erasers.
notebooks.
comic books.

 這些/那些 是 橡皮擦/
筆記本/漫畫書。

- (三) More information 補充
- | | | |
|------------------|-----------|-------------------|
| dictionary 字典 | novels 小說 | ball pen 原子筆 |
| stationery 文具、信紙 | | fountain pen 自來水筆 |

Unit 5 What day is today ? 今天是星期幾？

- (一) Dialogue 對話

A: What day is today ? 今天是星期幾？
 B: Today is Friday. 今天是星期五。

- (二) Substitution Drill 代換練習

1. What day is

tomorrow ? the day after tomorrow ?
--

 明天/後天 是星期幾？

2. Tomorrow is

Monday. Thursday.

 明天是 星期一/星期四。

- (三) More information 補充

Sunday 星期日	Tuesday 星期二	Wednesday 星期三
Friday 星期五	Saturday 星期六	

Unit 6 Who's She ? 她是誰？

- (一) Dialogue 對話

A: Who's she ? 她是誰？
 B: She's my mother. 她是我媽媽。

- (二) Substitution Drill 代換練習

1. Who is

he ? that man ?

 他/那個人 是誰？

2. She's

my aunt. my girlfriend.

 她是我 阿姨/女朋友。

3. He's my

father. uncle. teacher.

 他是我的 父親/叔叔/老師。

- (三) More information 補充
- | | | |
|----------------|----------------|-------------|
| grandfather 祖父 | grandmother 祖母 | brother 兄弟 |
| sister 姊妹 | son 兒子 | daughter 女兒 |

Unit 7 May I come in ? 我可以進來嗎？

- (一) Dialogue 對話

A: May I come in ?

我可以進來嗎？

B: Yes, please.

可以，請進。

- (二) Substitution Drill 代換練習

May I

help you ?

use your telephone ?

use the bathroom ?

我可以 幫你忙/使用你的電話/使用浴室 嗎？

- (三) More information 補充

go out 出去

sit here 坐這兒

try it on 試穿

use your cellphone 用你的手機

Unit 8 What time is it ? 現在幾點？

- (一) Dialogue 對話

A: What time is it ?

現在幾點？

B: It's ten o'clock.

現在十點。

- (二) Substitution Drill 代換練習

It's

three o'clock.

six o'clock.

現在 三點/六點。

- (三) More information 補充

year 年

season 季節

month 月

day 日

hour 小時

minute 分鐘

second 秒

month 月份

January 一月

February 二月

March 三月

April 四月

May 五月

June 六月

July 七月

August 八月

September 九月

October 十月

November 十一月

December 十二月

spring 春

summer 夏

autumn (fall) 秋

winter 冬

Unit 9. turn on/off the radio 打開（關掉）收音機

(一) Dialogue 對話

A: Would you please turn on/off the radio ?

請你打開（關掉）收音機好嗎？

B: O.K.

好的。

(二) Substitution Drill 代換練習

Would you please turn on/off the

light ?
fan ?

請你打開（關掉）電燈/電風扇 好嗎？

(三) More information 補充

Turn on/off the water.

打開（關掉）水龍頭。

Turn on/off the TV.

打開（關掉）電視。

Unit 10. Where are you going ? 你要去哪裡？

(一) Dialogue 對話

A: Where are you going ?

你要去哪裡？

B: I'm going to school.

我要去學校。

(二) Substitution Drill 代換練習

I'm going

home.
to the post office.
to the bank.

我要 回家/到郵局/到銀行。

(三) More information 補充

supermarket 超級市場

Sogo 崇光百貨

department store 百貨公司

Shi-lin night market 士林夜市

101 skyscraper 101 摩天大樓

Takashimaya 高島屋

Unit 11 Where can I wash up ? 洗手間在哪兒？

(一) Dialogue 對話

A: Where can I wash up ?

洗手間在哪兒？

B: The washroom is over there.

洗手間在那邊。

(二) Substitution Drill 代換練習

Where can I wash

my clothes ?
my hands ?
my hat ?

我可以在哪裡洗 衣服/
手/帽子 ?

(三) More information 補充

towel 毛巾	soap 肥皂	underwear 內衣褲
toilet 廁所	faucet 水龍頭	skirt 裙子
T-shirt 襯衫	sock 襪子	pantyhose 絲襪
pants 褲子	tissue paper 面紙、衛生紙	

Unit 12 Do you have a coin ? 你有銅板嗎 ?

(一) Dialogue 對話

A: Do you have a coin ?

你有銅板嗎 ?

B: Yes. Here you are

有，在這裡。

(二) Substitution Drill 代換練習

Do you have

a car ?
a pen ?
a pencil ?

你有 車子/鋼筆/鉛筆 嗎 ?

(三) More information 補充

book 書	tape recorder 錄音機
computer 電腦	CD player 光碟唱機
transistor (radio) 電晶體 (收音機)	

Unit 13 Where is the post office ? 郵局在哪裡 ?

(一) Dialogue 對話

A: Where is the post office ?

郵局在哪裡 ?

B: The post office is next to the bank.

郵局在銀行旁邊。

(二) Substitution Drill 代換練習

Where is

the zoo ?
the park ?
the night market ?

動物園/公園/夜市 在哪裡 ?

- (三) More information 補充
 ticket office 售票處 MRT station 捷運車站
 Taipei Main Station 台北車站 police office 警察局

Unit 14 What's your telephone number? 你的電話幾號?

- (一) Dialogue 對話
 A: What's your telephone number? 你的電話幾號?
 B: My telephone number is 2874-0670. 我的電話是 2874-0670。

- (二) Substitution Drill 代換練習
 What's your

address?
occupation?

 你的 住址/職業是什麼?

- (三) More information 補充
 E-mail 電子信箱 fax number 傳真號碼
 cellphone number 手機號碼

Unit 15 Hurry up. We're late. 快一點兒，我們要遲到了。

- (一) Dialogue 對話
 A: Hurry up. We're late. 快一點兒，我們要遲到了。
 B: O.K. I'm ready. Let's go. 沒問題。我準備好了，走吧。

- (二) Substitution Drill 代換練習
 I'm

hungry.
happy.
angry.

 我 餓了/高興/生氣。

- (三) More information 補充
 sad 悲傷 sleepy 想睡覺 cold 冷
 bored 無聊 scared 害怕

Unit 16 The bus is coming. 公車來了。

- (一) Dialogue 對話
 A: The bus is coming. 公車來了。
 B: Yes. Let's get on. 是的，我們上車吧。

(二) Substitution Drill 代換練習

Let's

get in.
get off.

 我們 上車吧/下車 吧。

(三) More information 補充

go swimming 游泳 take a walk 散步

go see a movie 看電影

Unit 17 The music is too loud. 音樂太大聲。

(一) Dialogue 對話

A: The music is too loud. Can you turn it down?

音樂太大聲，請關小聲一點好嗎？

B: Sure. 沒問題。

(二) Substitution Drill 代換練習

The music is

sweet.
blue.
terrible.

 這音樂 甜美/沈悶/可怕。

(三) More information 補充

melodious 悅耳 noisy 嘈雜 slow 和緩

Unit 18 What color is it? 這是什麼顏色？

(一) Dialogue 對話

A: What color is it? 這是什麼顏色？

B: It's green. 是綠色。

(二) Substitution Drill 代換練習

1. What color is

your sweater?
your overcoat?
your skirt?

你的 毛衣/外套/裙子 是什麼顏色？

2. It's

yellow.
blue.
gray.

 是 黃色/藍色/灰色。

- (三) More information 補充
 (dark 深/light 淺) orange 橘色 red 紅色
 purple 紫色 pink 粉紅色 brown 棕色
 black 黑色 tan 土黃色 silver 銀白色
 gold 金色 maroon 紫紅色、茶色、栗色（類似咖啡色）
 pied = solid-colored 雜色的 (plaid 格子布)

Unit 19 What are you doing? 你在做什麼?

- (一) Dialogue 對話

A: What are you doing? 你在做什麼?
 B: I'm reading a book. 我在讀書。

- (二) Substitution Drill 代換練習

What are you	eating? drinking? reading?	你在 吃/喝/讀 什麼?
--------------	----------------------------------	--------------

- (三) More information 補充

skiing 滑雪 playing games 玩遊戲 watching TV 看電視
 jogging 慢跑 cooking 煮（飯菜）

Unit 20 What do you like to do? 你喜歡做什麼?

- (一) Dialogue 對話

A: What do you like to do? 你喜歡做什麼?
 B: I like to play computer games. 我喜歡玩電腦遊戲。

- (二) Substitution Drill 代換練習

1. What do you like to	read? drink? eat?	你喜歡 讀/喝/吃 什麼?
------------------------	-------------------------	---------------

2. I like to	write. draw pictures. read novels. sing songs. play on the computer. surf the internet.	我喜歡 寫作/畫圖/看小說/ 唱歌/打電腦/上網。
--------------	--	------------------------------

- (三) More information 補充
 dance 跳舞 play the piano 彈鋼琴
 play cards 打牌 play the guitar 彈吉他

Unit 21 Can you play baseball? 你會打棒球嗎?

- (一) Dialogue 對話
 A: Can you play baseball? 你會打棒球嗎?
 B: No, I can't. Can you? 不，我不會。你會嗎?
 A: Yes, I can. 是的，我會。

- (二) Substitution Drill 代換練習

Can you	play basketball? sing a song? play the flute?	你會 打籃球/唱歌/吹長笛 嗎?
---------	---	------------------

- (三) More information 補充
 sports 運動 golf 高爾夫球 volleyball 排球
 football 足球 soccer 足球 table tennis 桌球
 tennis 網球 play badminton 打羽毛球

Unit 22 How many brothers and sisters do you have? 你有幾個兄弟姊妹?

- (一) Dialogue 對話
 A: How many brothers and sisters do you have? 你有幾個兄弟姊妹?
 B: I have two brothers and one sister. 我有兩個兄弟一個姊妹。

- (二) Substitution Drill 代換練習

How many	children cousins roommates classmates	do you have?
----------	--	--------------

你有幾個 孩子/堂兄弟/室友/同學?

- (三) More information 補充
 aunt 阿姨 uncle 叔叔 niece 姪子
 nephew 外甥

Unit 23 What do you want to drink? 你要喝點什麼？

(一) Dialogue 對話

A: What do you want to drink? 你要喝點什麼？
B: I want a cup of coffee. 我要一杯咖啡。

(二) Substitution Drill 代換練習

I want	a cup of tea. a cup of milk tea. some cookies. a piece of gum.
--------	---

我要 一杯茶/一杯奶茶/
一些餅乾/一片口香糖。

(三) More information 補充

juice 果汁 lemonade 檸檬汁 jasmine tea 茉莉花茶
milkshake 奶昔 a whole box of cookies 一整包餅乾
a red bean popsicle 一支紅豆冰棒

Unit 24 Where are you? 你在哪裡啊？

(一) Dialogue 對話

A: Where are you? 你在哪裡啊？
B: I'm in the classroom. 我在教室裡。

(二) Substitution Drill 代換練習

I am	in the living room. in the kitchen.
------	--

我在 客廳/廚房。

(三) More information 補充

bedroom 臥室 bus stop 巴士站 shopping mall 大賣場
Taipei Railroad Station 臺北火車站



VIII. Useful English in Our Daily Life 常用日常生活會話

1. A: Thanks a lot.
B: (1) You are welcome.
(2) Don't mention it.
(3) My pleasure.
(4) No problem.
 2. A: May I help you?
B: (1) Yes, please.
(2) No, thank you.
 3. A: Are you free tomorrow evening?
B: (1) I'm afraid not, I have to ____.
study English
do my homework
visit a friend
(2) Yes, I'm free.
 4. A: What do you do?
B: (1) I'm a (an) ____.
student
masseur
masseuse
operator
(2) I work for a company.
 5. A: Where is the ____?
ticket office
pharmacy
hospital
post office
B: (1) It's next to/behind/
opposite/ near the bank.
(2) It's over there.
 6. A: Do you speak ____?
Chinese
English
- A: 謝謝！
B: (1) 不客氣。
(2) 不客氣。
(3) 我的榮幸。
(4) 沒問題。
- A: 需要我幫忙嗎？
B: (1) 好的，謝謝你。
(2) 不用，謝謝你。
- A: 你明天晚上有空嗎？
B: (1) 我恐怕沒空，我必須__。
讀英文
做功課
拜訪朋友
(2) 有空。
- A: 你從事什麼職業？
B: (1) 我是個 ____。
學生
男按摩師
女按摩師
作業員
(2) 我在一家公司工作。
- A: 在哪裡？
售票處
藥房
醫院
郵局
B: (1) 在銀行 旁邊/後面/
對面/附近。
(2) 就在那邊。
- A: 你會說 ____？
中文
英語

Japanese

B: Just a little.

7. A: Are you married ?
B: (1) No, I'm still single.
(2) Yes, I'm married, and I
have three children.

8. A: Who is that man ?
B: He is my _____.
father
brother
cousin

9. A: Where is your mother ?
B: She is _____.
in the kitchen
in the office
at home

10. A: Where do you live ?
B: I live in _____.
Tien-mu
Shi-lin
Pei-to

11. A: Shall we go to the movies ?
B: (1) Sounds great.
(2) Good idea.

12. A: What's your hobby ?
B: (1) My hobby is _____.
playing the guitar
listening to music
playing the piano

日語

B: 會一點。

- A: 你結婚了嗎？
B: (1) 不，我還單身。
(2) 是的，我結婚了，而
且我有三個小孩。

- A: 那個人是誰？
B: 他是我的 _____.
父親
兄弟
表（堂）兄弟

- A: 你媽媽在哪裡？
B: 她在 _____.
在廚房
在辦公室
在家

- A: 你住在哪裏？
B: 我住在 _____.
天母
士林
北投

- A: 我們一起去看電影好嗎？
B: (1) 好極了。
(2) 好主意。

- A: 你的嗜好是什麼？
B: 我的嗜好是 _____.
彈吉他
聽音樂
彈鋼琴

- | | |
|--|---|
| <p>(2) I like ____.</p> <p>playing the guitar</p> <p>listening to music</p> <p>playing the piano</p> | <p>(2) 我喜歡 ____。</p> <p>彈吉他</p> <p>聽音樂</p> <p>彈鋼琴</p> |
| <p>13. A: What's the date today ?</p> <p>B: Today is ____.</p> <p>February 18</p> <p>May 2</p> <p>July 4</p> | <p>A: 今天是幾月幾號？</p> <p>B: 今天是 ____。</p> <p>二月十八日</p> <p>五月二日</p> <p>七月四日</p> |
| <p>14. A: Would you like to order now ?</p> <p>B: Yes, I'll have ____.</p> <p>the steak</p> <p>the fish</p> <p>the pork</p> | <p>A: 您現在要點菜嗎？</p> <p>B: 好的，我要 ____。</p> <p>牛排</p> <p>魚</p> <p>豬肉</p> |
| <p>15. A: How is this dish ?</p> <p>B: (1) It tastes very good.</p> <p>(2) It's delicious.</p> <p>(3) It is so so.</p> | <p>A: 這道菜怎麼樣？</p> <p>B: (1) 非常好吃。</p> <p>(2) 很好吃。</p> <p>(3) 還好（普普通通）。</p> |
| <p>16. A: Would you like tea or coffee ?</p> <p>B: I would like____, please.</p> <p>tea</p> <p>coffee</p> | <p>A: 你喜歡茶或咖啡？</p> <p>B: 我喜歡 ____。</p> <p>茶</p> <p>咖啡</p> |
| <p>17. A: Anything else ?</p> <p>B: No, thanks. That's enough.</p> | <p>A: 還要點什麼嗎？</p> <p>B: 不，謝謝。這樣就夠了。</p> |
| <p>18. A: Excuse me, may I smoke here ?</p> <p>B: (1) Sure.</p> <p>(2) Certainly.</p> <p>(3) Go ahead.</p> <p>(4) I'm afraid not.</p> <p>(5) I'm sorry. I'm allergic to cigarette smoke.</p> | <p>A: 對不起，我可以抽煙嗎？</p> <p>B: (1) 當然可以。</p> <p>(2) 當然可以。</p> <p>(3) 請便。</p> <p>(4) 恐怕不行。</p> <p>(5) 抱歉，我對煙過敏。</p> |

19. A: Can you lend me some money ? A: 你能借我些錢嗎？
 B: (1) Yes, how much do you want ? B: (1) 好的，你想要多少？
 (2) Sorry, I have no money. (2) 抱歉，我沒有錢。
20. A: Do you like this present ? A: 你喜歡這個禮物嗎？
 B: (1) Yes, it's just what I wanted. B: (1) 是的，它正是我想要的。
 (2) Yes, it's lovely, thank you. (2) 是的，這禮物好可愛，謝謝。
21. A: Can you come now ? A: 你現在能來嗎？
 B: Yes, I'm on my way. B: 是的，我這就上路。
22. A: How do you come to school ? A: 你怎麼來學校的？
 B: I come to school _____. B: 我 _____到學校。
 by bus 搭公車
 by taxi 搭計程車
 by MRT 搭捷運
 by bicycle 騎腳踏車
 by train 搭火車
 on foot 走路
23. A: Is this seat taken ? A: 這個位子有人坐嗎？
 B: (1) Yes, it's taken. B: (1) 是的，有人坐。
 (2) No, it's free. (2) 沒人坐。
24. A: May I see your ____, please ? A: 我可以看你的 ____ 嗎？
 passport 護照
 ID card 身分證
 driver's license 駕照
 B: Here you are. B: 在這兒。
25. A: How is your business ? A: 生意做得怎麼樣？
 B: (1) So far so good. B: (1) 一直都還好。
 (2) So so. (2) 還可以（平平）。
26. A: Did you enjoy your trip ? A: 你旅行愉快嗎？
 B: Yes, I had a great time. 是的，我玩得很愉快。

27. A: Where do you keep the keys ? A: 你把鑰匙放在哪裡？
 B: I keep my keys _____. B: 我將鑰匙放在_____。
 in my purse 皮包裡
 in my pocket 口袋裡
 in my desk 書桌裡
28. A: May I try it on ? A: 我可以試穿嗎？
 B: (1) Sure, go ahead. B: (1) 當然可以，請便。
 (2) I'm sorry, you can't. (2) 抱歉，不能試穿。
29. A: May I speak to Miss Lin, please ? A: 請林小姐聽電話好嗎？
 B: (1) Hold on, please. B: (1) 請稍等，別掛斷。
 (2) I'm sorry, she's on the phone. (2) 對不起，她現在正在接電話。
 (3) She is not in now. Would you like to leave a message ? (3) 她現在不在。請問要留話嗎？
30. A: (1) What color do you like ? A: (1) 你喜歡什麼顏色？
 (2) What's your favorite color ? (2) 你喜歡什麼顏色？
 B: I like _____. B: 我喜歡_____。
 purple 紫色
 green 綠色
 yellow 黃色
 red 紅色
 blue 藍色
31. A: How is the weather today ? A: 今天天氣怎麼樣？
 B: (1) It looks like rain. B: (1) 看樣子要下雨了。
 (2) It's sunny. (2) 很晴朗。
 (3) It's cloudy. (3) 多雲。
32. A: Where do you want to go ? A: 你要去哪裡？
 B: I want to go to _____. B: 我要去_____。
 the Grand Hotel 圓山大飯店
 the Tao-yuan International Airport 桃園國際機場
 the Taipei Domestic Airport 松山機場
 the Taipei Railway Station 臺北火車站
 the bus station 公車站
 the MRT Chieng-Tang station 劍潭捷運站

the bank
Takashimaya
the department store
the supermarket
the restaurant

銀行
大葉高島屋
百貨公司
超級市場
餐廳

33. A: What do you want to eat ?
B: I want to eat _____.
noodles
rice
a hamburger
- A: 你想吃什麼？
B: 我要吃 _____.
麵
飯
漢堡
34. A: What would you like to drink ?
B: (1) I want to drink _____.
(a glass of) water
milk tea
(2) Just some juice, please.
- A: 你想要喝什麼？
B: (1) 我要喝 _____.
(一杯) 水
奶茶
(2) 來點果汁好了。
35. A: What do you want ?
B: I want _____.
a cup of coffee
a cup of tea
some cookies
a whole box of cookies
a piece of gum
a red bean popsicle
- A: 你要什麼？
B: 我要 _____.
一杯咖啡
一杯茶
一些餅乾
一大盒餅乾
一片口香糖
一支紅豆冰棒
36. A: What do you want to buy ?
B: I want to buy _____.
some souvenirs
a pair of shoes
an umbrella
- A: 你要買什麼？
B: 我想買 _____.
一些紀念品
一雙鞋子
一支雨傘
37. A: What kind of fruit do you like ?
B: I like _____.
watermelon
apple
grape
- A: 你喜歡吃什麼水果？
B: 我喜歡吃 _____.
西瓜
蘋果
葡萄

38. A: When were you born ? A: 你什麼時候出生的 ?
 B: I was born in _____. B: 我生於 _____ 年。
 1948 1948
 1959 1959
 1973 1973
39. A: Have you ever been to _____ ? A: 你曾經到過 _____ ?
 Taipei 臺北
 Taichung 臺中
 Kaohsiung 高雄
 B: I have been to _____. B: 我去過 _____。
 Taipei 臺北
 Taichung 臺中
 Kaohsiung 高雄
40. A: What's the matter with you ? A: 你怎麼了 ?
 B: (1) I have a cold. B: (1) 我感冒了。
 (2) I have a runny nose. (2) 我流鼻水。
 (3) I have a headache. (3) 我頭痛。
41. A: What did you have for breakfast this morning ? A: 你早餐吃了什麼 ?
 B: I had _____. B: 我吃 _____。
 bread and milk 麵包和牛奶
 porridge and scrambled eggs 稀飯和炒蛋
42. A: Where are you from ? A: 你是哪裡人 ?
 B: I come from _____. B: 我來自 ____。
 America (the U.S.) 美國
 Japan 日本
 Canada 加拿大
43. A: Will you be my guest ? A: 我請客。
 B: I would be glad to. B: 我很樂意。
44. A: What do you think of my _____ ? A: 你覺得我的 _____ 怎麼樣 ?
 dress 衣服
 hat 帽子
 skirt 裙子
 B: I think it's very nice. B: 我認為它很好看。

45. A: What are you looking for ?
B: I'm looking for _____.
my book
some change
my keys
- A: 你在找什麼東西？
B: 我在找 _____.
我的書
一些零錢
我的鑰匙
46. A: What's your favorite food ?
B: I like _____.
fish
chicken
stringed noodles
stringed rice noodles
- A: 你最喜歡吃什麼東西？
B: 我喜歡 _____.
魚
雞肉
麵線
米粉
47. A: What sport do you like best ?
B: I like ____ best.
tennis
badminton
baseball
basketball
- A: 你最喜歡什麼運動？
B: 我最喜歡____。
網球
羽毛球
棒球
籃球
48. A: Why are you late for class today ?
B: Sorry, I got up late.
- A: 你今天上課怎麼遲到了？
B: 對不起，我起床太晚了。
49. A: How do you like this dish ?
B: (1) I like it very much.
(2) It was just so so.
- A: 你喜歡這道菜嗎？
B: (1) 我很喜歡它。
(2) 還好（普普通通）。
50. A: (1) Dinner/Lunch is on me.
(2) I'll treat you.
B: Oh, no. Let's go Dutch.
- A: (1) 晚餐（午餐）我請客。
(2) 我請你。
B: 不，咱們各付各的。



Part Two : Practical Massage English

第二部：實用按摩英語

I. Massage-related Vocabulary and Terms 按摩相關名詞與用語

(I) General Terms 一般性名詞與用語

1. massage 按摩
2. massage parlor 按摩院
3. masseur 男按摩師
4. masseuse 女按摩師
5. therapist (therapist) 治療師 (治療學家)
6. proprietor (the owner of the massage parlor) 老闆
7. proprietress (the female owner of the massage parlor) 老闆娘
8. customer 顧客
9. regular customer 常客
10. whole body massage (to massage all over the body) 全身按摩
11. half body massage (to massage half of the body) 半身按摩
12. partial massage (to massage part of the body) 局部按摩
13. foot massage (to massage the soles of the feet) 腳底按摩
14. wellness (health care) massage 保健按摩
15. rehabilitation massage 復健按摩

(II) Massage Tools and Equipment 按摩用品與設備

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. massage table 按摩床 | 11. hair band 髮箍、髮圈、髮帶 |
| 2. massage chair 按摩椅 | 12. towel 毛巾 |
| 3. pillow 枕頭 | 13. warm towel 熱毛巾 |
| 4. pillowcase 枕頭套 | 14. hot pad 熱敷墊 |
| 5. pillow towel (pillow cover)
枕頭巾 | 15. bath towel 浴巾 |
| 6. pajamas 睡衣 | 16. soap 肥皂 |
| 7. hair brush 梳子 | 17. moisture milk wash 沐浴乳 |
| 8. mirror 鏡子 | 18. ointment 藥膏 |
| 9. hair dryer (blow dryer)
吹風機 | 19. alcohol 酒精 |
| 10. hair pin (bobby pin) 髮夾 | 20. napkin 紙巾 |
| | 21. moist napkin 濕紙巾 |
| | 22. tissue paper 面紙、衛生紙 |

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 23. slipper 脫鞋 | 30. light quilt 涼被 |
| 24. sheet 床單 | 31. toilet 廁所 |
| 25. fitted sheet 床包 | 32. faucet 水龍頭 |
| 26. bed cover 床罩 | 33. drinking fountain 飲水機 |
| 27. blanket 毛毯 | 34. footbath 洗腳池（桶） |
| 28. electric blanket 電毯 | 35. disinfect 消毒 |
| 29. quilt 棉被 | 36. disinfectant 消毒藥水 |

(III) Massaging Skills and Methods 按摩手法

1. chiropractor 推拿
2. rubbing 輕擦法
3. kneading 揉捏
4. finger pressure 指壓
5. knocking /tapping 扣打/拍打
6. vibrating 震顫
7. rotating 旋轉法
8. exercising 運動法、曲手法

(IV) Massage- related Parts of the Body 按摩相關人體部位

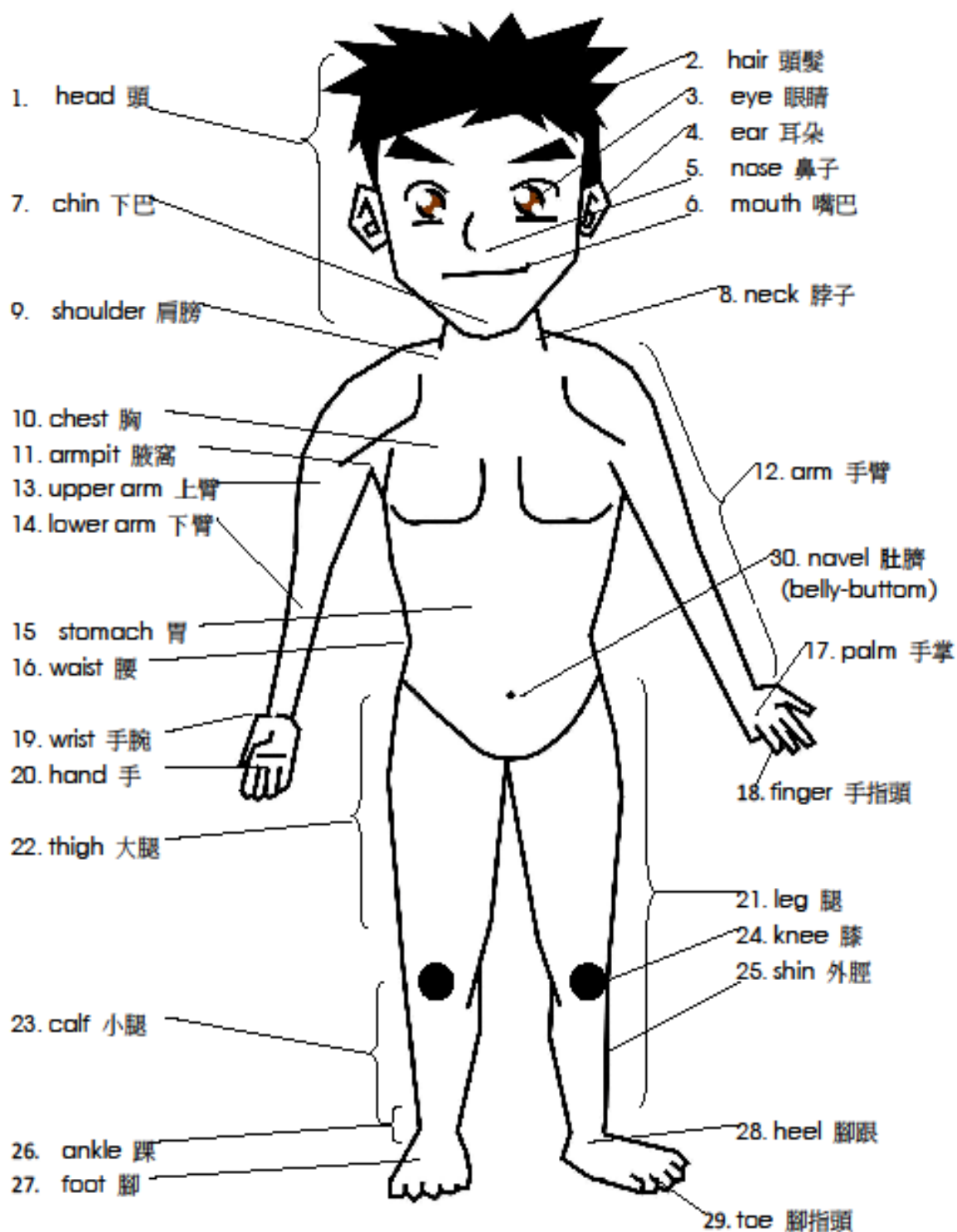
- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. head (top of head)
頭部（頭頂） | 19. hip/bottom/buttocks 臀部 |
| 2. forehead 前額 | 20. abdomen 腹部 |
| 3. temple 鬢/太陽穴 | 21. navel/ bellybutton 肚臍 |
| 4. face 臉 | 22. arm 手臂 |
| 5. eyes 眼睛 | 23. upper arm 上臂 |
| 6. nose 鼻子 | 24. lower arm 前臂（下臂） |
| 7. ears 耳朵 | 25. upper limb 上肢（手） |
| 8. cheek 臉頰 | 26. lower limb 下肢（腳） |
| 9. neck 頸部 | 27. elbow 手肘 |
| 10. shoulders 肩部 | 28. wrist 手腕 |
| 11. shoulder joint 肩關節 | 29. hand 手 |
| 12. trapezoid 斜方肌 | 30. palm 手掌 |
| 13. shoulder blade 肩胛骨 | 31. finger 手指（thumb 拇指/
index finger 食指/ middle
finger 中指/ ring finger 無名指/
little finger 小指） |
| 14. back 背部 | 32. leg 腿 |
| 15. armpit 腋窩 | 33. thigh 大腿 |
| 16. chest 胸部 | 34. calf 小腿 |
| 17. spine 脊椎 | |
| 18. waist 腰部 | |

- 35. knee 膝
- 36. knee joints 膝關節
- 37. shin 外脛
- 38. foot 腳
- 39. ankle 腳踝
- 40. heel 腳跟

- 41. sole 腳底
- 42. toe 腳指頭
- 43. ligament 韌帶
- 44. muscle 肌肉
- 45. tendon 筋/腱
- 46. fascia 筋膜

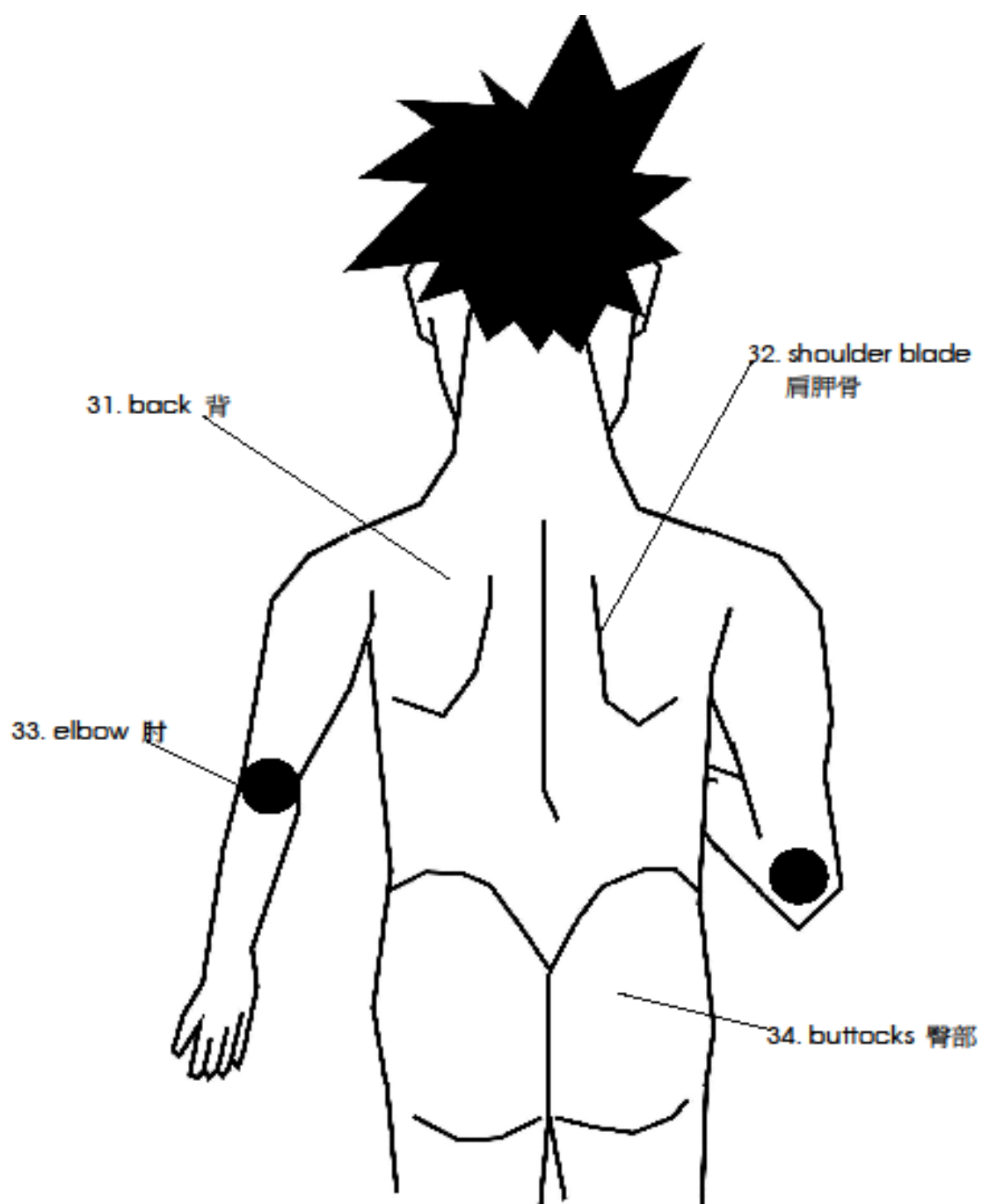


Diagram I 附圖說明 1.



Massage-related Parts of the Body 按摩相關之人體部位

Diagram II 附圖說明 2.



Massage-related Parts of the Body 按摩相關之人體部位

附一、 Internal Organs 內臟器官

1. heart 心臟
2. lung 肺臟
3. liver 肝臟
4. kidney 腎臟
5. spleen 脾臟
6. pancreas 胰臟
7. gall bladder 膽囊
8. stomach 胃
9. bowel/the intestine 腸
10. large intestine 大腸
11. small intestines 小腸
12. bladder 膀胱

附二、 Circulation & Body Products 循環與代謝

1. pulse 脈搏
2. vein 靜脈
3. artery 動脈
4. big artery/the main artery 大動脈/主動脈
5. blood capillary 血管
6. a blood capillary 微血管
7. blood 血液
8. red blood cell 紅血球
9. blood platelets 血小板
10. white blood cell 白血球
11. lymph node 淋巴節
12. lymph cell 淋巴球
13. lymph gland 淋巴腺
14. mucus 鼻涕/眼屎
15. phlegm 痰/黏液
16. pus 膿
17. tear 眼淚
18. saliva/spit 唾液
19. urine 尿液 (take a leak 排尿/小便)
20. feces/stool 糞便
21. bowel movement 排便

- | |
|--|
| 22. gas/fart 屁 |
| 23. to pass gas/to break wind/fart 排氣（放屁） |
| 24. immunity(resistant to disease/germs) 免疫力 |
| 25. cholesterol 膽固醇 |

(V) Symptoms of Disease Relating to Massage 按摩涉及之疾病

- | | |
|---|---|
| 1. headache 頭痛 | 15. constipation 便秘 |
| 2. migraine 偏頭痛 | 16. tiredness/fatigue 疲勞 |
| 3. insomnia 失眠 | 17. sciatic pain 坐骨神經痛 |
| 4. acute pain 急性疼痛 | 18. neuralgia 三叉神經痛 |
| 5. neck strain 落枕 | 19. intercostal neuralgia
肋間神經痛 |
| 6. frozen shoulder 五十肩 | 20. facial palsy 顏面神經麻痺 |
| 7. stiff shoulder = sore shoulders
肩酸痛 | 21. numb 發麻、麻木 |
| 8. sprained joints 關節扭傷 | 22. cramp/convulsion 抽筋/抽搐 |
| 9. sprained ankle 踝部扭傷 | 23. paralysis 麻痺、癱瘓 |
| 10. waist pain 腰痛 | 24. charley horse (cramp in your
calf) 小腿肚抽筋 |
| 11. rheumatism 風濕 | 25. chest pain 胸痛 |
| 12. muscle rheumatism
肌肉風濕 | 26. backache 背痛 |
| 13. arthritis 關節炎 | 27. stomach ache 胃痛、腹痛 |
| 14. deteriorating arthritis
退化性關節炎 | |

Prevention is better than cure.

預防勝於治療

~ Charles Dickens

Other Symptoms 其他症候

1. anemia 貧血
2. dizzy 眩暈
3. black-outs/coma 昏迷
4. heart attack 心臟病
5. apoplexy/stroke 中風
6. influenza = flu 流行性感冒
7. asthma 氣喘病
8. chill 受涼
9. shivery 全身發冷
10. fever 發燒
11. cough 咳嗽
12. sore throat 喉嚨痛
13. sneeze 打噴嚏
14. stuffed nose (stuffy nose) 鼻塞
15. hoarseness 沙啞
16. allergy 過敏
17. sunstroke 中暑
18. bleeding 出血
19. coma 昏迷
20. faint 昏倒
21. hepatitis 肝炎
22. sclerosis 肝硬化
23. liver cancer 肝癌
24. lung cancer 肺癌
25. nauseous 噁心
26. gastric ulcer 胃潰瘍
27. duodenal ulcer 十二指腸潰瘍
28. diarrhea/to have the runs 腹瀉
29. chronic disease 慢性病
30. abdominal enlargement 腹脹
31. poor circulation 血液循環不良
32. poor metabolism 新陳代謝障礙
33. diabetes 糖尿病
34. gout 痛風
35. osteoporosis 骨質疏鬆症
36. deteriorate (v.) / deterioration (n.) 退化
37. calcify(v.)/calcification(n.) 鈣化
38. varix /varicose veins 靜脈曲張
39. myocardial infarction 心肌梗塞
40. prostration in kidney 腎衰竭
41. internal bleeding 內出血
42. menstrual cramps 生理痛
43. toothache 牙痛
44. carsick 暈車
45. bruise 淤傷
46. cerebral palsy 腦性麻痺
47. epilepsy 癲癇症
48. dementia 失智；癡呆
49. alzheimer 阿茲海默症
50. cellulites 蜂窩性組織炎
51. dialysis 洗腎（血液透析）
52. hardening of the arteries 動脈硬化
53. hypertension/high blood pressure 高血壓
54. hypotension /low blood pressure 低血壓
55. gastropptosis of the stomach ; ptosis of the stomach 胃下垂
56. to burp/to belch/to hiccup 打嗝
57. chronic gastro-intestinal disease 慢性腸胃疾病
58. hydrochloric acid (in gastric juice) 胃酸
59. an adverse current/countercurrent current 逆流

60. (1) an adverse current of hydrochloric acid (in gastric juice)
(2) a countercurrent of hydrochloric acid (in gastric juice)
胃食道逆流

附三、 Parts of the Eye and Common Eye Diseases

眼睛部位與常見眼睛疾病

1. 眼睛疾病 eye disease
2. 視網膜疾病 retinal disease
3. 視網膜 retina
4. 剝離 detached
5. 視網膜剝離 retinal detachment/ detached retina/ retinoschisis
6. 視網膜病變 retinopathy
7. 黃斑變性 macular degeneration
8. 老年黃斑變性 age-related macular degeneration (AMD)
9. 視神經 optic nerve
10. 視神經萎縮 optic atrophy
11. 白內障 cataract
12. 青光眼 glaucoma
13. 沙眼 trachoma
14. 老花眼 presbyopia
15. 散光 astigmatism
16. 色盲 color blindness
17. 白化症 albinism
18. 視力 vision
19. 弱視 low vision
20. 全盲 blind
21. 近視 near-sighted (shortsightedness) ; myopia
22. 遠視 far-sighted
23. (眼球之) 角膜 cornea
24. 瞳孔 ; 瞳仁 pupil

附四、 Medical Treatment 醫護

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. hospital 醫院 | 31. weight 體重 |
| 2. clinic 診所 | 32. scale 磅秤 |
| 3. doctor 醫生 | 33. stethoscope 聽診器 |
| 4. nurse 護士 | 34. register 掛號 |
| 5. head nurse 護士長 | 35. registrar's desk 掛號處 |
| 6. hospitalized 住院 | 36. out-patient clinic/service 門診 |
| 7. discharged 出院 | 37. out-patient 門診病人 |
| 8. intensive care unit 加護病房 | 38. in-patient 住院病人 |
| 9. ambulance 救護車 | 39. infection 傳染 |
| 10. emergency 急診 | 40. treatment 治療 |
| 11. emergency room 急診室 | 41. X-ray X光 |
| 12. first aid 急救 | 42. thermometer 體溫計 |
| 13. operation 手術 | 43. injection 打針 |
| 14. first time visit 初診 | 44. needle 針 |
| 15. return visits 複診 | 45. acupuncture 針灸 |
| 16. transfer visit 轉診 | 46. ear acupuncture 耳針 |
| 17. physician 內科醫生 | 47. vital point 穴道 |
| 18. surgeon 外科醫生 | 48. bandage 繃帶 |
| 19. an oculist/an eye-doctor 眼科醫生 | 49. drug/medicine 藥 |
| 20. dentist 牙醫師 | 50. drugstore/pharmacy 藥房 |
| 21. herb doctor 中醫師 | 51. druggist 藥劑師 |
| 22. acupuncturist 針灸中醫師 | 52. electrotherapy 電療 |
| 23. intern 實習醫生 | 53. bloodletting 放血 |
| 24. patient 病人 | 54. dislocation (out of joint) 脫臼 |
| 25. patient's room/ward 病房 | 55. family medicine 家醫科 |
| 26. oxygen 氧氣 | 56. family medicine doctor 家庭醫師 |
| 27. pharmacist 藥劑師 | 57. ointment 藥膏 |
| 28. physical examination 體格檢查 | 58. band-aid OK 繃 |
| 29. stretcher 擔架 | 59. hearing aid 助聽器 |
| 30. wheelchair 輪椅 | |

(VI) Body Movements 身體動作

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. nod 點頭 | 指動物時爲雙足向前跳) |
| 2. bend 低頭 | 17. kick 踢 |
| 3. stretch 伸展 | 18. kneel 跪下 |
| 4. clap 拍手 | 19. stand 站 |
| 5. twist 扭 | 20. sit 坐 |
| 6. squat 蹲 | 21. lie (down) 躺臥 |
| 7. stamp 踩腳 | 22. lie on one's back 仰臥 |
| 8. wiggle 擺動 (扭腰) | 23. lie on one's stomach |
| 9. wave 揮手 | 俯臥；趴 |
| 10. shake 搖動 | 24. hold 握住；拿住 |
| 11. shake hands 握手 | 25. walk 走 |
| 12. make fist 握拳 | 26. crawl 爬 |
| 13. Give me five! 擊掌 | 27. laugh (smile) 笑/微笑 |
| 14. wink 眨眼 | 28. shout 叫/喊 |
| 15. hit/beat/strike 打 | 29. cry 呼喊/哭 |
| 16. hop/jump 跳躍 | 30. swim 游泳 |
| (hop 指人時爲單足向前跳； | 31. shrug 聳肩 |

(附) Fun Rhyme of Body Movements 身體動作趣味童謠

(I) (以“綠油精”的旋律歌唱)

1. Head and neck, head and neck, if you know these, nod, nod, nod.
2. Arms and shoulders, arms and shoulders, if you know these, stretch, stretch, stretch.
3. Hands and fingers, hands and fingers, if you know these, clap, clap, clap.
4. Wrist and elbow, wrist and elbow, if you know these, twist, twist, twist.
5. Thigh and calf, thigh and calf, if you know these, squat, squat, squat.

6. Legs and feet, legs and feet, if you know these, stamp, stamp, stamp.
7. Waist and stomach, waist and stomach, if you know these, wiggle, wiggle, wiggle.
8. Chest and back, chest and back, if you know these, wave, wave, wave.
9. Palm and knee, palm and knee, if you know these, give me five.

(**II**) (以 “Oh! My Darling!” 的旋律歌唱)

1. Raise your hands! Raise your hands !
Reach high, reach high !
Stretch, stretch, stretch ! Stretch, stretch, stretch !
And then please touch your head.
2. Raise your hands! Raise your hands !
Reach high, reach high !
Stretch, stretch, stretch ! Stretch, stretch, stretch!
And then please touch your eyes.
(ears, hair, nose, mouth....)

(**III**) (以”倫敦大橋”垮下來旋律歌唱)

Head, shoulders, knees and toe
Knees and toe, knees and toe
Head, shoulders, knees and toe
Eyes, ears, nose and mouth.

II Massage Expressions 按摩語彙

(I) General Massage Expressions 一般按摩語彙

- | | |
|--|---------------|
| 1. What can I do for you ? | 請問你需要何種服務項目？ |
| 2. Do you have any pain ? | 你那裡痛？ |
| 3. Would you like to have a massage ? | 你要按摩嗎？ |
| 4. I'd like to have a one-hour massage. | 我要按一小時。 |
| 5. I'd like to have another one hour massage. | 我想再按一小時。 |
| 6. Please wait a moment. | 請稍候。 |
| 7. Your head/muscle/body is very tense. | 你的 頭/筋/身體 很緊。 |
| 8. Your neck is very tight/tense/stiff. | 你的脖子很 緊/硬/僵硬。 |
| 9. Your neck muscle is very tense. | 你頸部的筋很緊。 |
| 10. Please relax your neck. | 請放鬆頸部。 |
| 11. I want to stretch your neck, please relax.
我想要拉你的脖子，請放鬆。 | |
| 12. My shoulders are very tight/tense/ stiff. | 我的肩膀很 緊/硬/僵硬。 |
| 13. Your right shoulder is tighter/tougher than your left shoulder.
你的右肩比左肩還要硬。 | |
| 14. Your arms/legs are very tight. | 你的 手臂/腿 很緊。 |
| 15. Please relax your arms, let me move them.
請放鬆手臂，讓我將它轉一轉。 | |
| 16. Please use a little more strength. | 請多用點力。(按摩重一點) |
| 17. Please massage softer. | 請按輕一點。 |
| 18. Oh, that tickles. | 這種手法我會癢。 |
| 19. Please lean forward. | 請往前傾。 |
| 20. Please get onto the massage table. | 請上按摩床。 |
| 21. Please lie on your stomach. | 請趴下。 |
| 22. Please sit up. | 請坐起來。 |
| 23. Please lie on your side. | 請側躺。 |
| 24. Please lie on your side with your back facing me.
請側躺，背朝向我這邊。 | |

25. Please lie on your back. 請仰躺。
(Please lie down.)
26. Please don't move your body when I massage, because moving will affect the massage process and massage effect.
麻煩在按摩時不要亂動身體，因為會影響按摩過程和效果。
27. Your back is very tight/tense/stiff. 你的背很緊/很硬/僵硬。
28. Your back is as stiff as a board. 你的背和木板一樣僵硬。
29. I'm going to knock/tap your neck. 我要輕扣/拍打妳的頸部。
30. I am going to work on /massage your eyes.
我要按妳的眼睛。
31. I am going to work on your waist. Please loosen your belt.
請你把皮帶解開，我要按腰。
32. Please take off your shoes. 請脫鞋子。
33. Please take off your coat and put on your pajamas.
請你把上衣脫掉，換上睡衣。
34. (1) There is no need for you to undress.
(2) There is no need for you to take off your clothing.
不需要脫衣服。
35. How do you feel today? 你今天覺得如何？
36. Do you feel sick (bad) today? 你今天不舒服嗎？
37. Do you feel cold? Do you need a blanket?
你會不會冷？需要蓋被嗎？
38. Do you feel comfortable? 你覺得舒服嗎？
39. (1) Where do you especially feel uncomfortable, your head, neck or shoulders?
(2) Do you want me to work more on your head, neck or shoulders?
你哪裡特別不舒服？頭部、頸部或肩膀？
40. I feel better than yesterday. 我覺得比昨天好。
41. You will feel better tomorrow. 你明天會覺得比較好。
42. You can eat some nutritious food to improve your symptoms.
你可以用食療來改變體質（症狀）。
43. You can take Chinese medicine (herbal medicine) to improve your symptoms.
你可以吃中藥來改變體質（症狀）。

44. Please use this warm towel to cover your shoulders.
請用這條熱毛巾敷肩膀。
45. Please put this hot pad on the sore part of your body.
請將這熱敷墊敷在酸痛的地方。
46. Don't use a hot pad when you've got a swelling or have infection.
有紅腫、發炎的時候不能熱敷。
47. Please put your feet into the water and keep them in for 15 minutes.
請將雙腳放在水裡浸十五分鐘。
48. Sorry! I've messed up your hair. 抱歉！我弄亂妳的頭髮了。
49. Please put up your hair. 請把頭髮綁起來。
50. Sorry! I have sweaty hands. 抱歉！我有手汗。
51. I don't know how to say this/it? (I don't have the words to explain what I mean.)
我不知道這要怎麼說？
52. What time do you go to bed/go to sleep?
你哪時候上床睡覺？
53. How often do you go for a massage? 你多久讓人按摩一次？
54. I go for a massage once a week/once a month.
我一個星期/一個月按摩一次。
55. I go when I have a sore back or I have a problem.
當我背痛或覺得不對勁時我會去按摩。
56. I go when I think it is time.
當我覺得該按摩的時候我就去。
57. Can you do it a little softer? It's too hard.
請按輕一點好嗎？你按得太重了。
58. Thank you very much. I feel much better now.
謝謝你！我覺得好多了。
59. (1) Are you in the habit of having a late night snack?
(2) Do you usually have a late night snack?
你有吃宵夜的習慣嗎？
60. Your hands are very strong, I can feel the power.
你的力道很強，我感覺得出來。
61. Sometimes if it is too strong I don't feel very good and the next day I'll have bruises. (My skin will be bruised.)
有時候力道太強的話我會覺得不舒服，而且第二天我皮膚會有淤青。

62. It's very common and normal to have bruises after being massaged too hard.
按得太重會淤青是很平常、正常的現象。
63. Why did you come to Taipei? 您為什麼到臺北來呢？
64. I came to Taipei because a friend asked me to visit.
我到臺北是應我朋友的邀請。
65. You are very healthy. 你很健康。
66. I called you twice, but you were not at home.
我打兩通電話給您，但是您都不在家。
67. I called you many times but nobody answered the phone.
我打很多通電話給您，但沒人接聽。
68. The time is almost up, I'm going to give you a finishing touch.
時間快到了，我要結束、收尾了。
69. Are you satisfied with my service? 你對我的服務滿意嗎？
70. No charge, it is a free service. 不用付錢，這是免費服務。
71. Please come again when you are ready for another massage.
歡迎再度光臨！（有空請再來按一按。）

(II) Massage Expressions in Units 單元按摩語彙

(2.1)

1. Excuse me, is (there) anybody here? 請問，有人在家嗎？
2. May I help you? 我能為你效勞嗎？
3. Do you have a masseur here? 你們這邊有沒有男按摩師？
4. Give me a good massage, OK? 好好幫我按，好嗎？
5. My shoulders and waist are very stiff. 我的肩膀和腰都很硬。
6. Please use a little more strength. 請多用點力氣。
7. Is this much OK? 這樣子按好嗎？
8. You've got a lot of strength. 你的力氣真大。
9. Is this your first massage in Taiwan? 這是你第一次讓人按摩嗎？
10. I had three massages in the hotel before.
以前我曾經在飯店讓人按摩過三次。

11. Do you want me to massage a little harder ?
你要我力量再按大一點嗎？
12. Could you massage that muscle a little harder for me, please ?
那條筋替我拉一下，如何？
13. Does it hurt ?
會痛嗎？
14. I'm going to work on your head.
我要幫你按摩頭部。
15. Please give me your towel.
請把毛巾拿給我。
16. Forget it.
不必了；算了。
17. Please turn on this side with your back facing me.
請側躺，背朝向我這一邊。
18. Please lie (down) on your stomach.
請趴下。
19. The massage is finished.
按摩按好了。
20. How much do I owe you ?
要多少錢？

(2.2)

1. Please wait a moment.
請稍候。
2. The masseur will be here right away.
按摩師馬上就回來了。
3. About how long will it be ?
大約要等多久？
4. It certainly won't be longer than 10 minutes.
最久也不會超過十分鐘。
5. Do you know how to give a massage ?
你會按摩嗎？
6. Excuse me for keeping you waiting so long.
對不起，讓您久等了。
7. Is this your first visit here ?
是頭一次到我這兒嗎？
8. It seems that you're very busy.
您似乎都很忙的樣子
9. The poorer you are, the harder you have to work.
越是窮越要忙。
10. The muscles below your armpit are very tight.
您腋下的筋很緊。
11. My shoulder sags on this side.
我的肩膀向這邊下垂。
12. Have you seen the doctor about this ?
您看過醫生沒？
13. When did you come to Taiwan ?
您何時到臺灣來？

14. Where do you work? 您在哪兒上班？
15. Have you been to the center or southern part of the island?
您有沒有去過中、南部？
16. When will you return to Japan? 您何時回日本？
17. I can't sleep at all at night. 我晚上睡不著覺。
18. I think it would be better to take a hot bath.
我想洗熱水澡會好一點。
19. Are the hot springs at Yangmingshan or Peitou good?
陽明山或北投的溫泉好不好？
20. It's somewhat helpful. 這多少是有點幫助。
21. My fingertips often become numb. 我的手指常會發麻。
22. Will a daily massage help this? 每天按摩會不會好一點？
23. A massage is the ideal method. 按摩是理想的方法。
24. We work until very late at night, so we get up very late in the morning.
我們晚上都做到好晚，所以早上都起得很遲。
25. Any time in the afternoon is OK. 下午任何時間都可以。
26. You must be very tired. 您一定很累了。
27. Please take it easy. 請放輕鬆。
28. I'll give you a one-thousand-dollar bill to change.
這裡一張千元大鈔給您找。
29. The fee is NT\$800. Here is a one-thousand dollar note (bill) .
Please keep the change.
按摩費八百，這兒一千元給您，不用找了。
30. I'll be seeing you again. 改天見。

(2.3)

1. Excuse me, I'm the masseur you called.
對不起！我是您打電話叫來的按摩師。
2. I'm going to take a bath. 我要洗個澡。
3. Sorry to have kept you waiting so long.
抱歉，讓您久等了。
4. I didn't feel very well this morning. 今天早上我覺得不大舒服。
5. Your muscles are very tense. 您的筋很緊。

- | | | |
|-----|--|------------|
| 6. | Is this strong enough for you ? | 這樣的力量好嗎？ |
| 7. | Is this OK ? | 這種力量夠不夠？ |
| 8. | You are hitting the right spot now. | 你現在按對地方了。 |
| 9. | My rhombic muscles are very tense. | 我的菱形筋很緊。 |
| 10. | My chest feels very comfortable.
我的胸部覺得很舒服（呼吸順暢）。 | |
| 11. | You're skilled in massage. | 你按得非常好。 |
| 12. | Do you live in Taipei ? | 你住在臺北嗎？ |
| 13. | That's great! | 那太好了。 |
| 14. | Have you ever been to Taiwan before ?
您以前到過臺灣嗎？ | |
| 15. | This is my first visit to Taiwan. | 這是我頭一次到臺灣。 |
| 16. | Did you come here alone ?
您單獨（獨自一個人）到臺灣來嗎？ | |
| 17. | Have a good rest. | 請好好休息。 |

(2.4)

- | | | |
|----|---|------------|
| 1. | Hello, is this the masseur's office ? | 喂！請問是按摩院嗎？ |
| 2. | Yes, this is the International Massage Parlor.
是的。這裡是國際按摩院。 | |
| 3. | Will you send a masseur here at about 8 p.m. ?
今晚八點左右能請一位按摩師來嗎？ | |
| 4. | Will it be all right to send Mr. Chen who has been there before ?
叫以前曾去過的陳先生去好嗎？ | |
| 5. | I want someone stronger. | 我要一位力氣較大的。 |
| 6. | OK, OK, I'll send another one (someone else).
好的，好的，那我另外叫人去。 | |
| 7. | It's very kind of you to do that. | 謝謝您爲我效勞。 |

(2.5)

- | | | |
|----|---|--------|
| 1. | Who is speaking ? | 請問是哪位？ |
| 2. | This is Shan-Hsia. | 我是山下。 |
| 3. | It occurred to me that he might have gotten lost.
我突然想起他或許會迷路。 | |

4. I have to take a night train to Kaohsiung. 我必須搭夜車到高雄。
5. May I take a rain check ? 我能取消（原先約定好的）按摩嗎？
6. When I come back, I'll call you, OK ? 等我回來，我再打電話給你，好嗎？
7. Please call again. 請再聯絡。

(2.6)

1. Can you come and give a massage ? 您能否來按摩？
2. Where do you want me to go ? 你要我去哪裡？
3. The second floor on the right. 在這邊右方的二樓（樓上）。
4. My husband is a little drunk. Can he be massaged ? 我先生多喝了些酒（有點醉）。能按摩嗎？
5. You must be very busy. 您一定很忙囉！
6. I have gained weight lately. 我最近發福了。
7. Is it difficult for me to be massaged ? 我好不好按啊？
8. Yes, it is somewhat difficult. 是有點不好按。
9. Please massage a little longer and I'll pay you more. 請你按久一點，我會多付些錢給你。
10. You massage just the right spot. 您按對地方了。
11. You've really worked up a sweat. 您按到汗流浹背（辛苦您了）。
12. You're very skillful. 您按得太好了。
13. I feel much better than before. 我覺得比以前好多了。
14. When do you want me to come ? 您要我什麼時候來？
15. Come again tomorrow night. 明晚請再來。

(2.7)

1. Thank you for coming. 多謝光臨。
2. It appears that you have a slight fever. 你似乎有點發燒。
3. I am shivering and I ache all over. 我打冷顫，而且全身酸痛。

4. I'm afraid you have got the flu. 您恐怕得了流行性感冒。
5. Have you seen the doctor? 您看過醫生了嗎？
6. You should see a doctor before taking medicine.
您吃藥前最好先看醫生。

(2.8)

1. I've been having gas pains. 我肚子有點漲漲的。
2. Please massage my stomach. 請幫我按腹部。
3. Please squat down on your knees. 請將您的膝蓋彎下來。
4. My stomach appears to have fallen a little.
我的胃有點下垂。
5. Your stomach has a lot of gas. 您的肚子脹氣得很厲害。
6. My appetite is not good, so I've been losing weight lately.
我食慾不好，所以最近體重一直下降。
7. How often do you have a bowel movement?
您多久排便一次？
8. Once every four or five days. 每四或五天一次。
9. That's not good for your health. 這樣對身體不大好。
10. If you eat a lot of food, the stomach will feel uncomfortable.
您若吃得太多，胃會覺得不舒服。
11. Health is wealth. 健康就是財富。
12. You must take care of yourself. 您要多多保重。
13. Thank you for your advice. 謝謝您的忠告。
14. Come again. 以後請再來。



III English Conversations in Real Massage Situations

實況按摩英語會話

(I) Conversation A 會話 一

Cathy is an American volunteer at the Taipei School for the Visually Impaired. She also took massage lessons from the students. One day she saw Tim who had given her several massages, and they had the following conversation.

凱西是在臺北市立啟明學校當志工的美國朋友。她也跟學生學習按摩。一天，他看到了幫他按摩過的提姆，兩人就聊了起來。

(1.1) Dialogue 對話

Dialogue 1 對話 (一)

- | | | | |
|--------|--|-----|--------------------------|
| Cathy: | Hello, how are you ? | 凱西： | 嗨！你好嗎？ |
| Tim: | Fine. And you ? | 提姆： | 我很好。妳呢？ |
| Cathy: | I am fine. Do you live at school ? | 凱西： | 我很好。你住校嗎？ |
| Tim: | Yes, I live at school, but I go home during vacations and some weekends. | 提姆： | 是的，我住校，但是在假日和週末回家。 |
| Cathy: | What's your favorite subject ? | 凱西： | 你最喜歡那一科？ |
| Tim: | I like to study English. | 提姆： | 我喜歡讀英文。 |
| Cathy: | What else do you like to do ? | 凱西： | 你還喜歡做什麼其他的事？ |
| Tim: | I also like to play basketball. Sometimes I play baseball. | 提姆： | 我也喜歡打籃球。有時我打打棒球。 |
| Cathy: | How do you play baseball ? | 凱西： | 你怎麼打棒球？ |
| Tim: | I play baseball using a modified ball. The ball is bigger and has a bell inside. | 提姆： | 我用修改過的球打，球比一般的大，裡面還裝了鈴噹。 |
| Cathy: | What do you do on the weekend ? | 凱西： | 週末你都做些什麼？ |

Tim:	On the weekend I like to study, listen to music and talk with friends.	提姆：	週末，我喜歡讀書、聽音樂、和朋友聊天。
Cathy:	Do you have any roommates ?	凱西：	你有室友嗎？
Tim:	Yes, I have three roommates.	提姆：	有，有三個室友。
Cathy:	Do you like them ?	凱西：	你喜歡他們嗎？
Tim:	Yes, they are very good friends.	提姆：	是的，他們都是我的好朋友。
Cathy:	Do you like your room ?	凱西：	你喜歡你的寢室嗎？
Tim:	Yes, my room is very comfortable, but it is not very large.	提姆：	喜歡。我的寢室很舒適，但是不太大。

Dialogue 2 對話（二）

Cathy:	What were you watching on TV ?	凱西：	你都看什麼電視節目？
Tim:	I was watching a concert.	提姆：	我看音樂節目。
Cathy:	Did you enjoy the concert ?	凱西：	你喜歡那個音樂節目嗎？
Tim:	Yes, very much.	提姆：	是的，很喜歡。
Cathy:	What kind of music was it ?	凱西：	它是屬於何種音樂？
Tim:	It was classical music. They mostly played Mozart and some Beethoven.	提姆：	屬於古典音樂，他們大部分彈莫札特和貝多芬的曲子。
Cathy:	Do you like classical music ?	凱西：	你喜歡古典音樂嗎？
Tim:	Classical music is OK, but I really like rock and roll.	提姆：	古典音樂還好，不過我還是喜歡搖滾樂。
Cathy:	Oh, can you play any instrument ?	凱西：	喔，你會彈奏樂器嗎？
Tim:	I can play some. But not very well.	提姆：	我會彈奏一些，但彈得並不很好。
Cathy:	Do you play piano ?	凱西：	你會彈鋼琴嗎？
Tim:	No, not piano.	提姆：	不，我不會彈鋼琴。
Cathy:	Do you play guitar ?	凱西：	你會彈吉他嗎？
Tim:	Yes, I can play guitar.	提姆：	會，我會彈吉他。
Cathy:	What kind of music do you play ?	凱西：	你彈奏何種音樂？
Tim:	Mostly I play popular music.	提姆：	我大部分彈流行音樂。

Dialogue 3 對話（三）

- | | | | |
|--------|---|-----|------------------------------------|
| Cathy: | And can you sing ? | 凱西： | 你會唱歌嗎？ |
| Tim: | Yes, I also sing. | 提姆： | 會，我也唱歌。 |
| Cathy: | Can you sing any songs in English ? | 凱西： | 你會唱英文歌嗎？ |
| Tim: | Yes, I can sing "Beautiful Sunday" in English. | 提姆： | 會。我會唱英文歌「美麗的星期天」。 |
| Cathy: | What is your favorite song ? | 凱西： | 你最喜歡哪一首歌？ |
| Tim: | My favorite song is "Donna, Donna". My English teacher just taught us the words. I like it very much. | 提姆： | 我最喜歡的是「多娜，多娜」。英文老師剛教過我們歌詞。我很喜歡這首歌。 |
| Cathy: | What kind of music do you like to listen to ? | 凱西： | 你最喜歡聽何種音樂？ |
| Tim: | I like to listen to popular music, especially love songs. | 提姆： | 我喜歡聽流行音樂，尤其是情歌。 |

Dialogue 4 對話（四）

- | | | | |
|--------|--|-----|------------------------|
| Cathy: | What will you do during New Year's vacation ? | 凱西： | 新年假期你打算做些什麼？ |
| Tim: | During New Year's vacation, I'll enjoy the firecrackers, eat a lot of food, and sleep. | 提姆： | 新年期間，我要放鞭炮、吃一大堆東西、睡大覺。 |
| Cathy: | Are you excited about the coming holiday ? | 凱西： | 假期快到了，你很興奮嗎？ |
| Tim: | Yes, I'll go home for the holidays, and see my family. | 提姆： | 是的，我假日要回家探望家人。 |
| Cathy: | How will you go home ? | 凱西： | 你怎麼回家？ |
| Tim: | I usually take the bus home. | 提姆： | 我通常搭公車回家。 |
| Cathy: | Aren't you afraid of losing your way ? | 凱西： | 你不怕迷路嗎？ |
| Tim: | No, not at all. I'm very familiar with the route to my home. | 提姆： | 不，一點也不。我很熟悉回家的路。 |
| Cathy: | Is it difficult for you to walk around town ? | 凱西： | 在市區走路有問題嗎？ |

Tim:	Sometimes I get lost, but usually I know where I'm going.	提姆：	有時候會迷路，但通常我知道要怎麼走。
Cathy:	What do you do if you get lost ?	凱西：	你如果迷路了，怎麼辦？
Tim:	If I get lost, I ask someone to help me. But, usually if I'm going somewhere for the first time, I take a partially sighted friend with me. He can help me find the way.	提姆：	如果我迷路了，我會請人幫忙。但通常如果我要到一個新地方，我會帶弱視同學（朋友）一起去。他會幫我找到地方。

Dialogue 5 對話（五）

Cathy:	How do you read ?	凱西：	你們怎麼讀書？
Tim:	Partially sighted students read printed materials, but totally blind students must read Braille.	提姆：	弱視同學讀一般的書，但是全盲的同學必須讀點字書。
Cathy:	Is English Braille the same as Chinese Braille ?	凱西：	英語點字和國語點字一樣嗎？
Tim:	No, they're different.	提姆：	不，有所不同。
Cathy:	Do you ever use talking books ?	凱西：	你們用過有聲圖書嗎？
Tim:	Yes, sometimes my friends and I go to the library and listen to English books.	提姆：	有，有時候會和朋友上圖書館聽英文書。
Cathy:	When do you graduate ?	凱西：	你何時畢業？
Tim:	I will graduate in May this year.	提姆：	我今年五月畢業。
Cathy:	What will you do then ?	凱西：	你們畢業後要做什麼？
Tim:	Well, some of my friends will go to college, and others will be masseurs or masseuses, but I want to be a singer in a piano bar or a restaurant.	提姆：	嗯！一些朋友將上大學，其他的將成為男按摩師或女按摩師。但是我想在鋼琴酒吧或飯店當歌手。
Cathy:	Why do you want to do that ?	凱西：	你為何要當歌手？
Tim:	Because I like to meet people and talk with them, and I really like singing.	提姆：	因為我喜歡人群，喜歡和他們說話，而且我真的很喜歡唱歌。
Cathy:	Good luck! I hope you find a good job as a singer.	凱西：	祝你好運！希望你找到當歌手的好工作。

Tim:	Thank you. It was nice talking with you.	提姆：謝謝你。和你聊天真愉快。
Cathy:	Goodbye!	凱西：再見！
Tim:	Goodbye!	提姆：再見！

(1.2) Vocabulary and Idioms 字彙與片語

- | | |
|---|--|
| 1. conversation [ˌkɒnvə'seɪʃən] 談話、會話 | 28. piano [pi'æno] 鋼琴 |
| 2. real [riəl] 真實的 | 29. guitar [gi'tɑː] 吉他 |
| 3. massage [mə'sɑːʒ] 按摩 | 30. popular [ˈpɒpjələ] 受人歡迎的 |
| 4. situation [ˌsɪtʃu'eɪʃən] 情況、情境 | 31. firecracker [ˈfaɪ.krækə] 鞭炮 |
| 5. pleasant [ˈpleɪznt] 愉快的 | 32. excited [ɪk'saɪtɪd] 興奮的 |
| 6. chat [tʃæt] 聊天；閒談 | 33. holiday [ˈhɒlədeɪ] 假日 |
| 7. volunteer [ˌvɒləntɪə] 志願者 | 34. family [ˈfæməli] 家庭 |
| 8. visually [ˈvɪʒuəli] 視覺的 | 35. route [ruːt] 路 |
| 9. impaired [ɪmˈpeɪrɪd] 受損的 | 36. partially sighted [ˈpɑːʃəli ˌsaɪtɪd] 弱視的 |
| 10. following [ˈfɒləʊɪŋ] 下列的 | 37. printed [ˈprɪntɪd] 印刷的 |
| 11. dialogue [ˈdaɪələʒ] 對話 | 38. material [mə'tɪəriəl] 材料；教材 |
| 12. vacation [ve'keɪʃən] 假期 | 39. totally blind [ˈtɒtli ˌblaɪnd] 全盲的 |
| 13. weekend [ˈwiːkend] 週末 | 40. Braille [ˈbreɪl] 點字 |
| 14. favorite [ˈfeɪvərɪt] 最喜愛的 | 41. graduate [ˈɡrædʒueɪt] 畢業 |
| 15. subject [ˈsʌbdʒɪkt] 科目 | 42. college [ˈkɒlɪdʒ] 學院 |
| 16. else [els] 其他的 | 43. masseur [mə'sɜː] 男按摩師 |
| 17. basketball [ˈbæskɪtbɔːl] 籃球 | 44. masseuse [mə'sɜːz] 女按摩師 |
| 18. baseball [ˈbeɪsbɔːl] 棒球 | 45. singer [ˈsɪŋə] 歌手 |
| 19. modified [ˈmɒdɪfaɪd] 修改過的 modify (v.) | 46. bar [bɑː] 酒吧 |
| 20. music [ˈmjuːzɪk] 音樂 | 47. restaurant [ˈrestərənt] 餐廳 |
| 21. roommate [ˈruːmət] 室友 | 48. luck [lʌk] 幸運；運氣 |
| 22. comfortable [ˈkɒmfə'teɪbl̩] 舒適的 | 49. job [dʒɒb] 工作 |
| 23. concert [ˈkɒnsɜːt] 音樂會 | |
| 24. classical [ˈklæsɪkl̩] 古典的 | |
| 25. mostly [ˈmɒstli] 主要地 | |
| 26. rock and roll [ˈrɒkənd ˌrɒl] 搖滾樂 | |
| 27. instrument [ˈɪnstəmənt] 樂器 | |

(1.3) Sentence Patterns 句型練習

1.

I like to study

Englligh.
Chinese.
history.

我喜歡讀

英文。
國文。
歷史。

2.

Do you like

rock music ?
classical music ?
jazz ?

你喜歡

搖滾樂
古典音樂
爵士樂

嗎？

3.

It was nice

talking
chatting
eating

with you.

和你

談話
聊天
吃飯

真愉快。

(1.4) Useful Sentences 實用短句

1. Do you live at school ?
2. What's your favorite subject ?
3. I like to study English.
4. What else do you like to do ?
5. I also like to play basketball.
6. How do you play baseball ?
7. What do you do on the weekend ?

你住校嗎？

你最喜歡那一科？

我喜歡讀英文。

你還喜歡做什麼其他的事？

我也喜歡打籃球。

你怎麼打棒球？

週末你都做些什麼？

- | | |
|--|-----------------|
| 8. Do you have any roommates ? | 你有室友嗎？ |
| 9. Do you like classical music ? | 你喜歡古典音樂嗎？ |
| 10. Can you play any instrument ? | 你會彈奏樂器嗎？ |
| 11. Do you play piano ? | 你會彈鋼琴嗎？ |
| 12. Can you sing any songs in English ? | 你會唱英文歌嗎？ |
| 13. I can sing "Beautiful Sunday" in English. | 我會唱英文歌「美麗的星期天」。 |
| 14. My favorite song is "Morning Has Broken".
我最喜歡的一首歌是「破曉」。 | |
| 15. What kind of music do you like to listen to ?
你最喜歡聽何種音樂？ | |
| 16. I like to listen to popular music, especially love songs.
我喜歡聽流行音樂，尤其是情歌。 | |
| 17. How will you go home ? | 你怎麼回家？ |
| 18. I usually take the bus home. | 我通常搭公車回家。 |
| 19. When do you graduate ? | 你何時畢業？ |
| 20. I will graduate in May this year. | 我今年五月畢業。 |

(II) Conversation B 會話 二

Allen often types outside reading books in Braille for the students at the Taipei Resource Center for the Visually Impaired. Today he felt sore in his shoulders, so he went to the Massage Room and asked Mark to give him a massage.

愛倫經常在臺北市視障教育資源中心為學生打點字課外讀物。今天他覺得肩膀很酸痛，就到按摩室找馬克按一按。

(2.1) Dialogue 對話

Dialogue 1 對話 (一)

- | | |
|---|----------------------------|
| Mark: Where should I begin today's massage ? | 馬克: 今天我要從哪兒開始按呢？ |
| Allen: Could you massage my shoulders and neck ? They are both very sore. | 愛倫: 能否按按我的肩膀和頸部？這兩個地方都很酸痛。 |

Mark: Of course. Please lie down on the table.

馬克: 當然。請躺在(按摩)床上。

Allen: Should I lie on my back or on my stomach?

愛倫: 我要仰躺著或趴下來?

Mark: Please lie on your stomach over here.

馬克: 請朝這邊趴下。

Dialogue 2 對話(二)

Mark: How does this feel? Is it too soft or too hard?

馬克: 你覺得怎麼樣? 按得太輕或太重?

Allen: It is just right.

愛倫: 按得恰到好處。

Mark: Just let me know how I'm doing.

馬克: 按得如何要告訴我。

Allen: Fine.

愛倫: 好的。

Dialogue 3 對話(三)

Mark: I've finished your shoulders and neck. What shall I massage next?

馬克: 肩頸按好了, 再來要按哪裡?

Allen: Please massage my legs.

愛倫: 請按一按腿, 好嗎?

Mark: Sure. Please turn on (over) your back and relax.

馬克: 沒問題。請將背翻轉過來(仰躺著), 放輕鬆。

Dialogue 4 對話(四)

Allen: I would like a foot massage, please.

愛倫: 請幫我按一按腳底。

Mark: For how long?

馬克: 要按多久?

Allen: For 30 minutes, please.

愛倫: 請按半個鐘頭。

Mark: Sure.

馬克: 好的。

Allen: Oh, that tickles.

愛倫: 啲, 好癢喔!

Mark: I am sorry.

馬克: 抱歉!

Allen: No, it feels good. Keep on going.

愛倫: 不, 覺得不錯。請繼續按。

Dialogue 5 對話 (五)

Mark: Your massage is finished. How do you feel?

馬克: 按摩按好了。你覺得如何?

Allen: I feel great. Thanks a lot.

愛倫: 我覺得好多了。謝謝你。

Mark: I'm glad you enjoyed it. Please come back when you are ready for another massage.

馬克: 很高興你喜歡(覺得舒服一點)。有空請再來按一按。

(2.2) Vocabulary and Idioms 字彙與片語

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. type [taɪp] 打字 | 10. relax [rɪ'læks] 放鬆 |
| 2. resource [rɪ'sɔ:s] 資源 | 11. tickle ['tɪkl] 癢 |
| 3. center ['sentə] 中心 | 12. great [greɪ] 很好 |
| 4. lie [laɪ] 躺 | 13. enjoy [ɪn'dʒɔɪ] 享受 |
| 5. feel [fi:l] 感覺 | 14. ready ['redɪ] 準備好 |
| 6. soft [sɒft] 輕、軟 | 15. of course 當然 |
| 7. hard [hɑ:d] 重、硬 | 16. lie on one's back 仰躺 |
| 8. finish ['fɪnɪʃ] 完成 | 17. lie on one's stomach 趴下 |
| 9. sure [ʃʊə] 沒問題 | |

(2.3) Sentence Patterns 句型練習

1. Could you massage my shoulders and neck?
arms and fingers?
waist and legs?
They are both very sore.
- 能否按摩我的 肩膀和頸部?
手臂和手指?
腰和腿? 這兩個地方都很酸痛。
2. Please lie on your stomach
lie on your back over here.
- 請朝這邊 趴下。
躺下(仰躺)。

(2.4) Useful Sentences 實用短句

1. Where should I begin today's massage ?
今天我要從哪兒開始按呢？
2. Could you massage my shoulders and neck ? They are both very sore.
能否按按我的肩膀和頸部？這兩個地方都很酸痛。
3. Please lie down on the table. 請躺在（按摩）床上。
4. Should I lie on my back or on my stomach ?
我要仰躺著或趴下來？
5. How does this feel ? Is it too soft or too hard ?
你覺得怎麼樣？按得太輕或太重？
6. It is just right. 按得恰到好處。
7. Just let me know how I'm doing. 按得如何要告訴我。
8. Tell me if you want it softer or harder.
如果按得太輕或太重請告訴我。
9. I've finished your shoulders. 肩膀按好了。
10. What do you want me to do next ? 再來要按哪裡？
11. How about my arms? 按按手臂好嗎？
12. Please massage my legs. 請按一按腿，好嗎？
13. Please turn on (over) your back and relax.
請將背翻轉過來（仰躺著），放輕鬆。
14. I would like a foot massage, please. 請幫我按一按腳底。
15. Oh, that tickles. 喲，好癢喔！
16. Keep on going. 請繼續按。
17. Your massage is finished. 按摩按好了。
18. How do you feel ? 你覺得如何？
19. I'm glad you enjoyed it.
很高興你喜歡（覺得舒服一點）。
20. Please come back when you are ready for another massage.
有空請再來按一按。

(III) Conversation C 會話 三

(3.1) Dialogue 對話

Dialogue 1 對話 (一)

- MASSEUR: Good afternoon. Welcome to our massage parlor. 午安。歡迎光臨。
- CUSTOMER: I would like to have a massage. How much do you charge? 我想按摩，請問要多少錢？
- MASSEUR: For a head and neck massage, we charge NT\$100 for 10 minutes. 按頭部和頸部，十分鐘是一百元。
- CUSTOMER: Then please give me a 10-minute massage. 那麼，請幫我按十分鐘。
- MASSEUR: OK. Please sit on this massage chair. Please move your body forward. 好，請坐在按摩椅上。請將身體向前傾。
- CUSTOMER: Oh, sure. 好的。
- MASSEUR: Is this height OK? Do you want it higher or lower? 這種高度可以嗎？妳要調高一點或低一點？
- CUSTOMER: (1) It's OK.
(2) It's too high/low. (1) 這樣可以，剛剛好。
(2) 太高/太低。
- MASSEUR: Then I'll adjust it. I'll make it higher/lower. 那我調一下，我將它調高一點/低一點。
- CUSTOMER: Thank you. 謝謝。

Dialogue 2 對話 (二)

- MASSEUR: Now I'm going to work on your head. Do you wear (eye) glasses? 我現在要幫妳按摩頭部。妳有沒有戴眼鏡？
- CUSTOMER: (1) No, I don't.
(2) Yes, I do. (1) 我沒戴。
(2) 有戴。
- MASSEUR: Please remove them. 請把它拿下來。
- MASSEUR: Do you wear make-up? 妳有沒有化妝？
- CUSTOMER: (1) No, I don't.
(2) Yes, I do. Do I have to remove it? 不，我沒化妝。
有。我需要卸妝嗎？

MASSEUR:	(1) It's OK.	(1) 沒關係。
	(2) Please remove it.	(2) 請卸妝。
	(3) There is no need for you to remove your make-up.	(3) 不用卸妝啦！

Dialogue 3 對話（三）

MASSEUR:	How do you feel ? Is it too soft or too hard ?	妳覺得如何？是否太輕或太重？
	Situation (1)	情況 (1)
C:	It is just right (fine). You are skillful. (Your skill is very good.)	C: 按得恰到好處。你的（按摩）技術很好。
M:	Thank you.	M: 謝謝。
	Situation (2)	情況 (2)
C:	Can you do it stronger ? Stronger is better.	C: 按大力一點好嗎？ 力量大一點比較好。
M:	Sure. ... Is it OK ?	M: 沒問題。這力量可以嗎？
C:	It's fine.	C: 很好。
	Situation (3)	情況 (3)
C:	It's too hard for me. Can it be softer ?	C: 力量太大了，按輕一點好嗎？
M:	Sure. ... Is it OK ?	M: 沒問題。這力量可以嗎？
C:	It's fine.	C: 很好。

Dialogue 4 對話（四）

CUSTOMER:	Do foreigners come to your massage parlor ?	有沒有外國人來讓你們按摩？
MASSEUR:	(1) Sometimes. (2) Not often. (3) Sometimes, but not often.	(1) 有時候會有。 (2) 不常。 (3) 有時候會有，但不常。
CUSTOMER:	Do you have younger customers ?	有年輕人來讓你們按摩嗎？
MASSEUR:	(1) Yes, I do. (2) No, I don't.	(1) 有。 (2) 不，沒有。

Dialogue 5 對話（五）

MASSEUR:	Do you suffer from migraines ?	妳有偏頭痛嗎？
CUSTOMER:	(1) Yes, I do. (2) No, I don't.	(1) 有。 (2) 沒有。

MASSEUR:	Do you suffer from neck strain ?	妳爲落枕所苦嗎？
CUSTOMER:	(1) Yes, I do. (2) No, I don't.	(1) 有。 (2) 沒有。
MASSEUR :	Do you suffer from insomnia ?	妳有失眠嗎？
	(1) Yes, I do. (2) No, I don't.	(1) 有。 (2) 沒有。

Dialogue 6 對話（六）

MASSEUR:	(1) We are done for the first 10 minutes. (2) The massage time is up. (Your massage is finished.) Do you want me to give you more massage ? The price is also NT\$100 for 10 minutes.	按摩（10 分鐘 100 元）已按完。 請問妳要不要再加時間？延長時間也是 10 分鐘 100 元。
CUSTOMER	OK. Please give me another ten-minute massage. Would you please work on my shoulders ?	好，請再幫我按十分鐘。幫我按肩膀好嗎？
MASSEUR :	Of course. (Sure.) Do you suffer from frozen shoulders ?	好，沒問題。妳有五十肩嗎？
CUSTOMER:	Situation (1) C : Yes, I do. M: OK. I can work on that.	情況 (1) C: 有。 M: 沒問題，我可以幫妳治療。
	Situation (2) C: No, I don't. But sometimes I feel a little bit tight. M: OK. I can work on that.	情況 (2) C: 沒有。但有時候覺得有點緊。 M: 沒問題，我可以幫妳治療。

Dialogue 7 對話（七）

MASSEUR:	I've finished massaging your shoulders, what else can I do ?	肩膀按好了，再來要按哪裡？
CUSTOMER:	Please work on my back and arms.	按背部和手臂好了。
MASSEUR:	Do you have a backache ?	妳背會痛嗎？
CUSTOMER:	I do, sometimes.	有時候會。
MASSEUR:	Do you have a sore elbow ?	妳有網球肘嗎？

CUSTOMER:	No, I don't.	不，我沒有。
CUSTOMER:	How long have you worked at this massage parlor ?	你在這家按摩院工作多久了？
MASSEUR	Three years.	三年。
CUSTOMER:	How many hours do you work every day in this massage parlor ?	你每天在按摩院工作多久？
MASSEUR:	Pardon ?	抱歉，請再講一遍。
CUSTOMER:	How many hours do you work every day in this massage parlor ?	你每天在按摩院工作多久？
MASSEUR:	8 hours.	八小時。
CUSTOMER:	When is the massage parlor open ?	你們按摩院幾點開始營業？
MASSEUR:	From 9:00 a. m. to 5:00 p.m.	上午九點到下午五點。
CUSTOMER:	Can I make an appointment with you sometime ?	我可以跟你預約按摩時間嗎？
MASSEUR:	(1) You can make an appointment with me at 10 tomorrow morning.	(1) 我們可以約明天上午十點。
	(2) How about 10:00 AM tomorrow morning ?	(2) 明天上午十點如何？
CUSTOMER:	(1) So, tomorrow at 10:00 AM you are free.	(1) 那明天上午十點你有空囉！
	(2) Are you free at 10:00 AM tomorrow morning ?	(2) 明天上午十點你有空嗎？
MASSEUR:	Yes.	是的（有）。
CUSTOMER:	Are you very busy every day ?	你每天都很忙嗎？
MASSEUR:	(1) Yes.	(1) 是的。
	(2) Sometimes.	(2) 有時候。
	(3) No, not everyday, but I'm very busy on weekends.	(3) 不！並非每天。我在週末都很忙。
CUSTOMER:	Do you have many customers ?	你有很多客人嗎？
MASSEUR:	I had many customers in the past, but not now.	以前有很多，現在比較少。
CUSTOMER:	Why ?	為什麼？
MASSEUR:	Because the economy here is not good.	因為不景氣的關係。

CUSTOMER:	Do you have many regular customers ?	你有許多固定的客人嗎？
MASSEUR:	Yes, I do.	有。
CUSTOMER:	You are skilled in massage. Where did you learn it ?	你按得很好。你的按摩技術在哪兒學的？
MASSEUR:	(1) In the Taipei School for the Visually Impaired.	(1) 在 <u>臺北市立啟明學校</u> 學的。
	(2) In the Taipei Association for the Blind.	(2) 在 <u>臺北盲人協會</u> 學的。

Dialogue 8 對話（八）

MASSEUR:	Your massage is finished. After a massage, please drink three glasses of warm water. (Don't drink cold water, and don't eat frozen food within the first hour.)	按摩按好了，按完後記得喝三杯溫開水。（不要喝冷水，一小時內儘量不要吃冰的東西。）
CUSTOMER:	Why ?	為什麼？
MASSEUR:	Because warm water improves our circulation.	因為溫開水可以促進血液循環。
CUSTOMER:	Thank you for your service. I feel much better now.	謝謝你的服務，我現在覺得輕鬆多了。

Dialogue 9 對話（九）

CUSTOMER:	(1) How much do I owe you ? (2) How much do I have to pay ? (3) How much ?	(1) 按摩費要多少錢？ (2) 按摩費要多少錢？ (3) 按摩費要多少錢？
MASSEUR:	Two hundred NT.	臺幣兩百元。
CUSTOMER:	Here is five hundred NT. Keep the change.	這是臺幣五百元。不用找了。
MASSEUR:	Thank you. Please come again.	謝謝，請再光臨。
CUSTOMER:	I will , bye-bye.	我會再來，再見。
MASSEUR:	Thank you. Bye-bye.	謝謝。再見。

(3.2) Vocabulary and Idioms 字彙與片語

- | | |
|--|--|
| 1. parlor [ˈpɑːlə] 工作室 | 28. work on [ˈwɜːkən] 按摩、治療 |
| 2. massage parlor 按摩院 | 29. tight [taɪt] 緊 |
| 3. customer [ˈkʌstəmə] 客人、顧客 | 30. backache [ˈbækəkeɪk] 背痛 |
| 4. charge [tʃɑːdʒ] 索價 | 31. sore elbow [ˈsɔː ˈelboʊ] 網球肘 |
| 5. neck massage 頸部按摩 | 32. pardon [ˈpɑːdn̩] 抱歉（請再講一遍） |
| 6. minute [ˈmɪnɪt] 分鐘 | 33. appointment [əˈpɔɪntmənt] 約會 |
| 7. massage chair 按摩椅 | 34. make an appointment 預約時間 |
| 8. move forward 向前傾 | 35. free [friː] 有空、自由 |
| 9. height [haɪt] (n.) 高度；
high (adj.) 高 | 36. busy [ˈbɪzi] 忙碌 |
| 10. adjust [əˈdʒʌst] 調整 | 37. economy [ɪˈkɒnəmi] 經濟 |
| 11. higher [ˈhaɪə] 高一點 | 38. regular customer 固定的客人 |
| 12. lower [ˈləʊə] 低一點 | 39. learn [lɜːn] 學習 |
| 13. wear (eye) glasses 戴眼鏡 | 40. Taipei School for the Visually Impaired 臺北市立啟明學校 |
| 14. remove [rɪˈmuːv] 拿下、脫掉 | 41. association [əˌsəʊsiˈeɪʃən] 協會 |
| 15. make-up [ˈmekʌp] 化妝 | 42. warm water [ˈwɔːm ˈwɑːtə] 溫開水 |
| 16. skillful [ˈskɪlfʊl] (adj.) 熟練 | 43. frozen food 冰凍食物 |
| 17. skill (n.) [skɪl] 技巧、技術 | 44. within [wɪˈðɪn] 在...之內 |
| 18. stronger [ˈstrɒŋɡə] 力量大一點 | 45. improve [ɪmˈpruːv] 促進 |
| 19. softer [ˈsɒftə] 輕一點 | 46. blood [blʌd] 血液 |
| 20. foreigner [ˈfɔːrɪnə] 外國人 | 47. circulation [ˌsɜːkjəˈleɪʃən] 循環 |
| 21. suffer [ˈsʌfə] 受苦 | 48. service [ˈsɜːvɪs] 服務 |
| 22. migraine [ˈmaɪɡreɪn] 偏頭痛 | 49. owe [oʊ] 欠 |
| 23. neck strain [ˈneksˈtreɪn] 落枕 | 50. hundred [ˈhʌndrəd] 百 |
| 24. insomnia [ɪnˈsɒmniə] 失眠 | |
| 25. finished [ˈfɪnɪʃt] 完畢 | |
| 26. price [praɪs] 價錢 | |
| 27. frozen shoulders [ˈfrɒzn̩ ˈʃɒdəz] 五十肩 | |

(3.3) Sentence Patterns 句型練習

1. For a (an) head and neck
arm and shoulder massage, we charge NT\$100 for 10 minutes.

按 頭部和頸部，
手臂和肩膀， 十分鐘是一百元。

2. Now, I am going to work on your head.
neck.

現在我要開始按妳的

頭部。
頸部。

3. Do foreigners
Japanese come to your massage parlor?

有沒有

外國人
日本人

來讓你們按摩？

4. Do you suffer from migraines?
insomnia?

你有

偏頭痛
不眠症

嗎？

5. Would you please work on my shoulders?
back?

幫我按

肩膀
背部

好嗎？

6. I've finished massaging your shoulders,
waist, what else can I do?

肩膀
腰

按好了，再來要按哪裡？

7. Please work on my back and arms.
thigh and calf.

請幫我按

背部和手臂。
大腿和小腿。

(3.4) Useful Sentences 實用短句

1. Welcome to our massage parlor. 歡迎光臨。
2. I would like to have a massage. How much do you charge?
我想按摩，請問要多少錢？
3. Please move your body forward. 請將身體向前傾。
4. Is this height OK? 這種高度可以嗎？
5. Do you want it higher or lower? 你要調高一點或低一點？
6. Then I'll adjust it. I'll make it higher/ lower.
那我調一下，我將它調高一點/低一點。
7. Do you wear make-up? 妳有沒有化妝？
8. Do I have to remove it? 我需要卸妝嗎？
9. Please remove it. 請卸妝。
10. There is no need for you to remove your make-up.
不用卸妝啦！
11. It is just right (fine). 按得恰到好處。
12. You are skillful. (Your skill is very good.) 你的（按摩）技術很好。
13. Can you do it stronger? 按大力一點好嗎？
14. Stronger is better. 力量大一點比較好。
15. It's too hard for me. Can it be softer? 力量太大了，按輕一點好嗎？
16. Do you have younger customers? 有沒有年輕人來讓你們按摩？
17. Do you want me to give you more massage?
請問你要不要再加時間？
18. Please give me another ten-minute massage.
請再幫我按十分鐘。
19. OK. I can work on that. 沒問題，我可以幫妳治療。
20. Sometimes I feel a little bit tight. 有時候覺得有點緊。
21. Do you have a sore elbow? 妳有網球肘嗎？
22. How long have you worked at this massage parlor?
你在這家按摩院工作多久了？
23. How many hours do you work every day in this massage parlor?
你每天在按摩院工作多久？
24. When is the massage parlor open? 你們按摩院幾點開始營業？

25. Can I make an appointment with you sometime ?
我可以跟你預約按摩時間嗎？
26. How about 10:00 AM tomorrow morning ?
明天上午十點如何？
27. Are you very busy every day ? 你每天都很忙嗎？
28. I'm very busy on weekends. 我在週末都很忙。
29. Do you have many customers ? 你有很多客人嗎？
30. I had many customers in the past, but not now.
以前有很多，現在比較少。
31. Because the economy here is not good.
因為不景氣的關係。
32. Do you have many regular customers ?
你有許多固定的客人嗎？
33. You are skilled in massage. Where did you learn it ?
你按得很好。你的按摩技術在哪兒學的？
34. After a massage, please drink three glasses of warm water.
按摩後請喝三杯溫開水。
35. Don't drink cold water, and don't eat frozen food within the first hour. 不要喝冷水。一小時內儘量不要吃冰的東西。
36. Because warm water improves our circulation.
因為溫開水可以促進血液循環。
37. Thank you for your service. 謝謝你的服務。
38. I feel much better now. 我現在覺得輕鬆多了。
39. How much do I owe you ? (How much do I have to pay ?)
按摩費要多少錢？
40. Keep the change. 不用找了。

(IV) Conversation D 會話 四

Diane is an American woman who works for a newspaper. She is a journalist. She volunteered to help our students with their English and record English materials for them. The students give her a massage so they can practice their English. Today she feels tired and asks Jasmine to give her a massage. They had the following conversation.

黛安是美國籍志工，目前任職於報社。她是新聞記者。她志願教我們的學生英語並且幫忙錄製按摩英語教材。學生們藉著幫她按摩來練習說英語。今天她覺得很累，所以要 Jasmine 幫她按摩。以下是她們倆的對話。

(4.1) Dialogue 對話

Dialogue 1 對話（一）

- | | | |
|----------|--|------------------------|
| Diane: | Good afternoon! I would like to have a massage. How much do you charge for a half body massage ? | 午安！我想按摩。
請問按半身要多少錢？ |
| Jasmine: | For a half body massage we charge NT\$400 for 30 minutes. | 按半身三十分鐘臺幣四百元。 |
| Diane: | Then I would like to have a half body massage for 30 minutes. | 那我要按半身，按三十分鐘。 |
| Jasmine: | OK. | 好的。 |

Dialogue 2 對話（二）

- | | | |
|----------|---|--|
| Jasmine: | Please lie down on the table. Please lie down on your stomach, and put your head in the hole. | 請躺在按摩床。請趴下，並將頭放在洞口。 |
| Diane: | OK. | 好的。 |
| Jasmine: | (1) I will start to massage your head, shoulders and back.
(2) Now I'm going to work on your head, shoulders and back. | (1)我要開始按摩頭、肩膀和背部。
(2)現在我要開始按摩頭、肩膀和背部。 |
| Diane: | OK. | 好的。 |
| Jasmine: | How do you feel ? Is it too soft or too hard ? | 你覺得如何？按得是否太輕或太重？ |
| Diane: | It feels just right. | 按得恰到好處。 |
| Jasmine: | (1) If it feels too hard or too soft, please let me know.
(2) If I am hurting you, please tell me. | (1) 如果覺得按太重或太輕，請讓我知道。
(2) 如果覺得痛的話，請告訴我。 |
| Diane: | OK. | 好的。 |

Jasmine:	Thank you. If there is some part which is especially sore, please tell me.	謝謝！如果覺得有哪個地方特別痛，請告訴我。
Diane:	OK.	好的。

Dialogue 3 對話（三）

Diane:	How long have you worked at this massage parlor ?	妳在這家按摩院工作多久了？
Jasmine:	8 years.	八年。
Diane:	Do you work every day ?	妳每天都工作嗎？
Jasmine:	I work 5 days a week.	我一個禮拜工作五天。
Diane:	How many hours do you work every day ?	妳每天工作幾個小時？
Jasmine:	5 hours every day.	每天五個鐘頭。
Diane:	Do you work in the morning or in the evening ?	妳是在早上工作還是在晚上工作？
Jasmine:	I work from the afternoon to the evening.	我從下午工作到晚上。
Diane:	Ouch!	唉呦！
Jasmine:	Sorry. Does it hurt ? Here ? This part ?	抱歉。有傷到妳嗎？這裡？這一個地方？
Diane:	Yes, right there. When the weather is very cold I feel a little pain in my shoulders. Especially in the winter it gets more serious. But in the summer or when the weather is hot, it is no problem. It will be fine.... Oh! My back is very stiff.	是的，就是那裡。當天氣冷的時候，我覺得肩膀有點痛。尤其在冬天時會更痛。但是在夏天或是當天氣熱時，就沒問題。不會有事 ...。喔！我的背超硬。
Jasmine:	Yes, it is as stiff as a board. Do you want to use any ointment ?	是的，妳的背硬得像木板一樣。妳要擦一點藥膏嗎？
Diane:	No, I don't.	不用。
Jasmine:	Are you taking any medicine ?	妳有吃藥嗎？
Diane:	No, I am not.	不，沒有。
Jasmine:	There is a knot here.	這裡有硬塊。

Diane:	It hurts when the weather gets cold.	當天氣轉冷時那個地方會痛。
Jasmine:	(1) Have you been in an accident ? (2) Have you hurt yourself ? (3) Were you in a car accident ? (4) Were you in an accident ?	(1) 妳出過意外嗎？ (2) 妳受過傷嗎？ (3) 妳出過車禍嗎？ (4) 妳出過意外嗎？
Diane:	(1) Many years ago a car hit me. (2) Many years ago I got hit by a car. So it hurts when the weather changes.	(1) 很多年前曾被車子撞過。 (2) 很多年前我被車子撞倒過。所以當天氣轉變的時候那個地方就會痛。
Diane:	By the way, are you married ?	順便問一下，妳結婚了嗎？
Jasmine:	Yes, I am married.	是的，我結婚了。
Diane:	Do you have children ?	妳有小孩嗎？
Jasmine:	Yes, I have two children.	有，我有兩個小孩。
Diane:	Are they boys or girls ?	他們是男孩還是女孩？
Jasmine:	One is a boy, the other is a girl.	一個是男孩，另一個是女孩。
Diane:	How old are they ?	他們是幾歲？
Jasmine:	My son is 13 and my daughter is 4 years old. And you ? Are you married ?	我的兒子十三歲，女兒四歲。妳呢？妳結婚了嗎？
Diane:	No, I am not married, I am still single. Wait, wait, that hurts me.	不，我沒結婚，我仍單身。等等，我那地方會痛。
Jasmine:	Why ?	為什麼？
Diane:	I don't know.	我不知道。
Jasmine:	Maybe it's due to sitting too long.	也許是坐太久的緣故吧。

Dialogue 4 對話（四）

Jasmine:	Please turn on your right side and put your head on the pillow. I will massage your temple. Does it hurt ?	請右側躺，將頭放在枕頭上。我要按太陽穴。會痛嗎？
Diane:	Yes, a little.	會，一點點。
Jasmine:	It's OK. Just relax your body.	沒關係，請將身體放輕鬆。

Diane:	Does your husband also work in the massage parlor ?	妳先生也是在按摩院工作嗎？
Jasmine:	Yes, he is a masseur but he does not work here, he works someplace else.	是的，他是按摩師，但是他不在這兒工作，他在別的地方工作。
Diane:	By the way, are you from Taipei ?	妳從 <u>臺北</u> 來的嗎？
Jasmine:	I am from Taipei. I was born in Yangmei but now I live in Taipei. Where are you from ?	我從 <u>臺北</u> 來。我在 <u>楊梅</u> 出生，但是現在我住在 <u>臺北</u> 。您從那裡來的？
Diane:	(1) I am from America. (2) I am from the U.S. (3) I am from Washington DC.	(1) 我從 <u>美國</u> 來的。 (2) 我從 <u>美國</u> 來的。 (3) 我從 <u>美國</u> 首府 <u>華盛頓特區</u> 來的。
Jasmine:	Please turn on your left side.	請向左側翻轉。
Diane:	OK.	好的。
Jasmine:	How long have you been in Taipei ?	您在 <u>臺北</u> 住多久了？
Diane:	I have been in Taipei for 18 years. When I came to Taipei I thought I would be here for maybe 2 or 3 years, but I have been here for 18 years.	我住在 <u>臺北</u> 十八年了。當我剛到 <u>臺北</u> 時我想我也許只待兩三年而已，沒想到一待就十八年。
Jasmine:	That is a very long time.	蠻長一段時間嘛。
Diane:	Yes.	不錯。
Jasmine:	(1) What do you do ? (2) What is your job ? (3) Who do you work for ?	(1) 您在哪兒高就？ (2) 您做什麼工作？ (3) 您為誰效勞啊？
Diane:	I work for a newspaper. I am a journalist.	我是一家報社工作。我是新聞記者。
Jasmine:	(1) Do you live alone ? (2) Do you live by yourself ?	(1) 您自己住嗎？ (2) 您自己住嗎？
Diane:	(1) Yes, I do. (2) No, I don't. I have two roommates.	(1) 是的。 (2) 不，我有兩個室友。
Jasmine:	Please lie on your back. I forgot this part.	請仰躺。我忘了按這部分。
Diane:	It's OK.	沒關係。

Jasmine:	Where do you live ?	您住在哪裡？
Diane:	I live in Tien-mu	我住在 <u>天母</u> 。
Jasmine:	Tien-mu is a good place but things are very expensive there. Do you own your house or do you rent it ?	<u>天母</u> 是個好地方，但是東西很貴。您的房子是自己的還是租的？
Diane:	I rent my house, because houses in Taipei are very expensive.	我租房子住，因為 <u>臺北</u> 房價很貴。
Jasmine:	Do you have a car ?	您有車子嗎？
Diane:	(1) Yes, I do. I have a very old car because new cars are very expensive. (2) No, I don't. I don't like to drive.	(1) 有，我有一部舊車，因為新車很貴。 (2) 不，我沒有。我不喜歡開車。
Jasmine:	Please relax your head.	請將頭部放輕鬆。
Diane:	OK.	好的。

Dialogue 5 對話（五）

Jasmine:	(1) I'm finished with the massage. (2) The massage is finished. (3) Your massage is finished. After the massage, please drink some warm water.	(1) 按摩按好了。 (2) 按摩按好了。 (3) 按摩按好了。 按摩按完之後請喝一些溫開水。
Diane:	OK. Thank you very much. I feel very good. (1) This is a five hundred, please keep the change. (2) Here is 500, please keep the change.	好的。真謝謝妳。我覺得好舒服。 (1) 這是五百元，零錢免找。 (2) 這是五百元，零錢免找。
Jasmine:	Thank you. Please come again.	謝謝！請再光臨！
Diane:	I will. Bye-bye.	我會的。再見！
Jasmine:	Bye-bye.	再見！

(4.2) Vocabulary and Idioms 字彙與片語

1. journalist [ˈdʒʌnəlɪst] 新聞記者	6. hurting [ˈhɜːtɪŋ] 弄痛
2. record [rɪˈkɔːd] 錄製；錄音	7. especially [əˈspeʃəli] 特別
3. half-body massage 半身按摩	8. sore [sɔː] 痛
4. hole [hɒl] 洞口	9. weather [ˈweðə] 天氣
5. start [stɑːt] 開始	10. serious [ˈsɪriəs] 嚴重

- | | |
|---|---|
| 11. stiff [stɪf] 硬 | 25. turn on your right side 右側躺 |
| 12. board [bɔːd] 木板 | 26. pillow ['pɪlə] 枕頭 |
| 13. ointment ['ɔɪntmənt] 藥膏 | 27. temple ['tɛmpəl] 太陽穴 |
| 14. medicine ['medɪsn̩] 藥 | 28. husband ['hʌzbənd] 先生 |
| 15. knot [nɒt] 硬塊 | 29. turn on your left side
向左側翻身 |
| 16. accident ['æksədənt] 意外 | 30. alone [ə'lɒn] 單獨 |
| 17. car accident 車禍 | 31. lie on your back 請仰躺 |
| 18. change [tʃeɪndʒ] 轉變；改變 | 32. forgot [fə'ɡɒt]
(forget 的過去式) 忘記 |
| 19. by the way 順便提起 | 33. expensive [ɪk'spensɪv] 很貴 |
| 20. married ['mæɪrɪd] (marry
的過去分詞) 結婚 | 34. own [ɒn] 擁有 |
| 21. daughter ['dɔ:tə] 女兒 | 35. rent [rent] 租 |
| 22. single ['sɪŋɡl̩] 單身 | 36. drive [draɪv] 開車。 |
| 23. wait [wet] 等一等 | |
| 24. due to ['djutə] 由於 | |

(4.3) Sentence Patterns 句型練習

- How long have you worked at this massage parlor?
restaurant?

 你在這家 按摩院
餐廳 工作多久了？
- How many hours do you work every day?
every week?
every month?

 你 每天
每週
每個月 工作幾個小時？
- Please relax your head.
body.
shoulders.

 請放鬆你的 頭部。
身體。
肩膀。

4. Please turn on your

right
left

 side.

請向

右側
左側

 翻轉。

5. How long have you been

in Taipei ?
in Tainan ?

你在

臺北
臺南

 住多久了？

6. I have been in Taipei for

18 years.
20 years.

我住在臺北

十八
二十

 年了。

7. After the massage, please drink

some warm water.
three glasses of warm water.

按摩按完之後，請喝

一些溫開水
三杯溫開水

。

(4.4) Useful Sentences 實用短句

1. I would like to have a massage. 我想按摩。
2. How much do you charge for a half-body massage ?
請問按半身要多少錢？
3. For a half-body massage we charge NT\$400 for 30 minutes.
按半身三十分鐘臺幣四百元。
4. Then I would like to have a half-body massage for 30 minutes.
那我要按半身，按三十分鐘。
5. Please lie down on your stomach, and put your head in the hole.
請趴下，並將頭放在洞口。
6. If it feels too hard or too soft, please let me know.
如果覺得按得太重或太輕，請讓我知道。
7. If I am hurting you, please tell me. 如果覺得痛的話，請告訴我。
8. If there is some part which is especially sore, please tell me.
如果覺得有哪個地方特別痛，請告訴我。

9. How long have you worked at this massage parlor ?
妳在這家按摩院工作多久了？
10. Do you work every day ? 妳每天都工作嗎？
11. How many hours do you work every day ?
妳每天工作幾個小時？
12. Do you work in the morning or in the evening ?
妳是在早上工作還是在晚上工作？
13. I work from the afternoon to the evening.
我從下午工作到晚上。
14. When the weather is very cold I feel a little pain in my shoulders.
當天氣冷的時候，我覺得肩膀有點痛。
15. Your back is as stiff as a board. 妳的背硬得像木板一樣。
16. Do you want to use any ointment ? 妳要擦一點藥膏嗎？
17. Are you taking any medicine ? 妳有吃藥嗎？
18. There is a knot here. 這裡有硬塊。
19. It hurts when the weather gets cold. 當天氣轉冷時那個地方會痛。
20. Have you been in an accident ? 妳出過意外嗎？
21. Many years ago a car hit me. 很多年前我曾被車子撞過。
22. So it hurts when the weather changes.
所以當天氣轉變的時候那個地方就會痛。
23. Are you married ? 妳結婚了嗎？
24. I am married. 我結婚了。
25. I am still single. 我仍單身。
26. Please turn on your right side. 請右側躺。
27. Please turn on your right side and put your head on the pillow.
請右側躺，將頭放在枕頭上。
28. I will massage your temple. 我要按太陽穴。
29. Does it hurt ? 會痛嗎？
30. Just relax your body. 請將身體放輕鬆。
31. Where are you from ? 您從那裡來的？
32. I am from America. 我從美國來的。
33. Please turn on your left side. 請向左側翻轉。
34. How long have you been in Taipei ? 您在臺北住多久了？

35. I have been in Taipei for 18 years. 我住在臺北十八年了。
36. What do you do ? (What is your job ?) 您在哪兒高就？
37. Do you live alone ? 您自己住嗎？
38. Where do you live ? 您住在哪裡？
39. I live in Tien-mu. 我住在天母。
40. Please relax your head. 請將頭部放輕鬆。

附五、 Charge 收費標準

Fee 料金（費用）：

General Massage 一般按摩

20 分鐘：臺幣 200 元/美金 6 元/日幣 720 元

NT\$200 /US\$6/ 720 Japanese Yen for 20 minutes

20 分間：NT\$200 /US\$6/ ¥720

30 分鐘：臺幣 300 元/美金 9 元/日幣 1100 元

NT\$300 /US\$9/ 1100 Japanese Yen for 30 minutes

30 分間：NT\$300 /US\$9/ ¥1100

腳底按摩 Foot Massage

20 分鐘：臺幣 300 元/美金 9 元/日幣 1100 元

NT\$300 /US\$9/ 1100 Japanese Yen for 20 minutes

20 分間：NT\$300 /US\$9/ ¥1100



附六、 Service Items of Partial Massage:

局部按摩服務項目：

head 頭部	neck 頸部	shoulders 肩部	back 背部
waist 腰部	arm 手臂	upper arm 上臂	lower arm 下臂
upper limb 上肢（手）		lower limb 下肢（腳）	
thigh 大腿	calf 小腿		

No massage on face, chest and belly.

不按摩臉部、胸和腹部。

No massage on the bottom of the foot(feet)

(the soles of the feet) : Using tools and oil is banned.

不做腳底按摩：因規定不能使用工具和油。



Part Three : Supplements

第三部：補充資料

I. Some More Basic Useful Words 基本常用字彙

(I)

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Mr. 先生 | 30. through 經過 |
| 2. Mrs. 太太 | 31. toward 向 |
| 3. Miss 小姐 | 32. until 直到 |
| 4. Ms. 女士 | 33. during 在...時候 |
| 5. yes 是 | 34. and 和 |
| 6. no 不是 | 35. or 或者 |
| 7. not 不是 | 36. but 但是 |
| 8. none 一點兒也沒有 | 37. as 像、同樣 |
| 9. nothing 什麼也沒有 | 38. so 所以 |
| 10. you 你 | 39. quite 十分 |
| 11. I 我 | 40. rather 頗 |
| 12. he 他 | 41. very 非常 |
| 13. she 她 | 42. every 每一 |
| 14. it 它(牠) | 43. also 也 |
| 15. us 我們(受格) | 44. perhaps 也許 |
| 16. at 在
(小地方；也指較短時間) | 45. the 這個 |
| 17. on 在...之上
(在...之時，也指特定的日子、
主題) | 46. this 這個 |
| 18. in 在...裡面(也指長時間) | 47. that 那個 |
| 19. to 向 | 48. here 這兒 |
| 20. from 從 | 49. there 那兒 |
| 21. with 和 | 50. which 哪一個 |
| 22. for 爲、對 | 51. why 爲什麼 |
| 23. of 屬於 | 52. where 哪裡 |
| 24. inside 內部 | 53. time 時間 |
| 25. outside 外部 | 54. day 日子、白天 |
| 26. up 向上 | 55. just 剛、就、僅 |
| 27. down 向下 | 56. soon 馬上、不久 |
| 28. before 先 | 57. now 現在 |
| 29. after 後；在...之後 | 58. then 然後 |
| | 59. can 能夠 |
| | 60. will 將 |
| | 61. like 喜歡 |

62. go 去
63. do 做
64. have 有
65. know 知道
66. work 工作
67. some 一些
68. more 更多

69. name 名字
70. one 一
71. child 小孩
72. people 人
73. father 父親
74. mother 母親

(II)

A-- add, aid, aim, air, apple

B-- baby, ball, banana, bank, baseball, big, birthday, book,
boy, bus, buy

C-- car, card, cat, cellphone, chair, chicken, coffee, copy

D-- dear, desk, delicious, dog

E-- easy, eat, egg, e-mail, English

F-- family, fish, food, friend, fruit

G-- good, girl, good-bye

H-- hamburger, hand, happy, head, hello, help

I-- ice, ice cream, idea, ill

J-- job, jelly, juice, jacket

K-- key, king, kiss

L-- lazy, love, lucky, lunch

M-- menu, milk, money, morning, movie, music

N-- nice, nine, night, noodle

O-- oat, object, office, oil, OK

P-- party, pen, pencil, pizza, play, please, police, post office, pretty,
price, problem, program

Q-- question, quick, quit, quiz, queen

R-- radio, restaurant, restroom, rice, ROC, right

S-- salad, sandwich, say, school, see, shop, sick, simple, sleep, slow,
small, smart, smell, smile, smoke, sorry, speak, special, stop, sweet

T-- table, Taiwan, take, talk, tall, tape, taxi, tea, teach, teacher,
telephone (phone), television (TV), tell, thank, today, tomorrow,
tonight, too, traffic, train, typhoon

U-- U-turn, ugly, umbrella

V-- vase, victory, value, vacation

W-- wait, walk, want, watch, water, welcome, well

X-- X-ray, X'mas

Y-- yellow, young, yo-yo, yolk, yoga, yog(h)urt

Z-- zebra, zoo, zone

Opposites 反義字

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. beautiful/ ugly 美/醜 | 16. hard/ soft 硬/軟 |
| 2. better/ worse
比較好/比較壞 | 17. heavy/ light 重/輕 |
| 3. big/ small 大/小 | 18. high/ low 高/低 |
| 4. bright/ dark 亮/暗 | 19. left/ right 左/右 |
| 5. broad/ narrow 寬/窄 | 20. merry/ sad
愉快的/傷心的 |
| 6. cheap/ expensive
便宜/昂貴 | 21. near/ far 近/遠 |
| 7. cold/ hot 冷/熱 | 22. old/ new 舊/新 |
| 8. deep/ shallow 深/淺 | 23. old/ young 年老/年輕 |
| 9. early/ late 早/晚 | 24. open/ shut 開/關 |
| 10. easy/ difficult 容易/難 | 25. quick/ slow 快/慢 |
| 11. fat/ thin 胖/瘦 | 26. right/ wrong 對/錯 |
| 12. front/ rear (back) 前/後 | 27. short/ long
矮/高 (短/長) |
| 13. full/ empty 滿/空 | 28. thick/ thin 厚/薄 |
| 14. good/ bad 好/壞 | 29. warm/ cool 溫/涼 |
| 15. happy/ angry 高興/生氣 | 30. wet/ dry 濕/乾 |

II Vocabulary Builders (Sound alike ; “Similar but different”) 英語單字記憶聯想學習

(I)

1. 家中物品的 angle (角度) 若擺 wrong (錯)，會產生 wrangle (爭吵) 喔。
2. 他喝了 delicious (美味) 的酒，結果 delirious (不省人事)。
3. Jack 和醫生有 appointment (有約)，醫生開給他 ointment (藥膏)。
4. 他做事和 table (桌子) 一樣 stable (四平八穩)。
5. Peter 喜歡吃 ice cream (冰淇淋)。今天他把 cream (奶精) 丟在 Mary 臉上，引起她 scream (尖叫)。
6. broadcast (廣播) 就是把聲音 broadly (廣泛地) cast (投射) 出去。
7. 我們在 campus (校園) camp (露營)。
8. 這部死 car (汽車)，害我留下 scar (疤痕)，只好用 scarf (圍巾) 把它遮住。
9. 他喝了一碗 porridge (粥) 後，抬頭望見兩座 ridge (山脊) 間架著一座 bridge (橋)，這 bridge (橋) abridge (縮短) 了兩座山的距離。
10. 他氣喘如牛地 drag (拖著) 一隻 dragon (龍) 回家。

(II)

1. 這個 earl (伯爵) 擁有很多 pearl (珍珠)。
2. king (國王) 快樂地統治他的 kingdom (王國)。
3. gust (陣風) 把我的頭髮吹亂了，真是 disgust (討厭)。
4. detergent (清潔劑) 可以 deter (阻礙、去除) 污垢。
5. 他因工作 earnest (認真)，earn (賺) 了很多錢。
6. Peter wear (穿) 上正式服裝，走到法院去 swear (發誓) 他講真話。
7. 這 costume (服裝) 的 cost (成本、價值) 很高。
8. 別驚慌！這農夫沒 harm (傷) 到他的 arm (手臂)。
9. 村內的 wizard (巫師) 養了很多 lizard (蜥蜴)。
10. 箭射得很 fierce (凶猛)，每支箭都 pierce (刺穿) 了木板。

(III)

1. knight (武士) 在 night (晚上) 夢見 mare (母馬)，真是一場 nightmare (惡夢) 啊！
2. 此路不通，我們的 tour (旅行) 只好 detour (改道)。
3. 他在路上踢到 bar (棒子) 而跌倒，使他覺得很 embarrassed (困窘、難堪)。
4. 這家 store (商店)，restore (恢復) 了營業。
5. 他帶飲料到 rink (溜冰場) 去 drink (喝)。
6. 在 coarse (粗糙) 的木頭表面摩擦時，會產生 hoarse (刺耳) 的聲音。
7. 他覺得不太 ease (舒適)，可能是得了某種 disease (疾病)。
8. 老師 raise (豎起) 拇指 praise (稱讚) 他。
9. 他們倆人是 intimate (親密的) mate (伙伴)。
10. 他 read (讀) 了一篇鬼故事，心裡很 dread (害怕)。

(IV)

1. 他的 wallet (皮夾) 掉在 wall (牆) 的角落。
2. 這個 pitcher (投手) 把石頭 pitch (投擲) 到 ditch (水溝) 裡面。
3. 他在 cave (洞穴) 前面 wave (揮動) 雙手。
4. 攝氏 thirty (三十) 度的高溫使人覺得 thirsty (口渴)。
5. 他把樹的 rim (邊緣) trim (修剪) 整齊。
6. temperature (溫度) 太高使人 temper (脾氣) 不好。
7. 他拿著 cane (手杖) 走在 lane (小徑) 上。
8. 我 told (告訴) 這 bold (魯莽) 的老兵不要 scold (罵) 人。
9. 他用布 wipe (擦拭) pipe (煙斗)。
10. 他們 catch (捉) 了一個身上穿有 patch (補丁) 的人。

(V)

1. rain (下雨) 過後 rainbow (彩虹) 彎彎像 bow (弓) 一樣。
2. 他頭戴 crown (王冠)，卻不高興地 frown (皺眉)，像極了 clown (小丑)。
3. 他 feels (感覺) 有一尾 eel (鰻魚) 在咬他的 heel (腳跟)。(注意！傷口要 heal (痊癒) 很難喔。)
4. 他對 curio (古董) = antique 充滿 curious (好奇心)。
5. 火山 abrupt (突然) erupt (爆發)，十分可怕。
6. whale (鯨魚) 是很 hale (強壯) 的動物。
7. 他是 reside (居住) 在海邊的 resident (居民)。
8. 敵人 ambush (埋伏) 在 bush (灌木) 叢中。
9. 他們決定在 lunch (午餐) 之後 launch (發射) 火箭。
10. snake (蛇) 把蛋當做 snack (點心)。

(VI)

1. 他的 mother (媽媽) 正學著 smother (熄滅) 火焰。
2. shoemaker (鞋匠) 在店裡做 shoes (鞋子)。
3. 請 clean (打掃) 教室並 clear (清理) 櫃子。
4. 小 frog (青蛙) 在 fog (濃霧) 中迷路了。
5. 我不會忘記 mail (寄) 這 pail (包裹)。
6. 我們在 seaside (海邊) 吃 peas (豌豆) 和喝 tea (茶)。
7. 他們 lie (躺) 在 die (骰子) 邊吃我做的 pie (肉餅)。
8. 快快幫忙！moose (麋鹿) 和 goose (鵝) loose (鬆脫) 跑掉了。
9. dawn (黎明) 時，他看見老鷹在 lawn (草地) 上 yawn (打哈欠)。
10. 我 house (房子) 上端的那朵雲看來像一隻 mouse (老鼠)。

(VII)

1. 在 desert (沙漠) 吃 dessert (點心) 很愜意。
2. 沙漠的 basis (基礎) 在 oasis (綠洲)。
3. cyclone (旋風) 就是不斷旋轉、cycle (循環) 的風。
4. Roy 是一個有新 toy (玩具) 的乖 boy (男孩)。
5. 沒轉動這 part (零件)，cart (車子) 發不動。
6. 握握手，turn around (轉個圈)，碰碰 ground (地)。
7. 看！戴著 wig (假髮) 的 pig (豬) 在 dig (挖) 泥土。
8. dog (狗) 和 frog (青蛙) 一起 jog (慢跑)。
9. 妳要我 bake a cake (烘蛋糕) 還是到 lake (湖) 邊 rake (耙草)？
10. 一隻 ape (猿猴) 一邊吃 rape (油菜)，一邊聽 tape (錄音帶)。

(VIII)

1. 聽說這個 hamlet (村莊) 盛產 ham (火腿)。
2. 他常常 go out (出去) 吃大餐，結果得了 gout (痛風)。
3. 騎士騎 horse (馬) 太興奮、喊太大聲，結果聲音都喊 hoarse (沙啞) 了。
4. Jasmine 在按摩院跟客人按摩時說：我 press (按壓) 之前，妳先 inhale (吸氣)，我按的時候妳再 exhale (吐氣)。
5. Jack 爬 tower (燈塔) 爬得滿頭大汗，拿出 towel (毛巾) 把汗擦乾。
6. 聽說在 rain (雨) 中坐 train (火車)，容易導致 neck strain (落枕)，真的嗎？不會吧。
7. 他在 take (have/get) a nap (小睡) 中作夢說他被 kidnap (綁架) 並被攔腰 snap (折斷)，多恐怖啊！
8. 電視 remark (評論) 說：所有的 trademark (商標) 都要作 mark (記號)。
9. 這個檔太 dense (大、資料密集) 需要 condense (壓縮) 才能寄出去。
10. ascend (上昇) 和 descend (下降) 的意思剛好相反，但不是 transcend (超越) 的意思喔。

III What is life? 生命是什麼？

- | | |
|---|--|
| 1. Life is a challenge --- meet it.
生命是一種挑戰 ---- 迎向它。 | 6. Life is a song --- sing it.
生命是一首詩歌 ----- 詠唱它。 |
| 2. Life is a gift --- accept it.
生命是一件禮物 ---- 接受它。 | 7. Life is an opportunity --- take it.
生命是一種機會 ----- 抓住它。 |
| 3. Life is a tragedy --- face it.
生命是一種悲劇 ---- 面對它。 | 8. Life is a promise --- fulfill it.
生命是一張應許 ----- 成就它。 |
| 4. Life is a duty --- perform it.
生命是一種責任 ---- 實踐它。 | 9. Life is a goal --- achieve it.
生命是一個目標 ----- 達成它。 |
| 5. Life is a mystery --- unfold it.
生命是一項奧秘 ----- 揭開它。 | 10. Life is a love --- love it.
生命是一種真愛 ----- 愛護它。 |

IV English Proverbs 勵志格言

1. No pain, no gain. 一分耕耘，一分收穫。
2. Pride comes before a fall. 驕者必敗。
3. God helps those who help themselves. 天助自助者。
4. Time and tide wait for no man. 歲月不待人。
5. Make hay while the sun shines. 把握良機。
6. Strike while the iron is hot. 打鐵趁熱。
7. Live and learn. 活到老學到老。
8. There is no royal road to learning. 學問無捷徑。
9. If at first you don't succeed, try, try, try, again.
再接再厲，終會成功。
10. Little by little and bit by bit. 積沙成塔。
11. Constant dripping wears away the stone. 滴水穿石。
12. Rome was not built in a day. 羅馬不是一天造成的。

V Commom Bywords (Phrases) 常見的警語 (俗諺)

1. Once bitten, twice shy. 一朝被蛇咬，三年怕草繩。
2. Two heads are better than one. 三個臭皮匠勝過一個諸葛亮。
3. Money makes the world go round. 有錢能使鬼推磨。
4. Don't count your chickens before they hatch.
不要高興得太早。
5. Too many cooks spoil the broth. 人多嘴雜。
6. Clothes make the man. 人要衣裝。
7. Love is blind. 情人眼裡出西施。
8. Don't bite the hand that feeds you.
狗咬呂洞賓，不識好人心。
9. Diamond cuts diamond. 強中自有強中手。
10. It's always delightful to welcome friends from afar.
有朋自遠方來，不亦樂乎？

VI Cards 卡證

1. (National) Health Insurance Card (全民) 健康保險卡 (健保卡)
2. Credit Card 信用卡
3. Easy Card 悠遊卡
4. Identification Card (ID Card) 身份證
5. Registration Card 掛號證
6. Name Card 名片
7. Student ID 學生證
8. Intelligent Chip Card (IC Card) 智慧晶片卡
9. Membership Card 會員卡
10. Massage license 按摩技術證

VII Nations (Nationality) 國名 (國籍)

(I) America (American) 美洲 (人)

1. United States of America ; America (American) 美國 (人)
2. Canada (Canadian) 加拿大 (人)
3. Mexico (Mexican) 墨西哥 (人)
4. Brazil (Brazilian) 巴西 (人)
5. Chile (Chilean) 智利 (人)

(II) Europe (European) 歐洲 (人)

1. The United Kingdom ; England (English) 英國 (人)
2. France (French) 法國 (人)
3. Germany (German) 德國 (人)
4. Italy (Italian) 義大利 (人)
5. Spain (Spanish) 西班牙 (人)
6. Portugal (Portuguese) 葡萄牙 (人)
7. Belgium (Belgian) 比利時 (人)
8. Sweden (Swedish) 瑞典 (人)
9. Switzerland (Swiss) 瑞士 (人)
10. Finland (Finn) 芬蘭 (人)
11. Holland ; the Netherlands (Dutch ; Netherlander) 荷蘭 (人)
12. Russia (Russian) 俄羅斯 (人)

(III) Africa (African) 非洲 (人)

1. South Africa (South African) 南非 (人)
2. Uganda (Ugandan) 烏干達 (人)
3. Rwanda (Rwandan) 盧安達 (人)
4. Liberia (Liberian) 賴比里亞 (人)
5. Kenya (Kenyan) 肯亞 (人)

(IV) Middle East (Middle Easterner) 中東 (人)

1. Saudi Arabia (Saudi Arabian) 沙烏地阿拉伯 (人)
2. Israel (Israeli) 以色列 (人)
3. Jordan (Jordanian) 約旦 (人)
4. Lebanon (Lebanese) 黎巴嫩 (人)
5. Syria (Syrian) 敘利亞 (人)

(V) Asia (Asian) 亞洲 (人)

1. Taiwan (Taiwanese) 台灣 (人)
2. China (Chinese) 中國 (人)
3. India (Indian) 印度 (人)
4. Thailand (Thai) 泰國 (人)
5. Singapore (Singaporean) 新加坡 (人)
6. Vietnam (Vietnamese) 越南 (人)
7. Japan (Japanese) 日本 (人)
8. Korea (Korean) 韓國 (人)
9. Hong Kong (Hong Konger) 香港 (人)
10. Myanmar (Burma) 緬甸 (Burmese) (緬甸人)
11. Philippines (Filipino) 菲律賓 (人)
12. Cambodia (Cambodian) 柬埔寨 (人)
13. Indonesia (Indonesian) 印尼 (人)
14. Laos (Laotian) 寮國 (人)
15. Malaysia (Malay) 馬來西亞 (人)

(VI) Australia (Australian) 澳洲 (人)

1. Australia (Australian) 澳洲 (人)
2. New Zealand (New Zealander) 紐西蘭 (人)

More Information 補充

1. North America 北美洲
2. Central America 中美洲
3. South America 南美洲
4. Pacific Ocean 太平洋

5. Indian Ocean 印度洋
6. Atlantic Ocean 大西洋
7. Oceania 大洋洲
8. International date line 國際換日線

VIII Vegetables and Fruit 蔬菜 and 水果

(I) Vegetables 蔬菜

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. scallion(s) 蔥 | 16. asparagus 蘆筍 |
| 2. green pepper 青椒 | 17. garlic 大蒜 |
| 3. pumpkin 南瓜 | 18. lotus root 蓮藕 |
| 4. corn 玉米 | 19. celery 芹菜 |
| 5. sweet potato 蕃薯 | 20. carrot 紅蘿蔔 |
| 6. potato 馬鈴薯 | 21. daikon (turnip) 白蘿蔔
(蕪菁) |
| 7. cauliflower 花椰菜 | 22. cucumber 黃瓜 |
| 8. taro 芋頭 | 23. bitter gourd 苦瓜 |
| 9. mushroom 磨菇 | 24. white gourd 冬瓜 |
| 10. eggplant 茄子 | 25. sponge gourd (towel
gourd) 絲瓜 loofah (絲
瓜；絲瓜絡) |
| 11. onion 洋蔥 | 26. burdock 牛蒡 |
| 12. lettuce 萵苣 | 27. tomato 蕃茄 |
| 13. cabbage 高麗菜 | 28. ginger 薑 |
| 14. chinese cabbage
大白菜 | |
| 15. bamboo shoot 竹筍 | |

(II) Fruit 水果

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. apple 蘋果 | 11. grapefruit 葡萄柚 |
| 2. banana 香蕉 | 12. guava 番石榴 |
| 3. cantaloupe 哈密瓜 | 13. kiwi fruit 奇異果 |
| 4. cherry 櫻桃 | 14. lemon 檸檬 |
| 5. coconut 椰子 | 15. lichee 荔枝 |
| 6. cranberry 蔓越梅 | 16. longan 龍眼 |
| 7. date 棗子 | 17. mango 芒果 |
| 8. durian 榴槤 | 18. mangosteen 山竹 |
| 9. fig 無花果 | 19. melon 香瓜 |
| 10. grape 葡萄 | 20. mulberry 桑椹 |
| | 21. orange 柳橙 |

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 22. papaya 木瓜 | 32. rambutan 紅毛丹 |
| 23. peach 桃子 | 33. shaddock 文旦 |
| 24. Juicy peach 水蜜桃 | 34. starfruit 楊桃 |
| 25. passion fruit 百香果 | 35. strawberry 草莓 |
| 26. pear 梨子 | 36. sugarcane 甘蔗 |
| 27. persimmon 柿子 | 37. tangerine 橘子 |
| 28. pineapple 鳳梨 | 38. tomato 蕃茄 |
| 29. plum 李子；梅子 | 39. watermelon 西瓜 |
| 30. pomegranate 石榴 | 40. wax fruit (wax apple) 蓮霧 |
| 31. pomelo 柚子 | |

IX Food and Beverage 餐點和飲料

(I) Delicious Taiwanese Food 臺灣美食

- | | |
|---|--|
| 1. Taiwanese fried chicken/chicken deep-fried with salt 鹽酥雞 | 19. small steamed bun 小籠包 |
| 2. oyster omelet 蚵仔煎 | 20. plain wheat roll/steamed bun 饅頭 |
| 3. stinky tofu/stinky bean curd 臭豆腐 | 21. steamed sandwich 刈包 |
| 4. tempura 甜不辣 | 22. lica duck 當歸鴨 |
| 5. pig's blood cake 豬血糕 | 23. spicy hot pot 麻辣火鍋 (hot pot 火鍋/ shabushabu 涮涮鍋) |
| 6. taro cake 芋頭糕 | 24. glutinous oil rice 油飯 |
| 7. turnip cake 蘿蔔糕 | 25. glutinous rice wrapped with bamboo leaves 粽子 |
| 8. salty rice pudding 碗糕 | 26. pickled vegetables 泡菜 |
| 9. rice tube pudding 筒仔米糕 | 27. rice (and vegetables) roll 飯團 |
| 10. coffin (a bread bowl soup) 棺材板 | 28. scallion cake/Chinese pizza 蔥油餅 |
| 11. four spirits soup 四神湯 | 29. oyster thin noodles 蚵仔麵線 |
| 12. pork thick soup 肉羹 | 30. sliced noodles 刀削麵 |
| 13. Ma Po tofu 麻婆豆腐 | 31. pork, pickled mustard green noodles 榨菜肉絲麵 |
| 14. baked roll Chinese style 燒餅 | 32. cold noodles 涼麵 |
| 15. fried bread stick 油條 | 33. flat noodles 板條 |
| 16. soybean porridge/ soybean milk 豆漿 | 34. fried rice noodles 炒米粉 (scrambled stringed rice) |
| 17. fried dumpling 鍋貼 | |
| 18. boiled dumpling 水餃 | |

- | | |
|---|---|
| noodles) | 蜜餞 |
| 35. fried rice 炒飯 | 54. egg tart 蛋塔 |
| 36. fried rice with eggs 蛋炒飯 | 55. plums in syrup on sticks 糖葫蘆 |
| 37. fried rice with shrimp
蝦仁炒飯 | 56. bean paste cake 綠豆糕 |
| 38. green bean noodles 冬粉 | 57. fried dough twist 麻花 |
| 39. stringed noodle 麵線 | 58. chestnut roasted with sugar
糖炒栗子 |
| 40. braised food 滷味 | 59. dried longan and red date
桂圓紅棗 |
| 41. braised pork rice 滷肉飯 | 60. red bean with milk ice
紅豆牛奶冰 |
| 42. dried tofu 豆干 | 61. eight treasures ice 八寶冰 |
| 43. braised hard boiled egg
滷蛋 | 62. four fruits ice 四果冰 |
| 44. 100-year old egg/chemical
egg 皮蛋 | 63. shaved ice 剉冰 |
| 45. 1000-year old egg/iron egg
鐵蛋 | 64. herb juice 青草茶 |
| 46. salted duck egg 鹹鴨蛋 | 65. herbal jelly 仙草 |
| 47. tea egg 茶葉蛋 | 66. hot herbal jelly 燒仙草 |
| 48. sweet fermented-rice 酒釀 | 67. plum juice 酸梅汁 |
| 49. porridge/gruel 稀飯 | 68. pearl milk tea 珍珠奶茶 |
| 50. salty porridge 鹹稀飯 | 69. black tea with forms
泡沫紅茶 |
| 51. sweet potato porridge
地瓜粥 | 70. vegetarian gelatin 愛玉 |
| 52. sesame paste 芝麻糊 | 71. agar 海菜、燕菜、石花菜 |
| 53. candied or preserved fruit | 72. tofu pudding 豆花 |
| | 73. almond junket 杏仁豆腐 |

(II) Western Food/ Snacks & Beverage 西式餐點和飲料

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. steak 牛排 | 潛水艇堡 |
| 2. shish kebab 烤肉串 | 12. salad 沙拉 |
| 3. spaghetti with meatballs
義大利肉丸麵 | 13. onion rings 炸洋蔥圈 |
| 4. hot dog 熱狗 | 14. French fries 炸薯條 |
| 5. pizza 披薩 | 15. apple pie 蘋果派 |
| 6. roast chicken 烤雞 | 16. pumpkin pie 南瓜派 |
| 7. fried chicken 炸雞 | 17. doughnut = donut 甜甜圈 |
| 8. hamburger 漢堡 | 18. pancake 煎餅 |
| 9. taco 墨西哥餅 | 19. waffle 鬆餅 |
| 10. sandwich 三明治 | 20. potato chips 洋芋片 |
| 11. submarine sandwich | 21. popcorn 爆玉米花 |
| | 22. chocolate cake |

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 巧克力蛋糕 | 33. jelly 果凍 |
| 23. muffin 小蛋糕 | 34. sundae 聖代 |
| 24. cheese 起士 | 35. pudding 布丁 |
| 25. cheesecake 起士蛋糕 | 36. Coke 可樂 |
| 26. egg tart 蛋塔 | 37. Coca Cola 可口可樂 |
| 27. ice cream 冰淇淋 | 38. Pepsi 百事可樂 |
| 28. ice cream cone 甜筒 | 39. 7-up 七喜 |
| 29. milkshake 奶昔 | 40. orange juice 柳橙汁 |
| 30. soft ice 雙淇淋 | 41. lemonade 檸檬汁 |
| 31. chocolate bar | 42. coffee 咖啡 |
| 巧克力塊 | 43. iced coffee 冰咖啡 |
| 32. candy bar 糖果塊 | 44. iced tea 冰紅茶 |

X Animals, Insects, Birds and Sea Life 常見動物、昆蟲、鳥類與海底生物

(I) Animals and Insects 動物和昆蟲

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. cat 貓 | 20. rhinoceros, rhino 犀牛 |
| 2. dog 狗 | 21. chimpanzee 黑猩猩 |
| 3. pig 豬 | 22. crocodile 鱷魚 |
| 4. horse 馬 | 23. hippopotamus, hippo 河馬 |
| 5. cow 母牛 | 24. camel 駱駝 |
| 6. goat 山羊 | 25. zebra 斑馬 |
| 7. sheep 綿羊 | 26. deer 鹿 |
| 8. mouse 老鼠 | 27. giraffe 長頸鹿 |
| 9. rabbit 兔子 | 28. kangaroo 袋鼠 |
| 10. monkey 猴子 | 29. fox 狐狸 |
| 11. donkey 驢子 | 30. wolf 狼 |
| 12. bear 熊 | 31. squirrel 松鼠 |
| 13. koala 無尾熊 | 32. bat 蝙蝠 |
| 14. giant panda 貓熊 | 33. snake 蛇 |
| 15. polar bear 北極熊 | 34. fly 蒼蠅 |
| 16. lion 獅子 | 35. mosquito 蚊子 |
| 17. tiger 老虎 | 36. cockroach 蟑螂 |
| 18. elephant 大象 | 37. bee 蜜蜂 |
| 19. panther 豹 | 38. butterfly 蝴蝶 |

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 39. dragonfly 蜻蜓 | 50. tadpole 蝌蚪 |
| 40. tumblebug 金龜子 | 51. frog 青蛙 |
| 41. grasshopper 蚱蜢 | 52. lizard 蜥蜴 |
| 42. cicada 蟬 | 53. snail 蝸牛 |
| 43. spider 蜘蛛 | 54. cricket 蟋蟀 |
| 44. firefly 螢火蟲 | 55. ant 螞蟻 |
| 45. ladybug 瓢蟲 | 56. moth 蛾 |
| 46. rhinoceros beetle 獨角仙 | 57. silkworm 蠶 |
| 47. scorpion 蠍子 | 58. flea 跳蚤 |
| 48. centipede 蜈蚣 | 59. praying mantis 螳螂 |
| 49. earthworm 蚯蚓 | |

(II) Birds and Sea Life 鳥類與海底生物

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. seagull 海鷗 | 26. whale 鯨魚 |
| 2. penguin 企鵝 | 27. oyster 牡蠣 |
| 3. chicken 雞 | 28. clam 蚌；蛤蜊 |
| 4. pigeon 鴿子 | 29. squid 烏賊 |
| 5. crow 烏鴉 | 30. lobster 龍蝦 |
| 6. turkey 火雞 | 31. shrimp 蝦子 |
| 7. duck 鴨子 | 32. sea cucumber 海參 |
| 8. sparrow 麻雀 | 33. flounder 比目魚 |
| 9. woodpecker 啄木鳥 | 34. saury 秋刀魚 |
| 10. canary 金絲雀 | 35. mackerel 青花魚 |
| 11. lark 雲雀 | 36. eel 鰻魚 |
| 12. swallow 燕子 | 37. crab 螃蟹 |
| 13. goose 鵝 | 38. octopus 章魚 |
| 14. eagle 老鷹 | 39. jellyfish 水母 |
| 15. owl 貓頭鷹 | 40. sea bream 鯛魚 |
| 16. egret 鷺鷥 | 41. tuna 鮪魚 |
| 17. swan 天鵝 | 42. salmon 鮭魚 |
| 18. ostrich 駝鳥 | 43. swordfish/sail fish 旗魚 |
| 19. crane 鶴 | 44. abalone 鮑魚 |
| 20. peacock 孔雀 | 45. trout 鱒魚 |
| 21. parrot 鸚鵡 | 46. tape fish 帶魚 |
| 22. black-faced spoonbill
黑面琵鷺 | 47. goldfish 金魚 |
| 23. shrike 伯勞鳥 | 48. devilfish 魷魚 |
| 24. dolphin 海豚 | 49. coral 珊瑚 |
| 25. shark 鯊魚 | 50. seaweed, kelp 海藻；海草 |

XI Family Members 親屬

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. father 父親 | 14. mother-in-law
岳母；婆婆 |
| 2. mother 母親 | 15. son-in-law 女婿 |
| 3. stepfather 繼父 | 16. daughter-in-law 媳婦 |
| 4. stepmother 繼母 | 17. uncle 伯父；叔父；舅父；
姨丈；姑丈 |
| 5. grandfather 祖父 | 18. aunt 伯母；嬸嬸；舅媽；
姨媽；姑媽 |
| 6. grandmother 祖母 | 19. cousin 表（堂）兄弟姊妹 |
| 7. son 兒子 | 20. nephew 姪兒；外甥 |
| 8. daughter 女兒 | 21. niece 姪女；外甥女 |
| 9. grandson 孫子 | 22. relative 親戚 |
| 10. granddaughter 孫女 | |
| 11. brother 兄弟 | |
| 12. sister 姊妹 | |
| 13. father-in-law 岳父；公公 | |

XII Music 音樂

(I) Music Terms 音樂種類的介紹

- | | |
|---|----------------------|
| 1. classical music 古典音樂 | 9. concerto 協奏曲 |
| 2. country music 鄉村音樂 | 10. symphony 交響樂 |
| 3. pop music 流行音樂 | 11. opera 歌劇 |
| 4. folk music 民俗音樂 | 12. heavy metal 重金屬樂 |
| 5. rock-and-roll = rock'n'roll
= rock 搖滾音樂 | 13. soul 靈魂樂 |
| 6. jazz 爵士音樂 | 14. ballad 歌謠 |
| 7. blues 藍調 | 15. musical 歌舞劇 |
| 8. rap 饒舌樂 | 16. sonata 奏鳴曲 |
| | 17. overture 序曲 |

(II) Instruments 樂器種類的介紹

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. piano 鋼琴 | 8. drum 鼓 |
| 2. guitar 吉他 | 9. harp 豎琴 |
| 3. violin 小提琴 | 10. clarinet 豎笛；黑管 |
| 4. cello 大提琴 | 11. hand bell 手鈴 |
| 5. flute 長笛 | 12. trombone 伸縮喇叭 |
| 6. harmonica 口琴 | 13. tuba 低音大喇叭 |
| 7. trumpet 小喇叭 | 14. French horn 法國號 |

15. oboe 雙簧管

16. viola 中提琴

17. cymbal 鈸

18. ocarina 陶笛

(III) English Songs 歌唱學英語

1. 500 miles

If you miss the train I'm on
You will know that I am gone
You can hear the whistle blow a
hundred miles
A hundred miles, a hundred miles
A hundred miles, a hundred miles
You can hear the whistle blow a
hundred miles

Lord, I'm one. Lord, I'm two
Lord, I'm three. Lord, I'm four
Lord, I'm five hundred miles away
from home
Away from home, away from home
Away from home, away from home
Lord, I'm five hundred miles away
from home

Not a shirt on my back
Not a penny to my name
Lord, I can't go back home this way
This way, this way
This way, this way
Lord, I can't go back home this way

2. Beautiful Sunday

Sunday morning up with the lark.
I think I'll take a walk in the park.
Hey, hey, hey, it's a beautiful day.

I've got someone waiting for me.
And when I see her I know that she'll
say

1. 離家五百哩

如果你沒趕上我搭的這班火車
你應該知道我已經走了
你可以聽見火車在一百哩外的汽
笛聲
一百哩外.....
一百哩外.....
你可以聽見火車在一百哩外的汽
笛聲

上帝，我已離家一百哩，二百哩
上帝，我已離家三百哩，四百哩
我已經離家五百哩

遠離家園.....
遠離家園.....
上帝，我已經離家五百哩

如今我衣衫襤褸
一文不名
上帝，我不能這樣子回到家鄉
這個樣子.....
這個樣子.....
上帝，我不能這樣子回到家鄉

2. 美麗的星期天

星期天早晨在雲雀飛翔之下
我想我會到公園散步
嘿！真是美好的一天！

我有個心愛的人在等著我
當我見到她，我想她會說

Hey, hey, hey, it's a beautiful day.
Ha, ha, ha, beautiful Sunday.
This is my, my, my beautiful day.
When you say, say, say, say that you
love me.
Oh, oh, oh, oh my, my, my, it's a
beautiful day.

Birds are singing, you're by my side.
Let's take a car and go for a ride.
Hey, hey, hey, it's a beautiful day.

We'll drive on and follow the sun.
Making Sunday go on and on.
Hey, hey, hey, it's a beautiful day.

Ha, ha, ha, beautiful Sunday.
This is my, my, my beautiful day.
When you say, say, say, say that you
love me
Oh, oh, oh, oh my, my, my, it's a
beautiful day.

Ha, ha, ha, beautiful Sunday.
This is my, my, my beautiful day.
When you say, say, say, say that you
love me.
Oh, oh, oh, oh my, my, my, it's a
beautiful day

3. Bridge Over Troubled Water

When you're weary, feeling small
When tears are in your eyes
I will dry them all.
I'm on your side, when times get
rough.
And friends just can't be found.
Like a bridge over troubled water.

嘿！真是美好的一天
啊！美麗的星期天
這是我美好的一天
當你說：你愛我

噢，天啊！真是美好的一天

鳥兒在歌唱，你在我身邊
讓我們開車去兜兜風
嘿！真是美好的一天

我倆將努力追隨陽光
讓星期天永遠這樣繼續下去
嘿！真是美好的一天

啊！美麗的星期天
這是我美好的一天
當你說：你愛我

噢，天啊！真是美好的一天

啊！美麗的星期天
這是我美好的一天
當你說：你愛我

噢，天啊！真是美好的一天

3. 惡水上的大橋

當你感到疲累與渺小（卑微）
當眼淚在你的眼中
我將拭乾它們
我就在你身旁，當世局艱難

而朋友難尋
像橫跨在惡水上的大橋

I will lay me down
Like a bridge over troubled water
I will lay me down

When you're down and out
When you're on the street
When evening falls so hard
I will comfort you.
I'll take your part.
When darkness comes and pain is all
around
Like a bridge over troubled water.
I will lay me down.
Like a bridge over troubled water
I will lay me down.

Sail on silvergirl, sail on by
Your time has come to shine.
All your dreams are on their way
See how they shine
If you need a friend,
I'm sailing right behind.
Like a bridge over troubled water
I will ease your mind.
Like a bridge over troubled water
I will ease your mind

4. Donna, Donna

On a wagon bound for market
There's a calf with a mournful eye
High above him there's a swallow
Winging swiftly through the sky

How the winds are laughing
They laugh with all their might
Laugh and laugh the whole day
through
And half the summer's night
Donna Donna Donna Donna

我將伏下（幫助你走過）
像橫跨在惡水上的大橋
我將伏下（幫助你走過）

當你感到失落，不被接納
當你流落街頭
當夜色深沈
我會安慰你
為你分憂解勞
當黑暗來臨，苦難遍地

像惡水上的大橋
我將伏下（幫助你走過）
像惡水上的大橋
我將伏下（幫助你走過）

啓航吧，向前航
你的時代即將大放光芒
所有的夢想都已啓程
看，它們多麼耀眼
如果你需要一個朋友
我就航行在你身後
像惡水上的大橋
我將撫慰你的心靈
像惡水上的大橋
我將撫慰你的心靈

4. 多娜 多娜

有一輛前往市場的牛車
跟著一隻眼神哀淒的小牛
在牠的頭上有一隻燕子
輕盈的飛過天空

風兒都在笑著
它們盡情的笑著
笑啊！笑啊！笑了一整天

笑到仲夏的午夜
多娜多娜多娜多娜

Donna Donna Donna Don
Donna Donna Donna Donna
Donna Donna Donna Don

多娜多娜多娜多
多娜多娜多娜多娜
多娜多娜多娜多

"Stop complaining" said the farmer
"Who told you a calf to be"
"Why don't you have wings to fly with
Like the swallow so proud and free"

“別再抱怨了！”農夫說
誰叫你是一隻牛呢？
“誰叫你沒有一雙可以飛翔的翅膀，
像燕子一樣既驕傲又自由”

Calves are easily bound and
slaughtered
Never knowing the reason why
But who ever treasures freedom
Like the swallow has learned to fly

牛天生註定要被宰殺
從來沒人知道爲什麼
但又有誰會珍惜自由
像燕子得學會飛行一樣

5. Edelweiss

Edelweiss, Edelweiss
Every morning you greet me.
Small and white
Clean and bright
You look happy to meet me.

5. 小白花

小白花，小白花
每個清晨妳都向我問候
嬌小而潔白
清新而明亮
妳似乎很高興遇見我。

Blossom of snow
May you bloom and grow,
Bloom and grow forever.

妳是雪中之花
願妳能恣意綻放與成長
永遠的綻放與成長

Edelweiss, Edelweiss
Bless my homeland forever.

小白花，小白花
永遠賜福我的家園

6. Let it be

When I find myself in time of trouble
Mother Mary comes to me
Speaking words of wisdom: Let it be
And in my hour of darkness
She is standing right in front of me
Speaking words of wisdom: Let it be

6. 讓它去吧

當我發覺自己陷入苦惱的時候
聖母瑪莉亞來到我面前
說著智慧之語：讓它去吧！
在我黑暗的時刻裡
她就站在我面前
說著智慧之語：讓它去吧！

Let it be, let it be

讓它去吧，隨它去吧！

Let it be, let it be
Whisper words of wisdom: Let it be
And when the broken hearted people
living in the world agree
There will be an answer: Let it be
For though they may be parted
There is still a chance that they will
see
There will be an answer: Let it be

讓它去吧，隨它去吧！
輕聲說著智慧之語：讓它去吧！
當世上所有心碎的人們都同意

會有一個答案：讓它去吧！
雖然他們也許分手了
他們仍有機會可以明白

會有一個答案：讓它去吧！

Let it be, let it be
Let it be, let it be
Yeah, there will be an answer: Let it
be
And when the night is cloudy
There is still a light that shines on me

讓它去吧，隨它去吧！
讓它去吧，隨它去吧！
是的，會有一個答案：讓它去吧！

當夜晚烏雲密佈，有道光芒依然照耀
著我

Shine until tomorrow, let it be
I wake up to the sound of music
Mother Mary comes to me
Speaking words of wisdom: Let it be.

直到明日，讓它去吧！
我在音樂聲中醒來
聖母瑪莉亞來到我面前
說著智慧之語：讓它去吧！

7. Love Theme 1990

Baby, when I'm feeling blue
I keep thinking of you
Maybe one day you will see
My sweet dreams come true
When I call you on the phone
I get worried inside
Try so hard to tell the words
I'm longing to say

Whenever I meet you, girl
I don't know what to say
I just love the way you smile
that makes me feel fine
When I get so close to you
I can feel your heartbeat
How I love to see your eyes

Looking so shy

Everything is clear to see that
You are in love with me
Giving me a destiny that I can't reach
Being with a lady like you
I'll never ask for more.
Give me something I can hold on
Till the end of time

Baby, when I'm feeling blue
I keep thinking of you
Maybe one day you will see
My sweet dreams come true
When I call you on the phone
I get worried inside
Try so hard to tell the words
I'm longing to say
Try so hard to tell the words
I'm longing to say

8. Memory

Midnight, not a sound from the
pavement
Has the moon lost her memory
She is smiling alone
In the lamplight
The withered leaves collect at my
feet
And the wind begins to moan

Memory, all alone in the moonlight
I can smile at the old days
I was beautiful then
I remember the time I knew what
happiness was
Let the memory live again

Every street lamp seems to beat a

8. 回 憶

午夜時分，人行道上寂靜無聲

月兒她失去回憶了嗎？
她正獨自笑著
在街燈下
枯葉在我腳下堆積

風兒也開始哀鳴

回憶，每當我獨自沐浴在月光下
我在往昔才有笑容
那時的我多麼美麗
回憶當時才知道快樂是什麼

讓回憶重來一次吧！

每一盞街燈彷彿都是宿命的警示

fatalistic warning
Someone mutters
And the street lamp gutters
And soon it will be morning

有人喃喃自語著
街燈的光暈流淌著
天很快就要亮了

Daylight, I must wait for the sunrise
I must think of a new life
And I mustn't give in
When the dawn comes
Tonight will be a memory, too
And a new day will begin

天亮了嗎？我必須等待日出
我得思考一下未來的生活
我不能屈服
當黎明到來
今夜也將成為回憶
新的一天就要開始

Burnt out ends of smoky days
The stale, cold smell of morning
The street lamp dies
Another night is over
Another day is dawning

日日的盡頭都像燃燒過後的煙霧
清晨的冷空氣帶著霉味
街燈熄了
又是一夜過去
新的一天即將破曉

Touch me, it's so easy to leave me
All alone with the memory of my days
in the sun
If you touch me
You'll understand what happiness is
Look! A new day has begun

觸摸我，離開我是如此容易
獨自體會往日陽光下的回憶
如果你觸摸我
你將明瞭快樂是什麼
看啊！新的一天已經開始

9. River of No Return

If you listen , You can hear it call
" Wail-a-ree Wail-a-ree "
There is a river
Called the river of no return
Sometimes it's peaceful
And sometimes wild and free

Love is a traveler
On the river of no return
Swept on forever
To be lost in the stormy sea

Wail-a-ree

9. 大江東去

有一條河
人們叫她：永不回頭的河
有時風平浪靜
有時波濤洶湧

愛是個旅人
漂流在永不回頭的河上
永遠向前行
迷失在狂風暴雨的海上

I can hear the river call
Where the roaring waters fall
Wail-a-ree

我聽見了河水的呼喚
在河水轟然沖刷而下的地方

I can hear my lover call come to me
I lost my love on the river
And forever my heart will yearn

我聽見愛人呼喚著：到我身邊來吧！
我的愛迷失在河中
我心將永遠思念

Gone gone forever
Down the River of no return
Wail-a-ree wail-a-ree
She'll never return to me

愛永遠流逝而去
隨著永不回頭的河水
她永遠不會回到我身邊

10. The Wedding

You by my side, that's how I see us.
I close my eyes and I can see us.
We're on our way to say I do.
My secret dreams have all come true.
I see the church, I see the people.
Your folks and mine happy and smiling.
And I can hear sweet voices singing
" Ave Maria".

10. 婚禮

你就站在在我身邊，那是我看到的我們
閉上眼我就能看見
我們正前進在我所說的道路上
我秘密的夢境全都化作了現實
我看見了教堂，也看見了人們
你的親友，我的歡樂，還有微笑
然後我能夠聽到那甜美的歌聲唱著
" 聖瑪麗亞"

Oh, my love, my love,
This can really be.
That someday you'll walk down the
aisle with me.
Let it be, make it be
that I'm the one for you.
I'll be yours, all yours, now and
forever.

啊，我的愛，我的愛
這是可以變為真實的
到了那遙遠的某一天你我將共同穿過
走廊
使之實現，讓之呈現
我就是你的那個人
我將成為你的所有從今天到永遠

I see us now your hand in my hand
This is the hour, this is the moment
And I can hear sweet voices singing
Ave Maria, Ave Maria, Ave Maria

現在我看著你牽著我的手
就在此時，就在此刻
然後我能夠聽到那甜美的歌聲
聖瑪麗亞.....

11. You Light Up My Life

So many nights I sit by my window
Waiting for someone to sing me his
song
So many dreams I kept deep inside
me
alone in the dark But now you've come
along
You light up my life
You give me hope to carry on
You light up my days and fill my nights
with song
Rolling at sea, adrift on the water
Could it be finally, I'm turning for
home ?
Finally, a chance to say " hey, I love
you "
Never again to be all alone
(Repeat)
Cause you , You light up my life
You give me hope to carry on
You light up my days and fill my nights
with song
It can't be wrong , When it feels so
right
Cause you , You light up my life

12. Whatever will be will be

When I was just a little girl ,
I asked my mother , "What will I be ?"
Will I be pretty ?
Will I be rich ?
Here's what she said to me.
"Que Sera , Sera"
Whatever will be, will be ;
The future's not ours to see.
Que Sera , Sera ,
What will be, will be."

11. 你照亮我的生命

多少個夜晚，我獨坐窗前
等待著有誰來爲我唱他的情歌

多少個美夢我深藏心中

獨自在黑暗裡，但你已經出現

你照亮我的生命
你給了我繼續向前的希望
你照亮我的白晝，用歌聲填滿我的
夜晚
在海中翻滾，在水裡漂浮
會不會一切是否已結束，我正要回
家了 ?
終於有機會說：「嗨！我愛你！」

永遠再也不會孤單
(重複)
因爲你，你照亮了我生命
你給了我繼續向前的希望
你照亮我的白晝，用歌聲填滿我的
夜晚
它不會是錯的，當一切如此美好

因爲你，你照亮了我的生命

12. 將來怎樣便怎樣吧

當我只是小女孩的時候
我問媽媽：我將來會怎樣 ?
我會漂亮嗎 ?
我會有錢嗎 ?
這是她對我說的：
(無意思的聲音)
不要去理會將來是怎樣吧 !
將來不是我們所能預知的
(無意思的聲音)
將來是怎樣便怎樣吧 !

When I grew up and fell in love ,
I asked my sweetheart , "What lies
ahead ?
Will we have rainbows day after
day ?"
Here's what my sweetheart said ,
"Que Sera , Sera ,
Whatever will be , will be ;
The future's not ours to see.

當我長大墜入愛河時
我問我的伴侶, 我們前面的路怎樣
行 ?
我們會是天天有彩虹嗎?

這是我的愛人對我說的:
(無意思的聲音)
不要去理會將來是怎樣吧!
將來不是我們所能預知的

Que Sera , Sera ,
What will be, will be.'

(無意思的聲音)
將來是怎樣便怎樣吧!

Now I have children of my own.
They ask their mother , "What will I
be ?
Will I be handsome ?
Will I be rich ?"

現在我有了自己的孩子
他們問了媽媽一個問題: "我將來會
怎樣?
我會漂亮嗎 ?
我會有錢嗎 ?"

I tell them tenderly.
"Que Sera , Sera ,
Whatever will be , will be ;
The future's not ours to see.
Que Sera , Sera ,
What will be, will be.'

我溫柔的對她們說:
(無意思的聲音)
不要去理會將來是怎樣吧!
將來不是我們所能預知的
(無意思的聲音)
將來是怎樣便怎樣吧!

XIII Quick and Effective Ways of Learning Contraction

英語縮寫(二級點字)快速學習法

第一部分(口訣): 英語 26 個字母中除了 A, I, O 之外, 其他 23 個字母都分別代表英語單字的縮寫符號。這部分(點字一方)可以抑揚頓挫的語調朗誦成口訣如下:

A 空 B but C can D do
E every F from G go
H have I 空 J just K knowledge
L like M more N not
O 空 P people Q quite
R rather S so T that

U us V very

W will X it Y you Z as

爲了加強記憶，第二部分以後（點字二方）則歸納爲：聯想；降記號；前加第五點；前加第四、五點；前加第四、五、六點；前加第四、六點；前加第五、六點；前加第六點等一共九大部分。茲列述於后。

第二部分（聯想）：以國語注音符號聯想

1. and 等於國語注音（翁），缺第五點（點字符號 1,2,3,4,6 點）
2. for 等於國語注音（溫），全六點（點字符號 1,2,3,4,5,6 點）
3. of 等於國語注音（歐），缺第 4 點（點字符號 1,2,3,5,6 點）
4. the 等於國語注音（ㄗ），（點字符號 2,3,4,6 點）
5. with 等於國語注音（鴉），缺第一點（點字符號 2,3,4,5,6 點）
6. ch/child 等於國語注音（一），星號（點字符號 1,6 點）
7. ar 等於國語注音（ㄩ），（點字符號 3,4,5 點）
8. gh 等於國語注音（ㄍ），（點字符號 1,2,6 點）
9. sh/shall 等於國語注音（ㄝ），（點字符號 1,4,6 點）
10. th/this 等於國語注音（因），（點字符號 1,4,5,6 點）
11. wh/which 等於國語注音（儿），（點字符號 1,5,6 點）
12. ed 等於國語注音（威），（點字符號 1,2,4,6 點）
13. er 等於國語注音（灣），缺第三點（點字符號 1,2,4,5,6 點）
14. ou/out 等於國語注音（ㄣ），（點字符號 1,2,5,6 點）
15. ow 等於國語注音（邀），（點字符號 2,4,6 點）
16. st/still 等於斜線，（點字符號 3,4 點）
17. ing 等於國語注音（耶穌的耶，讀一聲），（點字符號 3,4,6 點）
18. ble 等於數目字符號，（點字符號 3,4,5,6 點）

第三部分（聯想：降記號）：

說明：英語點字符號 a 爲第一點，降 a 就是往下降一格，就是第二點。

1. 降 a (ea) 第 2 點
2. 降 b (be/bb) 第 2,3 點
3. 降 c (con/cc) 第 2,5 點
4. 降 d (dis/dd) 第 2,5,6 點
5. 降 e (en/enough) (第 2,6 點)
6. 降 f (to/ff) (第 2,3,5 點)
7. 降 g (were/gg) (第 2,3,5,6 點)
8. 降 h (his) (第 2,3,6 點)
9. 降 i (in) (第 3,5 點)
10. 降 i 降 f (into) (第 3,5 / 2,3,5 點)
11. 降 j (was/by) (第 3,5,6 點)

12. 降降 c (com) (第 3,6 點)

第四部分 (前加第五點):

說明: 英語字母前面加上點字符號第 5 點。

- | | |
|---|-------------------|
| 1. 5d (day) | 11. 5o (one) |
| 2. 5e (ever) | 12. 5p (part) |
| 3. 5f (father) | 13. 5q (question) |
| 4. 5g (God) | 14. 5r (right) |
| 5. 5h (here) | 15. 5s (some) |
| 6. 5j (Jesus) | 16. 5t (time) |
| 7. 5k (know) | 17. 5u (under) |
| 8. 5l (lord) | 18. 5w (work) |
| 9. 5m (mother) | 19. 5y (young) |
| 10. 5n (name) | |
| 20. 5點加 the 的縮寫, 等於國語注音 (ㄛ), 點字符號 2,3,4,6 點, (there) | |
| 21. 5點加 ch 的縮寫, 等於國語注音 (ㄟ), 星號, 點字符號 1,6 點, (character) | |
| 22. 5點加 th 的縮寫, 等於國語注音 (ㄣ), 點字符號 1,4,5,6 點, (through) | |
| 23. 5點加 wh 的縮寫, 等於國語注音 (ㄌ), 點字符號 1,5,6 點, (where) | |
| 24. 5點加 ou 的縮寫, 等於國語注音 (ㄣ), 點字符號 1,2,5,6 點, (ought) | |

第五部分 (前加第四、五點):

說明: 英語字母前面加上點字符號第 4,5 點。

1. 4,5u (upon)
2. 4,5w (word)
3. 4,5the (these)
4. 4,5th (those)
5. 4,5wh (whose)

第六部分 (前加第四、五、六點): 前加的點數最多, (4,5,6 點)。(這部份共有 6 個, 所以聯想為六多)

說明: 英語字母前面加上點字符號第 4,5,6 點。

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. 4,5,6,c (cannot) (力有未逮) | 4. 4,5,6,s (spirit) (精力充沛) |
| 2. 4,5,6,h (had) (往事只能回味) | 5. 4,5,6,w (world) (世界大同) |
| 3. 4,5,6,m (many) (大豐收) | 6. 4,5,6,the (their) (他們的, 多數) |

第七部分 (前加第四、六點): 5 個較少出現的怪怪字尾 (聯想: 五怪)

說明: 英語字母前面加上點字符號第 4,6 點。

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. 4,6d (ound) | 3. 4,6n (sion) |
| 2. 4,6e (ance) | 4. 4,6s (less) |

5. 4,6t (ount)

第八部分（前加第五、六點）：共七個較常見字尾（聯想：七尾）

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. 5,6e (ence) | 5. 5,6s (ness) |
| 2. 5,6g (ong) | 6. 5,6t (ment) |
| 3. 5,6l (ful) | 7. 5,6y (ity) |
| 4. 5,6n (tion) | |

第九部分（前加第六點）：只有兩個，聯想：雙雙對對

1. 6n (ation)
2. 6y (ally)

XIV. The Reflex Zone of the Foot 足部反射運動區域

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Head 頭 | 22. The Kidneys 腎臟 |
| 2. Frontal sinuses 額頭、副鼻竇 | 23. Ureters 輸尿管 |
| 3. Cerebellum 腦幹、小腦 | 24. The Urinary Bladder 膀胱 |
| 4. Pituitary Gland 腦垂體 | 25. The Small Intestines 小腸 |
| 5. Temporal Area
顳葉、三叉神經 | 26. Cecum and Vermiform
Appendix 盲腸和闌尾 |
| 6. Nose 鼻 | 27. Ileocecal Valve 迴盲瓣 |
| 7. Neck 頸 | 28. Ascending Colon 升結腸 |
| 8. Eyes 眼 | 29. Transverse Colon
橫結腸 |
| 9. Ears 耳 | 30. Descending Colon 降結腸 |
| 10. Shoulder Joint 肩關節 | 31. Rectum 直腸 |
| 11. Trapezoid 斜方肌 | 32. Anus 肛門 |
| 12. Thyroid Gland 甲狀腺 | 33. The Heart 心臟 |
| 13. Parathyroid Gland
副甲狀腺 | 34. The Spleen 脾臟 |
| 14. The Lungs and Bronchi
肺和支氣管 | 35. Knee Joint 膝關節 |
| 15. Stomach 胃 | 36. Gonads 性腺 |
| 16. Duodenum 十二指腸 | 37. The Testes (M) 睪丸（男） |
| 17. Pancreas 胰臟 | 38. The Ovaries (F) 卵巢（女） |
| 18. The Liver 肝臟 | 39. Cranial 顱腔 |
| 19. The Gall Bladder 膽囊 | 40. Thoracic Cavity 胸腔 |
| 20. Solar Plexus 腹腔神經叢 | 41. Abdominal Cavity 腹腔 |
| 21. Adrenal Glands 腎上腺 | 42. Pelvic Cavity 骨盆腔 |

Our Faith:

Handicapped in Body but Healthy in Mind.

Blind in Sight but Keen in Perception.

我們的信念

身殘人不殘；眼盲心不盲。

References

參考書目

1. 實用按摩英語會話「增補修訂本」 民 83 洪錦璧編著
2. 臺北市立啓明學校高職部英文補充教材 民 89 洪錦璧編著
3. 這個字，英文你會說嗎？ 民 89 如何出版社
4. 英單字 1000 記憶講座 學習出版社
5. 網路參考資料
6. 萬用英語手冊（最新增訂版） 中美出版中心



按摩英語 ENGLISH FOR MASSEURS

出版者：臺北市政府教育局

發行人：康宗虎

總編輯：林麗慧・李昱昕

編輯顧問：MS. DIANE BAKER

編著者：洪錦壁

執行編輯：費美蓉（國字）・許隆盛（點字）

錄音：MS. DIANE BAKER（英文錄音義工）

郭梓芳（中文）

封面設計：林懷駿

美術編輯：林懷駿

編印者：臺北市立啓明學校 / 臺北市視障教育資源中心

發行地址：臺北市士林區忠誠路二段 207 巷 1 號

發行電話：(02) 28740670 轉 1600~1611

印製廠商：聯意企業有限公司

中華民國 99 年 04 月初版

中華民國 101 年 12 月二刷

ISBN：978-986-02-3178-6